

**5**  
**OPATRENIE**  
**Národnej banky Slovenska**  
**z 28. februára 2012**

**o podrobnostiach o obsahu štatútu podielového fondu a štatútu strešného podielového fondu**

Národná banka Slovenska podľa § 7 ods. 10 zákona č. 203/2011 Z. z. o kolektívnom investovaní (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

**§ 1**

**Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa upozornenia podľa § 157 ods. 4 zákona**

Výrazné upozornenie podľa § 157 ods. 4 zákona, že štatút podielového fondu sa môže počas trvania zmluvného vzťahu medzi správcovskou spoločnosťou a podielnikom meniť, sa uvádza v štatúte podielového fondu na jeho začiatku za úvodným nadpisom štatútu podielového fondu.

**§ 2**

**Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa údajov o podielovom fonde**

(1) V štatúte podielového fondu pri názve podielového fondu podľa § 7 ods. 5 písm. a) zákona sa uvádza aj

- a) údaj, či ide o štandardný podielový fond, verejný špeciálny podielový fond alebo špeciálny podielový fond profesionálnych investorov a
  - 1. ak ide o štandardný podielový fond, v závislosti od povahy štandardného podielového fondu, aj údaj či ide o hlavný fond alebo zberný fond,
  - 2. ak ide o verejný špeciálny podielový fond, aj údaj o kategórii verejného špeciálneho podielového fondu podľa § 119 ods. 5 zákona,
- b) vyhlásenie, že podielový fond spĺňa požiadavky smernice Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES z 13. júla 2009 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) v platnom znení, ak ide o štandardný podielový fond,
- c) označenie kategórie podielového fondu podľa triedy aktív, do ktorých sa majetok v podielovom fonde investuje, napríklad dlhopisový fond, akciový fond, zmiešaný fond.

(2) Podrobnosťami o roku vytvorenia podielového fondu a dobe, na ktorú bol podielový fond vytvorený podľa § 7 ods. 5 písm. a) zákona sú údaje o rozhodnutí, ktorým bolo udelené povolenie na vytvorenie podielového fondu alebo povolenie na spravovanie podielového fondu, a to

- a) označenie orgánu, ktorý rozhodnutie vydal,
- b) dátum vydania tohto rozhodnutia,
- c) dátum nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

(3) Ak ide o štatút podielového fondu skladajúceho sa z dvoch alebo viacerých podfondov (ďalej len „strešný podielový fond“), spoločne s podrobnosťami podľa odseku 1 sa uvádza aj informácia podľa § 7 ods. 7 písm. a) zákona.

### § 3

#### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa údajov o správcovskej spoločnosti**

(1) V štatúte podielového fondu sa pri hornej hranici výšky odplaty za správu podielového fondu a spôsobe jej výpočtu podľa § 7 ods. 5 písm. h) zákona uvádza aj informácia, že výška odplaty za správu podielového fondu je uvedená v predajnom prospekte.

(2) Ak je v štatúte podielového fondu podľa § 57 ods. 2 písm. b) zákona uvedený zoznam činností alebo funkcií, ktorých výkon možno na základe zmluvy zveriť inej osobe a tento zoznam obsahuje činnosť riadenia investícií podľa § 27 ods. 2 písm. a) zákona alebo funkciu riadenia rizík podľa § 37 zákona, podrobnosťou o obsahu štatútu podielového fondu sú aj kategórie osôb, ktorým možno výkon činnosti riadenia investícií alebo funkcie riadenia rizík zveriť.

(3) Náležitosti štatútu podielového fondu podľa § 7 ods. 5 písm. b) a h) zákona a zoznam činností alebo funkcií podľa § 57 ods. 2 písm. b) zákona sa uvádzajú spoločne v jednej časti štatútu podielového fondu.

### § 4

#### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa údajov o depozitárovi podielového fondu**

(1) Podrobnosťami o údajoch o obchodnom mene a sídle depozitára podľa § 7 ods. 5 písm. c) zákona a o obsahu štatútu podielového fondu podľa § 80 ods. 3 zákona sú

- a) informácie o základných povinnostiach depozitára podľa depozitárskej zmluvy, vrátane jeho povinnosti podľa § 80 ods. 3 zákona,
- b) určenie významného ovplyvnenia aktuálnej ceny podielových listov s ohľadom na rizikový profil podielového fondu.

(2) V štatúte podielového fondu sa pri hornej hranici výšky odplaty za výkon činnosti depozitára podľa § 7 ods. 5 písm. c) zákona uvádza aj informácia, že výška odplaty za výkon činnosti depozitára je uvedená v predajnom prospekte.

#### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa zamerania a cieľov investičnej politiky**

### § 5

(1) Podrobnosťami o zameraní a cieľoch investičnej politiky správcovskej spoločnosti s majetkom v podielovom fonde podľa § 7 ods. 5 písm. d) zákona je určenie, akým spôsobom plánuje správcovská spoločnosť zhodnocovať alebo udržiavať hodnotu majetku v podielovom fonde, a ak je to opodstatnené vzhľadom na zameranie a ciele investičnej politiky, aj

- a) informácia o akýchkoľvek garanciách vo vzťahu k hodnote majetku v podielovom fonde poskytovaných tretími osobami a ich prípadných obmedzeniach, pričom garanciou sa

rozumie taký druh záruk, pri ktorých existuje povinnosť príslušnej tretej osoby garantovať peňažné plnenie, ak nastanú podmienky v nej uvedené,

- b) údaj, že správcovská spoločnosť pri hospodárení s majetkom v podielovom fonde zamýšľa sledovať určitý index alebo ukazovateľ (benchmark),
- c) údaj, že správcovská spoločnosť pri hospodárení s majetkom v podielovom fonde bude kopírovať určitý index alebo ukazovateľ,
- d) informácie, o aký index alebo ukazovateľ ide, v akej miere je index alebo ukazovateľ kopírovaný alebo akým spôsobom a v akej miere ho správcovská spoločnosť sleduje, k akému segmentu trhu sa index alebo ukazovateľ vzťahuje, ak ide o údaje podľa písmena b) alebo písmena c) a kde môže investor získať bližšie informácie o indexe alebo ukazovateli vrátane jeho aktuálnej hodnoty, ak ide o také informácie o indexe, ktoré sa zverejňujú.

(2) Pri podielových fondoch, ktorých cieľom investičnej politiky je zaistenie návratnosti investície, jej časti alebo výnosu z nej, podrobnosťami o zameraní a cieľoch investičnej politiky správcovskej spoločnosti s majetkom v podielovom fonde sú aj informácie o spôsobe tohto zaistenia.

## § 6

(1) Podrobnosťami o cenných papieroch a nástrojoch peňažného trhu, ktoré sa budú obstarávať zo zhromaždených peňažných prostriedkov a o odvetvovom alebo teritoriálnom členení investícií podľa § 7 ods. 5 písm. d) zákona sú

- a) údaje o hlavných ekonomických charakteristikách aktív, ktoré sa budú obstarávať zo zhromaždených peňažných prostriedkov napríklad či ide o akcie, dlhopisy, nástroje peňažného trhu, vklady, deriváty používané na účel dosahovania výnosu, nehnuteľnosti, drahé kovy, majetkové účasti a majetkové podiely,
- b) údaje o špecifických limitoch strategickej alokácie aktív, ktoré za obvyklých trhových podmienok správcovská spoločnosť pri hospodárení s majetkom v podielovom fonde dodržiava a ak je to opodstatnené vzhľadom na investičnú politiku hlavné kategórie emitentov cenných papierov alebo špecifické odvetvia trhu s príslušnými aktívami.

(2) Ak je to významné vzhľadom na investičnú politiku, podrobnosti podľa odseku 1 obsahujú aj

- a) pri vkladoch údaje
  1. o tom, v akých bankách alebo zahraničných bankách budú peňažné prostriedky z majetku v podielovom fonde prevažne ukladané,
  2. o tom, aké typy termínovaných vkladových účtov podľa dĺžky viazanosti sa budú prevažne využívať,
  3. o obvyklom intervale pomeru peňažných prostriedkov na účtoch v bankách alebo zahraničných bankách k hodnote majetku v podielovom fonde a za akých podmienok sa môže tento pomer zvýšiť,
- b) pri nástrojoch peňažného trhu a dlhopisoch
  1. údaje o ich hlavných druhoch, napríklad či ide o štátne cenné papiere, komunálne cenné papiere, cenné papiere vydávané bankami a finančnými inštitúciami alebo cenné papiere vydávané inými obchodnými spoločnosťami,
  2. údaj o maximálne možnej úrovni modifikovanej durácie portfólia dlhových cenných papierov alebo o iných ukazovateľoch, ktorými sa limituje úrokové alebo kreditné riziko,

3. informácie o spôsobe hodnotenia úverovej kvality držaných dlhových cenných papierov správcovskou spoločnosťou,
  4. vymedzenie kategórií právnických osôb podľa § 88 ods. 1 písm. h) tretieho bodu zákona, ak je to opodstatnené vzhľadom na investičnú politiku,
- c) pri akciách údaje o odvetvových alebo teritoriálnych charakteristikách ich emitentov a informáciu o tom, či sa majetok v podielovom fonde investuje do akcií s cieľom dosahovať výnos z dividendy alebo výnos z trhovej kapitalizácie,
- d) pri podielových listoch iných podielových fondov a cenných papieroch zahraničných subjektov kolektívneho investovania
1. údaje o hlavných kategóriách týchto iných podielových fondov a zahraničných subjektov kolektívneho investovania, napríklad dlhopisový fond, akciový fond, zmiešaný fond,
  2. informáciu o tom, či ide o iné podielové fondy alebo zahraničné subjekty kolektívneho investovania spravované správcovskou spoločnosťou alebo osobou zo skupiny s úzkymi väzbami, do ktorej správcovská spoločnosť patrí,
- e) pri finančných derivátoch
1. informáciu o tom, či sa investície do finančných derivátov budú vykonávať na účely zabezpečenia voči riziku alebo na účel dosahovania výnosu,
  2. údaje o hlavných typoch finančných derivátov, ktoré sa budú nachádzať v majetku v podielovom fonde a ich ekonomických charakteristikách,
  3. informáciu o tom, či ide o finančné deriváty prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo o finančné deriváty uzatvárané mimo regulovaného trhu,
  4. informácie o kategóriách finančných inštitúcií, ktoré môžu byť protistranou pri obchodoch s finančnými derivátmi uzatváranými mimo regulovaného trhu a o podmienkach výberu protistrán, ak ide o finančné deriváty uzatvárané mimo regulovaného trhu,
- f) pri prevoditeľných cenných papieroch a nástrojoch peňažného trhu obsahujúcich derivát informácie o ich hlavných typoch a ich ekonomických charakteristikách.

(3) Ak sa podľa štatútu podielového fondu budú do majetku v podielovom fonde nadobúdať podielové listy iných podielových fondov spravovaných správcovskou spoločnosťou, štatút podielového fondu obsahuje aj informáciu o dôvode týchto investícií a o ich dopade na nákladovosť podielového fondu.

(4) Ak je v štatúte podielového fondu uvedená možnosť podľa § 88 ods. 1 písm. c) alebo písm. d) zákona, štatút podielového fondu obsahuje pri takých prevoditeľných cenných papieroch a nástrojoch peňažného trhu aj informáciu o využití tejto možnosti správcovskou spoločnosťou a obchodné mená príslušných búrz alebo iných regulovaných trhov, ktoré sa môžu uviesť v prílohe.

## § 7

(1) Ak je to opodstatnené vzhľadom na investičnú politiku, štatút podielového fondu okrem podrobností podľa § 6 ods. 1 obsahuje aj

- a) pravidlá o prijímaní peňažných pôžičiek alebo úverov v prospech majetku v podielovom fonde, ak sa to štatútom podielového fondu umožňuje,
- b) pravidlá používania postupov a nástrojov vzťahujúcich sa na prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu na účel efektívneho riadenia investícií podľa § 100 ods. 2

zákona (ďalej len „postupy a nástroje podľa § 100 ods. 2 zákona“), ak sa to štatútom podielového fondu umožňuje.

(2) V rámci pravidiel podľa odseku 1 písm. a) štatút podielového fondu obsahuje najmä špecifické podmienky v záujme podielnikov, za dodržania ktorých možno peňažné pôžičky a úvery v prospech majetku v podielovom fonde prijímať.

(3) V rámci pravidiel podľa odseku 1 písm. b) štatút podielového fondu obsahuje najmä

- a) údaje o hlavných druhoch postupov a nástrojov podľa § 100 ods. 2 zákona, napríklad dohody o predaji a spätnom nákupe alebo dohody o pôžičkách cenných papierov,<sup>1)</sup>
- b) podrobnejšie informácie o účele, podmienkach a limitoch používania postupov a nástrojov podľa § 100 ods. 2 zákona,
- c) hlavné druhy cenných papierov, na ktoré sa vzťahuje používanie postupov a nástrojov podľa § 100 ods. 2 zákona.

## § 8

### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa pravidiel obmedzenia a rozloženia rizika**

(1) Ak ide o štatút štandardného podielového fondu alebo o štatút verejného špeciálneho podielového fondu, podrobnosťami o pravidlách obmedzenia a rozloženia rizika podľa § 7 ods. 5 písm. d) zákona sú

- a) osobitné pravidlá obmedzenia a rozloženia rizika pre príslušný podielový fond, ktoré sú prísnejšie ako pravidlá ustanovené zákonom alebo
- b) limity obmedzenia a rozloženia rizika, ktoré Národná banka Slovenska schválením štatútu podielového fondu zvyšuje.

(2) Limity obmedzenia a rozloženia rizika podľa odseku 1 písm. b) sa v štatúte podielového fondu ustanovujú, len ak je to nevyhnutné na zabezpečenie zamerania investičnej politiky alebo na dosahovanie jej cieľa.

## § 9

### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa zásad hospodárenia s majetkom v podielovom fonde a nákladov, ktoré môžu byť uhrádzané z majetku v podielovom fonde**

(1) Podrobnosťami o zásadách hospodárenia s majetkom v podielovom fonde podľa § 7 ods. 5 písm. e) zákona sú

- a) určenie účtovného obdobia podielového fondu,
- b) informácie o tom, či výnosy z majetku v podielovom fonde sa zahŕňajú do aktuálnej ceny podielových listov alebo sa vyplácajú; ak sa výnosy z majetku v podielovom fonde budú vyplácať, tieto informácie obsahujú aj spôsob vyplatenia výnosov, lehotu vyplatenia, výšku a rozsah vyplácaných výnosov, rozhodujúci deň pre výpočet výplaty výnosov,

---

<sup>1)</sup> § 21 ods. 5 opatrenia Národnej banky Slovenska z 27. septembra 2011 č. 11/2011 o rizikách a systéme riadenia rizík, meraní rizík a výpočte celkového rizika a rizika protistrany (oznámenie č. 317/2011 Z. z.)

c) podrobnejšie pravidlá konania s odbornou starostlivosťou ako sú uvedené v zákone vyplývajúce zo zamerania a cieľov investičnej politiky a z investičnej stratégie.

(2) Náklady, ktoré môžu byť uhrádzané z majetku v podielovom fonde, okrem nákladov uvedených v § 7 ods. 5 písm. c) a h) zákona, sa v štatúte podielového fondu uvádzajú v štruktúre podľa druhu alebo účelu nákladov a osôb, ktorým sa tieto náklady uhrádzajú.

(3) Informácia o maximálnej výške poplatkov za správu, ktoré môžu byť účtované tomuto podielovému fondu a iným podielovým fondom alebo zahraničným subjektom kolektívneho investovania, do ktorých sa plánuje investovať podľa § 157 ods. 10 zákona sa v štatúte podielového fondu uvádza spoločne s ustanoveniami štatútu podľa odseku 2 v jednej časti štatútu podielového fondu.

### § 10

#### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa stratégie uplatňovania hlasovacích práv**

Informácia o tom, kde je sprístupnený opis stratégie uplatňovania hlasovacích práv, ktoré sú spojené s cennými papiermi v majetku v podielovom fonde, a akým spôsobom podielnik môže získať podrobné informácie o opatreniach prijatých na základe tejto stratégie podľa § 7 ods. 5 písm. i) zákona, sa v štatúte podielového fondu uvádza spoločne s ustanoveniami štatútu podielového fondu podľa § 9 ods. 1 písm. c) v jednej časti štatútu podielového fondu.

### § 11

#### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa pravidiel oceňovania**

Podrobnosťami o pravidlách oceňovania majetku v podielovom fonde a záväzkov v podielovom fonde podľa § 7 ods. 5 písm. f) zákona sú

- a) určenie lehoty oceňovania majetku v podielovom fonde a záväzkov v podielovom fonde,
- b) pravidlá výpočtu aktuálnej hodnoty podielu,
- c) informácie o tom, kde môže podielnik získať informácie o aktuálnej hodnote podielu,
- d) určenie lehoty, v ktorej bude správcovská spoločnosť určovať aktuálnu cenu podielového listu podľa § 13 ods. 1 zákona,
- e) postupy pri zistení chýb pri ocenení majetku a záväzkov v podielovom fonde alebo pri výpočte aktuálnej hodnoty podielu a informácie o spôsobe odškodnenia investorov.

#### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa podielových listov, počiatocnej hodnoty podielu, postupov a podmienok vydávania podielových listov a uplatnenia práva na vyplatenie podielových listov**

### § 12

(1) Podrobnosťami o forme a podobe podielových listov podľa § 7 ods. 5 písm. j) zákona sú

- a) informácia, či sú podielové listy podielového fondu prijaté na obchodovanie na regulovanom trhu alebo sú zaradené do zoznamu mnohostranného obchodného systému,

- b) označenie meny, v ktorej je hodnota podielu na podielových listoch vyjadrená,
- c) pri zaknihovaných podielových listoch stručné informácie o spôsobe ich evidencie a určenie najmenšieho spoluvlastníckeho podielu pripadajúceho na jedného spolumajiteľa, ak sa podľa § 10 ods. 13 zákona určuje,
- d) pri listinných podielových listoch
  1. podmienky odovzdávania podielových listov podielnikom pri ich vydaní,
  2. spôsob odovzdania podielových listov, ktoré hromadný podielový list nahrádza, podielníkovi, ak sa podľa § 8 ods. 5 zákona podielové listy podielového fondu môžu vydávať ako hromadné podielové listy a
  3. informácie o úschove listinných podielových listov, najmä obchodné mená osôb zabezpečujúcich úschovu a spôsob odovzdania podielových listov do úschovy.

(2) Ak štatút podielového fondu určuje obmedzenie počtu vydávaných podielových listov podielového fondu podľa § 9 ods. 3 zákona alebo obmedzenie počtu vydávaných podielových listov podielového fondu alebo počtu podielnikov podľa § 120 ods. 2 zákona, toto obmedzenie sa uvádza spoločne s podrobnosťami podľa odseku 1 v jednej časti štatútu podielového fondu.

### § 13

(1) Podrobnosťami o postupe a podmienkach vydávania podielových listov podľa § 7 ods. 5 písm. j) zákona sú

- a) forma žiadosti o vydanie podielového listu podľa § 13 ods. 1 zákona,
- b) spôsob úhrady investovanej sumy,
- c) určenie rozhodujúceho dňa na určenie hodnoty podielu, vrátane odkazu na informácie v predajnom prospekte týkajúce sa určenia hodiny, do ktorej sa žiadosť o vydanie podielového listu podľa § 13 ods. 1 zákona považuje za prijatú v príslušný deň (cut-off time), ak ju správcovská spoločnosť určuje,
- d) určenie lehoty na vydanie podielového listu,
- e) určenie lehoty platnosti žiadosti o vydanie podielového listu, ak investovaná suma nebola uhradená,
- f) podmienky odmietnutia žiadosti o vydanie podielového listu,
- g) spôsob pravidelného vydávania podielových listov alebo vydávania podielových listov na základe vopred uzavretej rámcovej zmluvy s investorom, ak sa umožňuje.

(2) Podrobnosťami o postupe a podmienkach uplatnenia práva na vyplatenie podielových listov podľa § 7 ods. 5 písm. j) zákona sú

- a) forma žiadosti o vyplatenie podielového listu podľa § 13 ods. 11 zákona a podmienky vyplácania podielových listov pri žiadostiach, ktoré neobsahujú všetky náležitosti,
- b) lehota na vyplatenie podielového listu a maximálna lehota na vyplatenie podielových listov špeciálneho podielového fondu nehnuteľností alebo špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií, ak sa podľa § 120 ods. 4 zákona štatútom podielového fondu lehota na vyplatenie podielového listu predlžuje,
- c) spôsob uhradenia peňažných prostriedkov z vyplatenia podielových listov,
- d) spôsob pravidelného vyplácania podielových listov, ak sa umožňuje.

(3) V rámci postupov a podmienok podľa odsekov 1 a 2 štatútu podielového fondu obsahuje aj

- a) osobitný spôsob vydávania podielových listov a uplatnenia práva na vyplatenie podielových listov, ak ide o vyplatenie podielového listu jedného podielového fondu spravovaného správcovskou spoločnosťou spojené so súčasným vydaním podielového listu iného podielového fondu spravovaného správcovskou spoločnosťou a informáciu, že podmienky tohto prestupu medzi podielovými fondami sa uvádzajú v predajnom prospekte,
- b) pravidlá rozdeľovania poplatkov podľa § 13 ods. 12 zákona medzi správcovskú spoločnosť a majetok v podielovom fonde, ak sa štatútom podielového fondu takéto rozdelenie určuje,
- c) zásady možného zníženia poplatkov spojených s vydaním podielových listov alebo poplatkov spojených s vyplatením podielových listov,
- d) informáciu o podmienkach možného pozastavenia vydávania a vyplácania podielových listov, o spôsobe informovania podielnikov o dôvodoch a dobe pozastavenia vyplácania podielových listov a o obnovení vyplácania podielových listov podľa § 15 zákona.

(4) Štatút podielového fondu okrem podrobností podľa odsekov 1 až 3 obsahuje aj postup a podmienky na vyplatenie podielového listu jedného podfondu a súčasné vydanie podielového listu iného podfondu, poplatok za prestup medzi podfondmi podľa § 13 ods. 13 zákona a pravidlá rozdeľovania tohto poplatku medzi správcovskú spoločnosť a majetok v podielovom fonde, ak sa štatútom podielového fondu takéto rozdelenie určuje.

#### § 14

##### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa poplatkov spojených s vydaním a vyplatením podielového listu**

(1) Horná hranica výšky poplatku spojeného s vydaním podielového listu účtovaného podielnikovi a spôsob jeho určovania podľa § 7 ods. 5 písm. k) zákona sa uvádza v štatúte podielového fondu spoločne s ustanoveniami štatútu podľa § 13 ods. 1 v jednej časti štatútu podielového fondu.

(2) Horná hranica výšky poplatku spojeného s vyplatením podielového listu účtovaného podielnikovi a spôsob jeho určovania podľa § 7 ods. 5 písm. k) zákona sa uvádza v štatúte podielového fondu spoločne s ustanoveniami štatútu podľa § 13 ods. 2 v jednej časti štatútu podielového fondu.

(3) Ak štatút podielového fondu umožňuje, aby investorom boli poskytované zľavy z výšky poplatkov spojených s vydaním podielového listu alebo s vyplatením podielového listu, štatút podielového fondu okrem podrobností podľa odsekov 1 a 2 obsahuje aj zásady, na základe ktorých investor môže zľavu získať.

#### § 15

##### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce postupu pri zmene štatútu podielového fondu**

(1) Podrobnosťami o postupe pri zmene štatútu podielového fondu a spôsobe informovania podielnikov o týchto zmenách podľa § 7 ods. 5 písm. l) zákona sú podmienky premeny uzavretého podielového fondu na otvorený podielový fond a informácie o postupe správcovskej spoločnosti pri premene uzavretého podielového fondu na otvorený podielový

fond a o spôsobe a lehotách informovania podielnikov o týchto skutočnostiach, ak ide o uzavretý podielový fond.

(2) Náležitosti štatútu podľa § 23 ods. 7 zákona sa uvádzajú spoločne s podrobnosťami podľa odseku 1 v jednej časti štatútu podielového fondu.

## § 16

### **Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu týkajúce sa vyhlásenia predstavenstva správcovskej spoločnosti**

Za vyhlásením predstavenstva správcovskej spoločnosti podľa § 7 ods. 5 písm. o) zákona, že skutočnosti uvedené v štatúte podielového fondu sú aktuálne, úplné a pravdivé, sa uvádza dátum, mená, priezviská, funkcie a podpisy členov predstavenstva správcovskej spoločnosti, ktorí štatút podielového fondu podpisujú.

## § 17

### **Osobitné podrobnosti o obsahu štatútu zberného fondu**

(1) Štatút zberného fondu podľa § 108 zákona okrem podrobností podľa § 1 až 16 obsahuje aj podrobnosti upravené v odsekoch 2 až 5.

(2) Štatút zberného fondu okrem podrobností podľa § 5 obsahuje aj

- a) názov hlavného fondu,
- b) opis zamerania a cieľov investičnej politiky hlavného fondu a jeho investičnej stratégie,
- c) informáciu, či výkonnosť zberného fondu bude obdobná ako výkonnosť hlavného fondu alebo či a akým spôsobom sa bude výkonnosť zberného fondu od výkonnosti hlavného fondu odlišovať.

(3) Štatút zberného fondu okrem podrobností podľa § 6 obsahuje aj informácie o mechanizme nákupu cenných papierov hlavného fondu do majetku v zbernom fonde a predaja cenných papierov hlavného fondu z majetku v zbernom fonde.

(4) V rámci pravidiel obmedzenia a rozloženia rizika podľa § 7 ods. 5 písm. d) zákona štatút zberného fondu obsahuje určenie minimálneho a maximálneho limitu investícií do cenných papierov hlavného fondu.

(5) Štatút zberného fondu okrem podrobností podľa § 9 obsahuje aj osobitne uvedené údaje o akýchkoľvek nákladoch, ktoré sú hradené z majetku v zbernom fonde z dôvodu investícií do cenných papierov hlavného fondu, vrátane informácie o daňovom dopade investícií do cenných papierov hlavného fondu na nákladovosť zberného fondu.

## § 18

### **Osobitné podrobnosti o obsahu štatútu verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností**

(1) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 1 až 16 obsahuje aj podrobnosti upravené v odsekoch 2 až 8.

(2) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 5 obsahuje aj informácie o tom, akým spôsobom vzniká vystavenie sa riziku (exposure) majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností voči nehnuteľnostiam (napríklad priame investície, investície do realitných spoločností, investície do cenných papierov, z ktorých ekonomickej charakteristiky vyplýva angažovanosť voči nehnuteľnostiam).

(3) Ak je to významné vzhľadom na investičnú politiku, štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 6 obsahuje aj informácie

- a) o nehnuteľnostiach, do ktorých sa bude investovať majetok vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností, a to
  1. o tom, či sa majetok v podielovom fonde investuje do nehnuteľností, ktoré majú pri riadnom hospodárení prinášať pravidelný a dlhodobý výnos v prospech majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností,
  2. o tom, či sa majetok v podielovom fonde investuje do nehnuteľností, ktoré majú priniesť zisk z predaja v prospech majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností,
  3. o ich druhu a ich odvetvových charakteristikách,
  4. o spôsobe nadobúdania nehnuteľností do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností a o spôsobe zabezpečenia ich správy,
- b) o realitných spoločnostiach, ktorých majetkové účasti sa budú nadobúdať do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností, a to
  1. stručný opis predmetu činnosti realitných spoločností,
  2. označenie štátov, v ktorých majú sídlo realitné spoločnosti, do ktorých akcií sa plánuje investovať majetok vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností a maximálny limit takej investície,
  3. ustanovenia o spôsobe financovania podnikania realitných spoločností z majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností a z iných zdrojov,
  4. ustanovenia podľa písmena a) o nehnuteľnostiach, do ktorých sa plánuje investovať majetok realitnej spoločnosti.

(4) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 7 obsahuje aj určenie podmienok, spôsobu a účelu poskytovania pôžičiek z majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností a prijímania pôžičiek alebo úverov do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností.

(5) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 7 obsahuje aj určenie doby podľa § 132 ods. 4 zákona.

(6) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 9 obsahuje aj

- a) vo vzťahu k nehnuteľnostiam, ktoré sa majú nadobúdať do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností
  1. pravidlá nadobúdania a odpredaja nehnuteľností, najmä podmienky, za ktorých možno
    - 1a. nadobudnúť nehnuteľnosť, ku ktorej je zriadené záložné právo alebo vecné bremeno,
    - 1b. predáť nehnuteľnosť nadobudnutú za účelom prinášania pravidelného a dlhodobého výnosu,

2. pravidlá hospodárenia s nehnuteľnosťami v majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností, najmä pravidlá
    - 2a. ich správy, údržby a zlepšovania ich stavu, ak sa plánuje vykonávať,
    - 2b. dlhodobého hospodárenia s nehnuteľnosťou nadobudnutou za účelom zisku z predaja,
  3. podmienky, za ktorých možno k nehnuteľnosti zriadiť záložné právo alebo vecné bremeno v prospech tretej osoby,
- b) vo vzťahu k realitným spoločnostiam, ktorých majetkové účasti sa majú nadobúdať do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde nehnuteľností určenie spôsobu, akým sa zabezpečuje výkon povinností správcovskej spoločnosti a depozitára podľa § 129 a 132 zákona vo vzťahu k realitným spoločnostiam.

(7) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 11 obsahuje aj

- a) pravidlá pre výber znalca a nezávislého oceňovateľa určujúceho hodnotu nehnuteľností podľa osobitného predpisu,<sup>2)</sup>
- b) pravidlá odmeňovania znalca a nezávislého oceňovateľa podľa písmena a),
- c) metódy na určenie hodnoty nehnuteľností používané nezávislým oceňovateľom,
- d) lehoty určovania hodnoty nehnuteľností a majetkových účastí v realitných spoločnostiach.

(8) V rámci postupu a podmienok uplatnenia práva na vyplatenie podielových listov štatút verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností okrem podrobností podľa § 13 ods. 2 obsahuje aj určenie doby, počas ktorej podľa § 132 ods. 4 zákona správcovská spoločnosť nie je povinná vyplácať podielové listy verejného špeciálneho podielového fondu nehnuteľností.

## § 19

### **Osobitné podrobnosti o obsahu štatútu verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií**

(1) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií okrem podrobností podľa § 1 až 16 obsahuje aj podrobnosti upravené v odsekoch 2 až 6.

(2) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií okrem podrobností podľa § 5 obsahuje aj informácie o tom, na aké odvetvia alebo aktíva sa investičná politika zameriava a akým spôsobom sa má získať vystavenie sa riziku majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií voči týmto odvetviam alebo aktívam, napríklad investície do cenných papierov, z ktorých ekonomickej charakteristiky vyplýva angažovanosť voči týmto odvetviam alebo aktívam, investície do majetkových podielov v iných obchodných spoločnostiach, investície do komoditných derivátov alebo priame investície do drahých kovov.

---

<sup>2)</sup> Opatrenie Národnej banky Slovenska z 8. novembra 2011 č. 13/2011 o spôsobe určenia hodnoty majetku v štandardnom podielovom fonde a vo verejnom špeciálnom podielovom fonde a spôsobe výpočtu hodnoty podielu emisie podielových listov v podielových fondoch, v ktorých sa vydávajú podielové listy viacerých emisií (oznámenie č. 428/2011 Z. z.).

(3) Ak je to významné vzhľadom na investičnú politiku, štatút verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií okrem podrobností podľa § 6 obsahuje aj informácie

- a) o prevoditeľných cenných papieroch a nástrojoch peňažného trhu podľa § 124 ods. 2 písm. b) zákona,
- b) o iných obchodných spoločnostiach podľa § 124 ods. 2 písm. b) zákona, do ktorých majetkových podielov sa má majetok vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií investovať, a to najmä
  1. druhy týchto obchodných spoločností,
  2. odvetvové zaradenie týchto obchodných spoločností,
  3. stručný opis predmetu činnosti týchto obchodných spoločností,
  4. označenie štátov, v ktorých majú sídlo tieto obchodné spoločnosti,
  5. informácie o spôsobe financovania podnikania týchto obchodných spoločností z majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií a z iných zdrojov,
- c) o hlavných druhoch komoditných derivátov, do ktorých sa má investovať majetok vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií a o účele týchto investícií,
- d) o investíciách do drahých kovov, do ktorých sa má investovať majetok vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií.

(4) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií okrem podrobností podľa § 7 obsahuje aj určenie podmienok, spôsobu a účelu poskytovania pôžičiek z majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií a prijímania pôžičiek alebo úverov do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií.

(5) Ak je to významné vzhľadom na investičnú politiku, štatút verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií okrem podrobností podľa § 8 obsahuje aj určenie spôsobu, akým sa zabezpečujú povinnosti správcovskej spoločnosti a depozitára podľa § 124 zákona vo vzťahu k obchodným spoločnostiam podľa § 124 ods. 2 písm. b) zákona, ktorých majetkové podiely sú nadobudnuté do majetku vo verejnom špeciálnom podielovom fonde alternatívnych investícií.

(6) Štatút verejného špeciálneho podielového fondu alternatívnych investícií okrem podrobností podľa § 11 obsahuje aj

- a) pravidlá pre výber znalca a nezávislého oceňovateľa určujúceho hodnotu majetkových podielov v obchodných spoločnostiach podľa osobitného predpisu,<sup>2)</sup>
- b) pravidlá odmeňovania znalca a nezávislého oceňovateľa podľa písmena a),
- c) metódy používané na určenie hodnoty majetkových podielov v obchodných spoločnostiach,
- d) lehoty určovania hodnoty majetkových podielov v obchodných spoločnostiach.

## § 20

### **Osobitné podrobnosti o obsahu štatútu špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov**

(1) Štatút špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov okrem podrobností podľa § 1 až 16 obsahuje aj podrobnosti upravené v odsekoch 2 až 6. Ak je to opodstatnené vzhľadom na investičnú politiku, štatút špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov obsahuje aj podrobnosti podľa § 17 až 19.

(2) Upozornenie podľa § 137 ods. 3 písm. c) zákona sa uvádza za upozornením podľa § 1, ak sa žiadosť o udelenie povolenia na spravovanie špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov podáva po jeho vytvorení.

(3) Informácia o tom, akým spôsobom je vykonávaná depozitárska úschova majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov, ktorá je obsahom štatútu špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov podľa § 136 ods. 5 písm. f) zákona sa uvádza v štatúte špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov spoločne s podrobnosťami štatútu podielového fondu podľa § 4 v jednej časti štatútu podielového fondu.

(4) Štatút špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov okrem podrobností podľa § 5 obsahuje aj informáciu, na aké odvetvia alebo aktíva sa investičná politika zameriava a akým spôsobom sa má ziskávať angažovanosť majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov voči týmto odvetviam alebo aktívam.

(5) Štatút špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov okrem určenia druhov aktív, do ktorých je možné majetok v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov investovať podľa § 136 ods. 5 písm. a) zákona, obsahuje aj určenie ekonomických charakteristík týchto druhov aktív a vymedzenie právnej formy týchto druhov aktív. Tieto podrobnosti sa uvádzajú v štatúte špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov spoločne s podrobnosťami podľa § 6 v jednej časti štatútu podielového fondu.

(6) Podrobnosťami o pravidlách prijímania pôžičiek a úverov v prospech majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov a o pravidlách poskytovania pôžičiek z majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov, ktoré obsahuje štatút špeciálneho podielového fondu profesionálnych investorov podľa § 136 ods. 5 písm. c) zákona, sú okrem podrobností štatútu podielového fondu podľa § 7 aj

- a) maximálne limity prijatých úverov a pôžičiek v prospech majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov a poskytnutých pôžičiek z majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov,
- b) pravidlá pre uskutočňovanie nekrytých predajov,
- c) pravidlá pre použitie majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov na zabezpečenie záväzkov tretích osôb,
- d) podmienky, za dodržania ktorých je možné k aktívam v majetku v špeciálnom podielovom fonde profesionálnych investorov zriadiť záložné právo alebo vecné bremeno,
- e) pravidlá prijímania a poskytovania finančnej zábezpeky.

**Spoločné a záverečné ustanovenia****§ 21**

(1) Na podrobnosti o obsahu štatútu strešného podielového fondu sa ustanovenia § 1, § 2 ods. 1 a 2, § 3 až 12, § 13 ods. 1 až 3, § 14 až 20 a odseky 2 a 3 použijú primerane.

(2) Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu podľa § 6 ods. 2 písm. e) štvrtého bodu, § 7 ods. 3 písm. c), § 11 písm. b), § 18 ods. 7 písm. a) a b) a § 19 ods. 6 písm. a) a b) je možné v štatúte podielového fondu nahradiť odkazom na vnútorné akty riadenia správcovskej spoločnosti, a to za dodržania podmienky, že to nie je v rozpore so záujmami podielnikov; z odkazu musí byť zrejmé, kde možno získať podrobné informácie z vnútorných aktov riadenia správcovskej spoločnosti, na ktoré sa v štatúte podielového fondu odkazuje.

(3) Podrobnosti o obsahu štatútu podielového fondu podľa tohto opatrenia v štatúte podielového fondu nie je možné nahradiť odkazom na obchodné podmienky správcovskej spoločnosti alebo obdobný dokument.

**§ 22**

Toto opatrenie nadobúda účinnosť 15. marca 2012.

**Jozef Makúch v. r.**  
**guvernér**

Vydávajúci útvar: odbor regulácie a finančných analýz tel.: +421 2 5787 3301  
oddelenie regulácie trhu cenných fax: +421 2 5787 1118  
papierov a dôchodkového sporenia  
Ing. Tomáš Ambra tel.: +421 2 5787 3363

**Úplné znenie  
ROZHODNUTIA  
Národnej banky Slovenska  
z 15. decembra 2009 č. 8/2009**

**o obchodných podmienkach na poskytovanie tuzemských platobných služieb a na vedenie vkladových účtov pre právnické osoby a na vykonávanie hotovostných operácií bánk ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných rozhodnutí NBS č. 5/2011 a rozhodnutí NBS č. 1/2012**

Guvernér Národnej banky Slovenska vyhlasuje úplné znenie rozhodnutia Národnej banky Slovenska z 15. decembra 2009 č. 8/2009 o obchodných podmienkach na poskytovanie tuzemských platobných služieb a na vedenie vkladových účtov pre právnické osoby a na vykonávanie hotovostných operácií bánk ako vyplýva zo zmien a doplnení vykonaných rozhodnutí NBS č. 5/2011 a rozhodnutí NBS č. 1/2012.

Národná banka Slovenska podľa § 18, § 27 ods. 2 a 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov rozhodla:

**PRVÁ ČASŤ  
ÚVODNÉ USTANOVENIA**

**§ 1**

(1) Týmto rozhodnutím sa určujú obchodné podmienky Národnej banky Slovenska (ďalej len „NBS“) na

- a) poskytovanie tuzemských platobných služieb vrátane vedenia bežného účtu v eurách pre klientov, a to na
  - 1. vklad finančných prostriedkov v hotovosti na bežný účet klienta,
  - 2. výber finančných prostriedkov v hotovosti z bežného účtu klienta,
  - 3. prevod finančných prostriedkov z bežného účtu alebo na bežný účet klienta úhradou alebo inkasom,
- b) vedenie vkladových účtov v eurách pre klientov,
- c) vykonávanie platobných operácií bánk finančnými prostriedkami v hotovosti (ďalej len „hotovostné operácie bánk“) na účte NBS v eurách.

(2) Klientom je právnická osoba, ktorá má vedený bežný účet v NBS. Klientom podľa tohto rozhodnutia nie je Štátna pokladnica. Klientom sa v závislosti od obsahu jednotlivých ustanovení tohto rozhodnutia rozumie platiteľ, príjemca alebo majiteľ účtu, pričom môže ísť o jednu a tú istú osobu.

(3) Organizačným útvarom NBS, ktorý poskytuje tuzemské platobné služby pre klientov vrátane zriaďovania, vedenia a zrušovania bežných účtov a ktorý zriaďuje, vedie a zrušuje vkladové účty je oddelenie platobného styku v odbore platobného styku (ďalej len „oddelenie platobného styku“). Organizačnými útvarmi NBS, ktoré vykonávajú činnosti

podľa odseku 1 písm. c) sú oddelenie platobného styku, expozitúry a oddelenie centrálnej pokladnice.

(4) Na platobné služby poskytované NBS podľa odseku 1 písm. a) sa vzťahuje osobitný predpis.<sup>1)</sup>

## § 2

### Vymedzenie základných pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa rozumie

- a) **bežným účtom**<sup>2)</sup> platobný účet vedený v NBS, ktorý sa používa na vykonávanie platobných operácií pri poskytovaní platobných služieb,
- b) **vkkladovým účtom**<sup>3)</sup> účet vedený v NBS, ktorý sa používa na ukladanie voľných finančných prostriedkov,
- c) **účtom** bežný účet a vkladový účet,
- d) **tuzemskou platobnou službou** služba umožňujúca vykonávanie platobných operácií v eurách na území Slovenskej republiky v rámci NBS alebo medzi NBS a bankou,
- e) **bankou** banka, pobočka zahraničnej banky a iný účastník platobného systému<sup>4)</sup> pôsobiaci na území Slovenskej republiky,
- f) **platobnou operáciou** vklad finančných prostriedkov v hotovosti, výber finančných prostriedkov v hotovosti alebo prevod finančných prostriedkov na pokyn platiteľa alebo príjemcu,
- g) **úhradou** platobná služba, pri ktorej je suma platobnej operácie odpísaná z účtu platiteľa a pripísaná na účet príjemcu, pričom platobný príkaz predkladá platiteľ,
- h) **inkasom** platobná služba, pri ktorej je suma platobnej operácie odpísaná z bežného účtu platiteľa na základe súhlasu udeleného platiteľom NBS s odpísaním finančných prostriedkov z jeho bežného účtu, pričom platobný príkaz predkladá príjemca,
- i) **dátumom splatnosti** dátum, ktorým určuje klient dátum vykonania platobnej operácie za predpokladu, že sú splnené podmienky pre jej vykonanie, t.j. pri úhrade dátum odpísania finančných prostriedkov z účtu klienta, pri inkase z účtu v inej banke dátum zaslania príkazu na inkaso do inej banky, pri inkase v rámci NBS, dátum inkasovania finančných prostriedkov,
- j) **referenčným dátumom** dátum použitý na výpočet úrokov z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na účet alebo odpísané z účtu,
- k) **referenčnou úrokovou sadzbou** úroková sadzba, ktorá sa používa ako základ pri výpočte úroku a je uverejnená na webovom sídle NBS,
- l) **základnou úrokovou sadzbou Európskej centrálnej banky** referenčná úroková sadzba Európskej centrálnej banky pre hlavné refinančné operácie,
- m) **autorizovanou platobnou operáciou** platobná operácia, ak platiteľ udelil súhlas na jej vykonanie; udelenie súhlasu dáva klient podpisom oprávnenej osoby podľa podpisového vzoru k účtu na platobnom príkaze alebo v povolení na inkaso,
- n) **jedinečným identifikátorom** bankové spojenie alebo pri prioritnej úhrade aj medzinárodné bankové číslo účtu (IBAN),

<sup>1)</sup> Zákon č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> § 708 Obchodného zákonníka.

<sup>3)</sup> § 716 Obchodného zákonníka.

<sup>4)</sup> § 45 zákona č. 492/2009 Z. z.

o) **bankovým spojením** číslo účtu a identifikačný kód banky.<sup>5)</sup>

### **§ 3** **Vyhlásenie klienta**

(1) Klient neodvolateľne záväzne vyhlasuje, že na základe uzatvorenej zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte bude vykonávať každú platobnú operáciu v hodnote najmenej 15 000 eur len vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet, teda vo svoj finančný prospech alebo na svoju finančnú ťarchu. Ak na základe zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte bude chcieť výnimočne vykonať platobnú operáciu pre inú osobu v hodnote najmenej 15 000 eur vo svojom vlastnom mene a na účet inej osoby, doručí klient ešte pred vykonaním takejto platobnej operácie NBS písomný súhlas inej osoby s touto platobnou operáciou. Na písomnom súhlase musí byť uvedený názov, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, ak ho má pridelené.

(2) Vyhlásenie klienta podľa odseku 1 platí po celé obdobie platnosti zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte, pričom klient v celom rozsahu plne zodpovedá za pravdivosť, úplnosť a správnosť svojho vyhlásenia podľa odseku 1. Vyhlásenie klienta podľa odseku 1 je v celom rozsahu platné pre každú jednotlivú platobnú operáciu vykonanú na základe zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte; pritom NBS a klient považujú vyhlásenie klienta podľa odseku 1 za zopakované s účinnosťou od okamihu vykonania každej jednotlivkej platobnej operácie.

(3) Ak klient nesplní povinnosti podľa odsekov 1 a 2, NBS je oprávnená odmietnuť vykonanie platobnej operácie požadovanej klientom.

## **DRUHÁ ČASŤ** **POSKYTOVANIE PLATOBNÝCH SLUŽIEB**

### **§ 4** **Zriadenie bežného účtu**

(1) Zriadenie bežného účtu sa vykonáva na základe uzatvorenej zmluvy o bežnom účte. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o bežnom účte je toto rozhodnutie a podpisové vzory jednej alebo viacerých osôb oprávnených disponovať s finančnými prostriedkami na bežnom účte klienta (ďalej len „podpisové vzory“ a „oprávnené osoby“). Zmluva o bežnom účte musí mať listinnú podobu.

(2) Žiadateľ o zriadenie bežného účtu, ktorý sa zapisuje do obchodného registra, predkladá

a) zmluvu o bežnom účte podpísanú štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene spôsobom, ktorý je uvedený vo výpise z obchodného registra a s odtlačkom pečiatky,

---

<sup>5)</sup> § 1 Opatrenia Národnej banky Slovenska z 1. decembra 2009 č. 8/2009, ktorým sa ustanovuje štruktúra bankového spojenia, štruktúra medzinárodného bankového čísla účtu a podrobnosti o vydávaní prevodníka identifikačných kódov (Oznámenie č. 521/2009 Z. z. ).

- b) výpis z obchodného registra nie starší ako jeden mesiac alebo jeho fotokópiu osvedčenú notárom, matrikou alebo zamestnancom oddelenia platobného styku, ktorý osvedčenie vykoná na základe predloženého originálu,
- c) podpisové vzory oprávnených osôb; oprávnené osoby musia byť staršie ako 18 rokov.

(3) Žiadateľ o zriadenie bežného účtu, ktorý sa nezapisuje do obchodného registra, predkladá

- a) zmluvu o bežnom účte podpísanú štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene a s odtlačkom pečiatky,
- b) podpisové vzory oprávnených osôb; oprávnené osoby musia byť staršie ako 18 rokov,
- c) originál zriaďovacej listiny alebo organizačného poriadku, stanov, štatútu alebo ich fotokópiu osvedčenú spôsobom uvedeným v odseku 2 písm. b),
- d) doklad o pridelení identifikačného čísla organizácie,
- e) fotokópiu výpisu z úradného registra alebo inej úradnej evidencie, v ktorej je právnická osoba zapísaná, osvedčenú spôsobom uvedeným v odseku 2 písm. b).

(4) Žiadateľ o zriadenie bežného účtu

- a) môže používať svoje pečiatky s rôznymi evidenčnými číslami, ak tieto uvedie v podpisových vzoroch,
- b) prečiarkne nevyplnené riadky v podpisových vzoroch tak, aby do nich nebolo možné nič dopisovať,
- c) podpíše podpisové vzory a pripojí odtlačok svojej pečiatky; podpis žiadateľa o zriadenie bežného účtu na podpisovom vzore musí byť osvedčený notárom, matrikou alebo zamestnancom oddelenia platobného styku, ktorý svojim podpisom a odtlačkom pečiatky osvedčí pravosť jeho podpisu.

(5) Podpisové vzory k bežnému účtu nadobúdajú účinnosť nasledujúci pracovný deň po dni ich predloženia alebo doručenia oddeleniu platobného styku a platia pre všetky účty, ktoré má klient v NBS zriadené, ak nepredloží pre niektorý účet samostatný podpisový vzor. Pri podpisovaní platobných príkazov NBS neberie do úvahy poradie, v ktorom sú podpisy uvedené v podpisových vzoroch.

(6) Osoba, ktorá vkladá finančné prostriedky v hotovosti na bežný účet alebo vyberá finančné prostriedky v hotovosti z bežného účtu, je povinná pri každom vklade finančných prostriedkov v hotovosti a každom výbere finančných prostriedkov v hotovosti preukázať svoju totožnosť dokladom totožnosti.<sup>6)</sup>

(7) Ak má NBS pri zriaďovaní bežného účtu alebo po jeho zriadení pochybnosti o správnosti údajov v predložených dokladoch, je oprávnená od klienta vyžiadať predloženie ďalších dokladov, potvrdenie alebo overenie týchto údajov.

---

<sup>6)</sup> Zákon č. 224/2006 Z. z. o občianskych preukazoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 647/2007 Z. z. o cestovných dokladoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 445/2008 Z. z., zákon č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 570/2005 Z. z. o brannej povinnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

(8) Bankové spojenie klienta je predmetom bankového tajomstva. NBS oznamuje bankové spojenie klienta iným osobám len na základe jeho písomného súhlasu. Bez súhlasu klienta oznamuje NBS bankové spojenie len v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.<sup>7)</sup>

## § 5

### Zmeny údajov v zmluve o bežnom účte a v podpisových vzoroch

- (1) Klient bezodkladne písomne oznamuje NBS, oddeleniu platobného styku zmenu
- názvu, sídla alebo štatutárneho orgánu spolu s predložením dokladov potvrdzujúcich zmenu údajov uvedených v zmluve o bežnom účte, napríklad novým výpisom z obchodného registra, menovacím dekrétom nového štatutárneho orgánu,
  - oprávnených osôb, ich podpisu alebo pečiatky predložením nových podpisových vzorov alebo odtlačku pečiatky.

(2) Oznámenie podľa odseku 1 musí byť podpísané štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene. Zmeny nadobúdajú účinnosť nasledujúci pracovný deň po dni predloženia alebo doručenia tohto oznámenia. Podpisy klienta na podpisovom vzore musia byť osvedčené podľa § 4 ods. 4 písm. c).

(3) Zmluvu o bežnom účte je možné meniť a dopĺňať len dodatkami v listinnej podobe. Za dodatok k zmluve o bežnom účte sa považuje aj písomná žiadosť klienta o zmenu údajov v zmluve o bežnom účte, ktorú NBS akceptovala.

## § 6

### Zrušovanie bežného účtu

(1) Klient môže zmluvu o bežnom účte písomne vypovedať kedykoľvek, bez uvedenia dôvodu, a to po vyrovnaní všetkých svojich záväzkov voči NBS s účinnosťou nasledujúceho pracovného dňa od doručenia výpovede oddeleniu platobného styku.

(2) NBS môže zmluvu o bežnom účte, ktorého vedenie nevyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov, písomne vypovedať kedykoľvek. Výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť nasledujúcim kalendárnym dňom po doručení výpovede klientovi.

(3) NBS môže zrušiť bežný účet aj po vzájomnej dohode s klientom na základe žiadosti klienta a to k dohodnutému dňu.

(4) Ku dňu zrušenia zmluvy o bežnom účte, zruší NBS bežný účet a zostatok na bežnom účte vysporiada podľa dispozície klienta. Ak klient neurčí do nadobudnutia účinnosti výpovede zmluvy o bežnom účte, ako má byť kreditný zostatok na bežnom účte vysporiadaný, NBS ho ku dňu zrušenia bežného účtu preúčtuje na účet záväzkov. Zostatok na účte záväzkov sa neúročí a účet sa nespoplatňuje. NBS záväzok eviduje do uplynutia premlčacej doby.<sup>8)</sup>

<sup>7)</sup> § 91 ods. 4 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>8)</sup> § 396 a 397 Obchodného zákonníka.

(5) Ak klient nevysporiadal debetný zostatok na bežnom účte ku dňu zrušenia bežného účtu, tento sa stáva pohľadávkou NBS voči klientovi – dlžníkovi; NBS debetný zostatok preúčtuje na účet pohľadávok a úročí ho sankčnou úrokovou sadzbou vo výške základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky platnej ku dňu vzniku pohľadávky zvýšenej o 8 percentuálnych bodov počas celej doby vedenia pohľadávky. Túto pohľadávku voči klientovi vedie odbor finančného riadenia a pri vymáhaní pohľadávky spolupracuje s odborom právnych služieb.

## Práva a povinnosti pri poskytovaní a používaní platobných služieb

### § 7

(1) Platobné operácie vykonáva NBS na základe jednoznačného pokynu klienta, ktorým je platobný príkaz.

(2) NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu aj bez predloženia platobného príkazu

- a) pri výkone rozhodnutia alebo pri plnení inej povinnosti uloženej osobitným zákonom alebo na základe osobitného zákona,<sup>9)</sup>
- b) na úhradu poplatkov za poskytnuté platobné služby, na úhradu splatných debetných úrokov alebo v ďalších prípadoch, ak to vyplýva z tohto rozhodnutia,
- c) v prípadoch písomne dohodnutých medzi NBS a klientom.

(3) Platobný príkaz sa predkladá na tlačive NBS, ktorého vzor vydáva odbor platobného styku. Platobným príkazom je

- a) platobný príkaz na úhradu,
- b) platobný príkaz na inkaso,
- c) hromadný platobný príkaz na úhradu,
- d) trvalý príkaz,
- e) prioritný platobný príkaz na úhradu, ktorý sa používa pri realizácii prioritných platobných operácií na úhradu,
- f) pokladničný doklad, ktorý sa používa na vklad finančných prostriedkov v hotovosti alebo výber finančných prostriedkov v hotovosti.

(4) Na platobnom príkaze sa povinne uvádza

- a) číslo účtu klienta vedeného v NBS,
- b) bankové spojenie
  1. príjemcu pri platobnom príkaze na úhradu, alebo ak ide o prioritný platobný príkaz na úhradu môže sa uviesť medzinárodné bankové číslo účtu (IBAN) príjemcu,
  2. platiteľa pri platobnom príkaze na inkaso,
- c) suma platobnej operácie,
- d) miesto a dátum vystavenia platobného príkazu,
- e) podpis a odtlačok pečiatky.

<sup>9)</sup> Napríklad § 76 ods. 2, § 175r, § 305 písm. a) a § 307 ods. 2 Občianskeho súdneho poriadku, § 96 ods. 3 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti (Exekučný poriadok) a o zmene a doplnení ďalších zákonov v znení neskorších predpisov, § 108 zákona č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, § 78 ods. 3 a 4 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení zákona č. 527/2003 Z. z.

(5) Na pokladničnom doklade klient neuvádza údaj podľa odseku 4 písm. b). Platobný príkaz okrem náležitostí uvedených v odseku 4 môže obsahovať aj konštantný symbol, variabilný symbol, špecifický symbol, dátum splatnosti a správu pre príjemcu. Konštantný symbol je štvormiestne číslo. Variabilný symbol a špecifický symbol sa uvádzajú v rozsahu najviac desiatich číselných znakov.

(6) Do hromadného platobného príkazu na úhradu môže klient zahrnúť len platobné príkazy s rovnakým dátumom splatnosti. Ak je konštantný symbol uvedený v záhlaví hromadného platobného príkazu na úhradu neuvádza sa pri jednotlivých platobných príkazoch. Hromadný platobný príkaz môže obsahovať najviac 15 príkazov. Hromadný platobný príkaz nemôže obsahovať platobné príkazy v rámci NBS a súčasne aj do inej banky.

(7) Na základe trvalého príkazu sa vykonávajú opakujúce sa prevody finančných prostriedkov. Ak ide o opakujúce sa prevody pre toho istého príjemcu splatné v rovnakom termíne a v rovnakej sume, ide o trvalý príkaz na úhradu. Ak ide o opakujúce sa výzvy na prevody splatné v rovnakom termíne a v rovnakej sume pre toho istého platiteľa, ide o trvalý príkaz na inkaso. Opakujúce sa prevody finančných prostriedkov v rovnakom termíne a v nerovnakej sume alebo naopak, môže klient vykonávať na základe automatického prevodu vo výške

- a) zostatku bežného účtu,
- b) zostatku bežného účtu v prípade dosiahnutia určenej minimálnej sumy,
- c) sumy nad určený zostatok bežného účtu,
- d) určenej minimálnej sumy nad určený zostatok bežného účtu.

(8) Klient môže predložiť platobné príkazy uvedené v odseku 3 vyhotovené elektronickou podobou ak obsah, formát a usporiadanie ich tlačového vyhotovenia je v súlade so vzormi tlačív NBS. Prípadné odchýlky musí klient vopred dohodnúť s NBS.

(9) Platobný príkaz musí byť vyplnený úplne, čitateľne a správne podľa predtlače, musí byť opatrený odtlačkom pečiatky a podpísaný podľa platných podpisových vzorov okrem pokladničného dokladu na vklad finančných prostriedkov v hotovosti, ktorý podpisuje vkladateľ finančných prostriedkov v hotovosti. Údaje na platobnom príkaze nesmú byť prepisované, prečiarkované alebo inak menené a musia byť vyplnené spôsobom zaručujúcim trvanlivosť napísaného textu. Klient zodpovedá za úplnosť a správnosť údajov uvedených na platobnom príkaze.

(10) NBS nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla klientovi z dôvodu nesprávne vyplneného platobného príkazu podpísaného oprávnenou osobou.

(11) Ak klient požaduje potvrdiť prevzatie platobného príkazu, predloží spolu s originálom i kópiu platobného príkazu, na ktorej zamestnanec oddelenia platobného styku potvrdí prevzatie platobného príkazu, to neplatí pre pokladničný doklad.

(12) Ak platobný príkaz nespĺňa náležitostí uvedené v odsekoch 4 až 9, NBS ho vráti klientovi a platobnú operáciu nevykoná. NBS nezodpovedá za nevykonanie nesprávne vyplneného platobného príkazu.

## § 8

(1) Zriadený bežný účet môže vykazovať len kreditný zostatok.

(2) NBS vykonáva z podnetu klienta iba autorizované platobné operácie, a to do výšky finančných prostriedkov na bežnom účte.

(3) Ak pri výbere finančných prostriedkov v hotovosti nie je dostatok finančných prostriedkov na bežnom účte, NBS vráti klientovi pokladničný doklad bez vyplatenia finančných prostriedkov. Debetné úroky, sankčné úroky, daň z úrokov a poplatky za poskytovanie platobných služieb zúčtuje NBS vždy, bez ohľadu na výšku finančných prostriedkov na bežnom účte.

(4) Ak na bežnom účte nie je dostatok finančných prostriedkov na vykonanie predloženého platobného príkazu pre vykonanie prevodu, NBS takýto platobný príkaz eviduje a vykoná ho, až keď na bežnom účte bude dostatok finančných prostriedkov. NBS nie je povinná vykonávať jeho čiastočnú úhradu, okrem prípadov ustanovených osobitným predpisom.<sup>9)</sup>

(5) Klient môže udeliť súhlas na inkaso zo svojho bežného účtu v prospech iného účtu, pričom môže stanoviť aj maximálnu sumu, ktorá mu môže byť zinkasovaná; ak klient povolí inkaso zo svojho účtu, nemá nárok na vrátenie finančných prostriedkov, ktoré mu boli odpísané z jeho účtu na základe platobného príkazu na inkaso predloženého príjemcom, v prospech ktorého povolil inkaso.

(6) Odmietnutie vykonania platobnej operácie, napríklad pri platobnom príkaze na inkaso pre nesúhlas majiteľa účtu, z ktorého sa má inkasovať, oznamuje NBS klientovi písomne.

(7) Klient môže požiadať NBS o rezervovanie finančných prostriedkov a o vinkulovanie finančných prostriedkov na svojom bežnom účte v prospech určitého subjektu. NBS vydá klientovi na požiadanie potvrdenie o tom, že na jeho bežnom účte sú vinkulované finančné prostriedky v prospech určitého subjektu.

## § 9

### Lehoty

(1) Klient predkladá platobný príkaz oddeleniu platobného styku najneskôr do konca prevádzkových hodín pracovného dňa, v ktorom požaduje odpísať finančné prostriedky zo svojho bežného účtu alebo odoslať platobný príkaz na inkaso do inej banky. Klient môže jednotlivý platobný príkaz evidovaný v NBS, ktorý nebol ešte zaúčtovaný, odvolať najneskôr do konca prevádzkových hodín pracovného dňa, ktorý predchádza dňu požadovanej splatnosti platobného príkazu.

(2) Trvalý príkaz predkladá klient písomne najneskôr deň pred požadovaným dňom vykonania prvého prevodu, pričom splatnosť prvého prevodu nemôže byť deň pracovného pokoja. Klient môže trvalý príkaz zmeniť, pozastaviť jeho vykonávanie alebo odvolať s účinnosťou nasledujúceho pracovného dňa alebo neskôr.

(3) NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta v deň splatnosti, ktorý je vyznačený na platobnom príkaze, ak sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov z bežného účtu klienta.

(4) Ak klient neuvedie na platobnom príkaze na úhradu dátum splatnosti alebo ak je platobný príkaz na úhradu doručený oddeleniu platobného styku po dátume splatnosti, NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta, ak sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov, najneskôr nasledujúci pracovný deň po doručení NBS.

(5) Ak klient neuvedie na platobnom príkaze na inkaso dátum splatnosti alebo ak je takýto platobný príkaz na inkaso doručený oddeleniu platobného styku po dátume splatnosti, zašle ho NBS do inej banky najneskôr nasledujúci pracovný deň po doručení NBS.

(6) Ak deň splatnosti platobného príkazu pripadne na deň pracovného pokoja, NBS vykoná platobný príkaz najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni pracovného pokoja.

(7) Ak NBS vykonáva prevod finančných prostriedkov v rámci NBS, pripíše sumu prevodu finančných prostriedkov na účet príjemcu v deň odpísania sumy prevodu finančných prostriedkov z bežného účtu platiteľa. Vklad finančných prostriedkov v hotovosti pripíše NBS na bežný účet klienta v deň vkladu finančných prostriedkov v hotovosti a výber finančných prostriedkov v hotovosti odpíše NBS z bežného účtu klienta v deň výberu finančných prostriedkov v hotovosti.

(8) NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta - platiteľa v NBS na základe došlého platobného príkazu na inkaso z inej banky v pracovný deň, keď jej takýto platobný príkaz na inkaso bol doručený a na bežnom účte klienta sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov z jeho bežného účtu.

(9) NBS pripíše sumu prevodu finančných prostriedkov z inej banky v prospech bežného účtu klienta NBS v ten istý deň, keď bola suma prevodu pripísaná na účet NBS; sumu prioritného prevodu pripíše bez zbytočného odkladu.

(10) Ak NBS vykoná platobný príkaz podľa jedinečného identifikátora uvedeného klientom, považuje sa takýto platobný príkaz za správne vykonaný vzhľadom na príjemcu uvedeného v jedinečnom identifikátore.

(11) Ak klient uvedie nesprávny jedinečný identifikátor, NBS nenesie zodpovednosť za nevykonanie alebo chybné vykonanie platobnej operácie; vynaloží však primerané úsilie, aby sa suma platobnej operácie vrátila platiteľovi.

(12) Ak klient na platobnom príkaze uviedol nesprávny jedinečný identifikátor príjemcu v inej banke, ktorý neexistuje, vráti NBS sumu platobnej operácie na bežný účet klienta v ten istý deň, keď bola vrátená suma platobnej operácie pripísaná na účet NBS.

(13) Ak klient na platobnom príkaze uviedol nesprávny jedinečný identifikátor, ktorý nezodpovedá kontrole na štruktúru čísla účtu, alebo v platobnom príkaze v rámci NBS uviedol jedinečný identifikátor, ktorý sa v NBS nenachádza, NBS platobnú operáciu nevykoná a informuje klienta o nesprávnom jedinečnom identifikátore.

## § 10 Poplatky

(1) Za poskytovanie platobných služieb a za pokladničné služby uvedené pod položkou č. 14 a 15 účtuje NBS klientovi poplatky, ktorých výška je uvedená v Sadzobníku poplatkov Národnej banky Slovenska za platobné služby a za pokladničné služby (ďalej len „sadzobník“), ktorý je uvedený v prílohe.

(2) Splatné poplatky účtuje NBS z vlastného podnetu na ťarchu bežného účtu dohodnutého s klientom bez ohľadu na výšku finančných prostriedkov na bežnom účte.

(3) Poplatky sa účtujú

- a) paušálnou sumou
  1. za vedenie bežného účtu,
  2. za opakujúce sa osobitné služby poskytované klientovi,
- b) jednou sumou za platobné operácie spoplatňované súhrnne,
- c) sumou poplatku za konkrétnu platobnú operáciu,
- d) jednotlivou sumou za ostatné poplatky
  1. za osobitné služby a mimoriadne práce poskytované klientovi jednorazovo,
  2. za skutočné vlastné a cudzie výdavky.

(4) Poplatky podľa odseku 3 písm. a) a b) sa účtujú automatizovane spravidla štvrtročne, poplatky podľa odseku 3 písm. c) sa účtujú v okamihu účtovania platobnej operácie. Ostatné poplatky sa účtujú spravidla po ich zistení, najneskôr k poslednému dňu v mesiaci, prípadne podľa dohody s klientom. Poplatky účtované paušálnou sumou sa účtujú pomernou časťou v závislosti od dĺžky poskytovania platobnej služby.

## § 11 Úročenie bežného účtu

(1) Kreditný zostatok finančných prostriedkov na bežnom účte sa úročí úrokovou sadzbou Európskej centrálnej banky pre jednoduché sterilizačné operácie zníženou o 1,5 percentuálneho bodu, najmenej však vo výške 0,1% p.a.

(2) Debetný zostatok finančných prostriedkov na bežnom účte sa úročí úrokovou sadzbou vo výške trojnásobku základnej úrokovej sadzby Európskej centrálnej banky.

(3) Zmena úrokovej sadzby sa uplatňuje okamžite ku dňu účinnosti zmeny referenčnej úrokovej sadzby a bez predchádzajúceho oznámenia klientovi. Referenčná úroková sadzba je zverejňovaná na webovom sídle NBS [www.nbs.sk](http://www.nbs.sk). Aktuálne úrokové sadzby sú pre informáciu klienta k dispozícii aj na oddelení platobného styku.

(4) Pre výpočet úrokov sa použije spôsob výpočtu jednoduchého úročenia, kde mesiacom sa rozumie kalendárny počet dní v mesiaci a rokom kalendárny počet dní v roku.

(5) Úročenie na účte klienta začína od referenčného dátumu pripísania sumy platobnej operácie na bežný účet klienta a končí dňom predchádzajúcim referenčnému dátumu odpísania sumy platobnej operácie z bežného účtu klienta.

(6) NBS účtuje klientovi úroky z bežných účtov spravidla na konci kalendárneho štvrtroka s referenčným dátumom prvého kalendárneho dňa nasledujúceho štvrtroka. Úroky sa zdaňujú podľa osobitného predpisu.<sup>10)</sup>

## TRETIA ČASŤ VEDENIE VKLADOVÉHO ÚČTU

### § 12

#### Zriaďovanie a vedenie vkladového účtu

(1) Klient môže požiadať o zriadenie vkladového účtu iba ak má v NBS vedený bežný účet. Vkladový účet sa zriaďuje s dobou viazanosti 1, 3, 6, 9 a 12 mesiacov a s dohodnutým počtom prolongácií vkladu. Vklad na vkladový účet musí byť v celých eurách, najmenej vo výške 33 000 eur. Na vkladovom účte môže byť vedený vždy len jeden vklad.

(2) Ak klient žiada o zriadenie vkladového účtu, predkladá

- a) zmluvu o vkladovom účte podpísanú štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene a s odtlačkom pečiatky,
- b) podpisové vzory podpísané klientom, ak požaduje iný podpisový vzor, než aký je k zmluve o bežnom účte. Na podpisové vzory sa primerane vzťahujú ustanovenia § 4 ods. 2 písm. c), ods. 4 a 5 a § 5 ods. 1 písm. b).

(3) Zmluvu o vkladovom účte je možné meniť a dopĺňať len dodatkami v listinnej podobe. Za dodatok sa považuje aj písomná žiadosť klienta o zmenu údajov v zmluve o vkladovom účte, ktorú NBS akceptovala.

(4) Vklad finančných prostriedkov na vkladový účet sa realizuje prevodom finančných prostriedkov z bežného účtu klienta vedeného v NBS v dohodnutý deň zriadenia vkladového účtu. Prevod finančných prostriedkov vykoná NBS formou automatického inkasa, a to vo výške vkladu uvedeného v zmluve o vkladovom účte.

(5) Klient je povinný sledovať uplynutie doby viazanosti vkladu na vkladovom účte. Doba viazanosti vkladu začína plynúť dňom pripísania finančných prostriedkov na vkladový účet a končí po uplynutí doby viazanosti vkladu, napríklad ak mesačná doba viazanosti vkladu začne plynúť 16. októbra 2009, doba viazanosti vkladu končí 15. novembra 2009. Ak sa vklad prolonguje, nová doba viazanosti vkladu začne plynúť dňom nasledujúcim po dni, kedy skončila pôvodná doba viazanosti vkladu.

(6) Zvýšenie finančných prostriedkov na vkladovom účte alebo zníženie finančných prostriedkov na vkladovom účte bez uloženia pokuty za predčasný výber podľa § 14 klient vykonáva iba v deň prolongácie vkladu. Ak je dňom prolongácie deň pracovného pokoja, zvýšenie finančných prostriedkov na vkladovom účte alebo zníženie finančných prostriedkov na vkladovom účte sa môže vykonať najbližší pracovný deň po dni prolongácie.

(7) Zvýšenie finančných prostriedkov na vkladovom účte môže klient vykonať iba prevodom finančných prostriedkov z bežného účtu vedeného v NBS. Zníženie finančných prostriedkov na vkladovom účte alebo výber všetkých finančných prostriedkov z vkladového

---

<sup>10)</sup> Zákon č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov.

úctu sa môže vykonať iba prevodom finančných prostriedkov na bežný účet klienta vedený v NBS.

(8) Po uplynutí doby viazanosti vkladu NBS automaticky prevedie vklad na bežný účet, ktorý klient uviedol v zmluve o vkladovom účte alebo sa vklad automaticky prolonguje podľa počtu prolongácií uvedených v zmluve o vkladovom účte.

(9) Ak deň prevodu vkladu podľa odseku 8 prípadne na deň pracovného pokoja, vklad sa prevedie nasledujúci pracovný deň s referenčným dátumom nasledujúceho kalendárneho dňa po dni ukončenia doby viazanosti vkladu. Za deň pracovného pokoja sa pre tieto účely považuje iba sobota, nedeľa, Nový rok, Veľký piatok, Veľkonočný pondelok, 1. máj, prvý a druhý sviatok vianočný.

(10) S finančnými prostriedkami na vkladovom účte disponuje oprávnená osoba formou platobného príkazu na úhradu. NBS odpíše finančné prostriedky z vkladového účtu bez predloženia platobného príkazu klientom aj pri výkone rozhodnutia alebo pri plnení inej povinnosti uloženej osobitným zákonom alebo na základe osobitného zákona.<sup>9)</sup>

### **§ 13** **Úročenie vkladového účtu**

(1) Finančné prostriedky na vkladovom účte sa úročia úrokovou sadzbou Európskej centrálnej banky

- a) zníženou o 0,5 percentuálneho bodu, ak ide o vkladový účet s dobou viazanosti vkladu jeden mesiac,
- b) zníženou o 0,3 percentuálneho bodu, ak ide o vkladový účet s dobou viazanosti vkladu tri mesiace,
- c) zníženou o 0,15 percentuálneho bodu, ak ide o vkladový účet s dobou viazanosti vkladu šesť mesiacov,
- d) zníženou o 0,05 percentuálneho bodu, ak ide o vkladový účet s dobou viazanosti vkladu deväť mesiacov,
- e) ak ide o vkladový účet s dobou viazanosti vkladu jeden rok.

(2) Finančné prostriedky na vkladovom účte sa úročia úrokovou sadzbou platnou v deň vkladu a táto úroková sadzba platí počas celej doby viazanosti vkladu. Ak sa vklad na vkladovom účte prolonguje, odo dňa prolongácie platí úroková sadzba platná v deň prolongácie vkladu.

(3) Pre výpočet úrokov sa použije spôsob výpočtu jednoduchého úročenia, kde mesiacom sa rozumie kalendárny počet dní v mesiaci a rokom kalendárny počet dní v roku.

(4) Úročenie začína referenčným dátumom pripísania finančných prostriedkov na vkladový účet a končí dňom predchádzajúcim referenčnému dátumu odpísania finančných prostriedkov z vkladového účtu.

(5) NBS pripíše úroky z vkladových účtov spravidla posledný deň doby viazanosti vkladu s referenčným dátumom nasledujúceho kalendárneho dňa po dni ukončenia doby viazanosti vkladu. V prípade predčasného výberu časti vkladu NBS pripíše pomernú časť úrokov taktiež spravidla posledný deň doby viazanosti vkladu s referenčným dátumom

nasledujúceho kalendárneho dňa po dni ukončenia doby viazanosti vkladu. Úroky z vkladového účtu, ktoré sú pripísané na vkladový účet zvyšujú vklad na tomto účte.

(6) Úroky NBS pripíše v prospech vkladového účtu alebo bežného účtu uvedeného v zmluve o vkladovom účte. Úroky sa zdaňujú podľa osobitného predpisu.<sup>10)</sup>

#### § 14

##### **Pokuta za predčasný výber z vkladového účtu**

(1) Ak klient vyberie sumu finančných prostriedkov z vkladového účtu pred uplynutím doby viazanosti vkladu alebo mimo dňa prolongácie vkladu podľa § 12 ods. 6, považuje sa to za predčasný výber. Úroková sadzba sa nemení, ale NBS účtuje klientovi pokutu za predčasný výber vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, ktorou sa úročia finančné prostriedky na vkladovom účte v čase predčasného výberu finančných prostriedkov a počíta sa zo sumy predčasného výberu.

(2) Ak klient pred uplynutím doby viazanosti vkladu vypovie zmluvu o vkladovom účte, považuje sa to za predčasný výber a klient zaplatí pokutu za predčasný výber podľa odseku 1.

(3) NBS účtuje pokutu za predčasný výber z vkladového účtu na ľarchu bežného účtu klienta vedeného v NBS, v prospech ktorého bol predčasný výber finančných prostriedkov z vkladového účtu zaúčtovaný.

#### § 15

##### **Zrušovanie vkladového účtu**

(1) Klient môže zmluvu o vkladovom účte písomne vypovedať kedykoľvek, bez uvedenia dôvodu, s účinnosťou nasledujúceho pracovného dňa od doručenia výpovede oddeleniu platobného styku.

(2) NBS môže zmluvu o vkladovom účte písomne vypovedať kedykoľvek. Výpovedná lehota je jeden mesiac a táto začne plynúť prvým kalendárnym dňom po dni doručenia výpovede klientovi.

(3) Ak NBS vypovie zmluvu o vkladovom účte a doba viazanosti vkladu ešte neuplynula, klient je povinný vysporiadať vkladový účet najneskôr do nadobudnutia účinnosti výpovede. Ak tak klient neurobí, NBS prevedie finančné prostriedky na účet, ktorý klient uviedol v zmluve o vkladovom účte. Takéto nakladanie s finančnými prostriedkami na vkladovom účte sa nepovažuje za predčasný výber podľa § 14.

(4) Zmluva o vkladovom účte zaniká vyplatením vkladu. NBS zruší vkladový účet, ktorý má nulový zostatok po jeho zistení.

## ŠTVRTÁ ČASŤ VÝPIS Z ÚČTU, REKLAMÁCIE

### § 16

#### Výpis z účtu

(1) NBS informuje klienta o stave a pohybe finančných prostriedkov na účte výpisom z účtu. Výpis z účtu NBS vyhotovuje v dohodnutých intervaloch, a to denne, ak bola vykonaná platobná operácia na účte alebo mesačne.

(2) NBS na požiadanie klienta zasiela denne, ak bola vykonaná platobná operácia na účte, Zoznam obrátov za deň na určenú elektronickú adresu, ktorý má iba informatívny charakter. Klient v takomto prípade berie na vedomie, že informácie uvedené v Zozname obrátov za deň nemusia byť pri prenose zabezpečené proti riziku neautorizovaného prístupu, modifikácie a ani strate. Klient môže uviesť iba jednu elektronickú adresu.

(3) NBS zasiela klientovi výpis z účtu v listinnej podobe prostredníctvom poštového podniku alebo si ich klient preberá osobne, spôsobom uvedeným v zmluve o účte. Klient môže splnomocniť na preberanie výpisov z účtu inú osobu. Písomné splnomocnenie tejto osoby je povinný odovzdať NBS.

(4) Výpis z účtu obsahuje najmä

- a) označenie klienta a číslo účtu,
- b) počiatočný zostatok a konečný zostatok finančných prostriedkov na účte klienta,
- c) dátum vykonania platobnej operácie,
- d) referenčný dátum,
- e) identifikáciu platobnej operácie,
- f) sumu platobnej operácie.

(5) Úroková sadzba, ktorou sa prepočítal posledný kreditný alebo debetný zostatok na účte, je uvedená na výpise z účtu vo variabilnom symbole v tvare XX0XX, kde 0 je znak pre desatinnú čiarku.

(6) O zostatku na účte k poslednému dňu v roku informuje NBS klienta „Oznámením zostatkov účtov k 31. 12. ....“.

(7) Správnosť zostatku na účte k poslednému dňu v roku potvrdzuje klient alebo osoba oprávnená konať v mene klienta najneskôr do 10 kalendárnych dní od dátumu odoslania oznámenia zostatkov účtov alebo v tejto lehote uplatní námietky. Ak NBS nedostane v uvedenej lehote námietky klienta, ani potvrdenie o správnosti zostatku na účte, pokladá zostatky účtov za schválené. Tým nie je dotknuté právo klienta reklamovať zistené chyby.

### § 17

#### Podmienky a postupy pri reklamácii

(1) Reklamáciou sa rozumie uplatnenie nároku klienta na preverenie správnosti a kvality poskytovania platobných služieb alebo vedenia vkladového účtu, napríklad preverenie včasnosti a výšky prevodu finančných prostriedkov, výpisu z účtu, oznámenia o zostatku na účte.

(2) Za reklamáciu sa nepovažuje žiadosť klienta o

- a) identifikáciu platobnej operácie,
- b) identifikáciu platiteľa alebo príjemcu,
- c) sprostredkovanie vrátenia finančných prostriedkov v dôsledku chyby klienta,
- d) špecifikáciu platobnej operácie,
- e) iné informácie podobného charakteru, ako sú uvedené v písmenách a) až d).

(3) NBS prijíma reklamáciu vzťahujúcu sa na poskytovanie platobných služieb a vedenie vkladového účtu

- a) v listinnej podobe prostredníctvom poštového podniku,
- b) v listinnej podobe doručení osobne oddeleniu platobného styku alebo
- c) v elektronickej podobe e-mailom.

(4) Reklamáciu podanú spôsobom uvedeným v odseku 3 písm. a) a c) adresuje klient na príslušnú adresu uvedenú v § 19 ods. 8.

(5) Klient k reklamácii priloží všetky doklady preukazujúce skutočnosť, ktoré uviedol v reklamacii, ak mu NBS takýto doklad vydala, prípadne iné doklady dokazujúce jeho tvrdenie.

(6) NBS o výsledku reklamácie informuje klienta bez zbytočného odkladu písomne v listinnej podobe alebo e-mailom.

## **PIATA ČASŤ VYKONÁVANIE HOTOVOSTNÝCH OPERÁCIÍ BÁNK**

### **§ 18**

(1) Hotovostné operácie bánk sa vykonávajú prostredníctvom účtu NBS pre hotovostné operácie (ďalej len „účet pre hotovosti“) zriadeného pre tieto účely jednotlivým bankám, ktoré majú s NBS uzatvorenú zmluvu o príjme a výdaji peňazí podľa osobitných pravidiel NBS pre emisiu bankoviek a mincí.

(2) Podpisové vzory k účtu pre hotovosti banka predloží oddeleniu platobného styku v jednom vyhotovení najneskôr 5 pracovných dní pred vykonaním prvej platobnej operácie. Pri prvom predložení podpisových vzorov banka súčasne doručí originál alebo osvedčenú fotokópiu výpisu z obchodného registra, nie staršiu ako jeden mesiac.

(3) Zmenu podpisových vzorov banka predloží oddeleniu platobného styku minimálne päť pracovných dní pred dátumom nadobudnutia ich účinnosti. V prípade zmeny relevantných údajov zapísaných v obchodnom registri, banka súčasne doručí aj originál alebo osvedčenú fotokópiu aktuálneho výpisu z obchodného registra, nie staršiu ako jeden mesiac.

(4) Pre potreby hotovostných operácií banka prevedie finančné prostriedky na účet pre hotovosti platobným príkazom MT202 prostredníctvom systému TARGET2-SK, kde v poli 58A uvedie číslo účtu pre hotovosti a v poli 72 kódové slovo pre hotovostné operácie /ESCBSTAT/2C. Počas dňa sa realizujú na tomto účte hotovostné operácie bankou ako aj prevody finančných prostriedkov, ktoré najmä súvisia s účtovaním diferencií a poplatkov

z podnetu NBS. NBS vyplatí banke finančné prostriedky v hotovosti maximálne do výšky zostatku na účte pre hotovosti.

(5) NBS prevedie banke po ukončení pokladničných hodín, najneskôr do 17.00 hod. zostatok účtu pre hotovosti platobným príkazom MT202 prostredníctvom systému TARGET2-SK, kde v poli 58 uvedie číslo účtu banky v jej banke a v poli 72 kódové slovo pre hotovostné operácie. Na konci pracovného dňa musí mať účet pre hotovosti nulový zostatok, okrem posledného pracovného dňa štvrťroka, keď z dôvodu účtovania poplatkov za vklad finančných prostriedkov v hotovosti a výber finančných prostriedkov v hotovosti, účet pre hotovosti môže vykazovať debetný zostatok.

(6) NBS bude denne, ak boli vykonané platobné operácie na účte pre hotovosti, banke zasielať elektronicky Zoznam obrátov za deň. Zoznam obrátov za deň obsahuje obraty na tomto účte a konečný zostatok. Banka môže uviesť iba jednu elektronickú adresu.

(7) NBS účtuje na účte pre hotovosti poplatky podľa sadzobníka uvedeného v prílohe, a to položky č. 2e, 2f, 14 až 20. Poplatky za vklady finančných prostriedkov v hotovosti a výbery finančných prostriedkov v hotovosti účtuje štvrťročne bez ohľadu na výšku finančných prostriedkov na účte pre hotovosti, ostatné poplatky podľa dohody s bankou v súlade so zmluvou o príjme a výdaji peňazí.

(8) Ak účtovný a platobný systém NBS nebude funkčný, postup banky sa nemení. NBS na konci dňa vyčíslí predpokladaný zostatok na účte pre hotovosti. Kreditný zostatok účtu pre hotovosti prevedie platobným príkazom MT202 podľa odseku 5 do banky. Debetný zostatok NBS vyrovná inkasom z účtu banky platobným príkazom MT204 prostredníctvom systému TARGET2-SK. Banka pre tieto účely musí povoliť inkaso zo svojho účtu vedeného v systéme TARGET2-SK a zabezpečiť dostatok finančných prostriedkov na tomto účte. V tento pracovný deň účet pre hotovosti môže vykazovať debetný zostatok podľa odseku 5.

(9) Na vykonávanie hotovostných operácií bánk sa primerane vzťahujú ustanovenia § 4 ods. 4 a 7, § 7 ods. 4, 5, 9, 10 a 12, §16 ods. 2 a § 17.

## **ŠIESTA ČASŤ SPOLOČNÉ, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

### **§ 19 Spoločné ustanovenia**

(1) Ak NBS vykoná platobnú operáciu chybné, odstráni chybu opravným zúčtovaním v ten istý alebo nasledujúci pracovný deň po dni, kedy chybné zúčtovanie zistila alebo sa o ňom dozvedela. NBS vykoná opravné zúčtovanie tiež na podnet banky obchodného partnera klienta.

(2) Klient má nárok na nápravu zo strany NBS, ak bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 13 mesiacov odo dňa odpísania finančných prostriedkov z účtu alebo pripísania finančných prostriedkov na účet informuje NBS o tom, že zistil neautorizovanú alebo chybné vykonanú platobnú operáciu, na základe ktorej mu vzniká nárok na nápravu.<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> Napríklad § 9 zákona č. 492/2009 Z. z.

(3) Ak ide o nevykonanú alebo chybne vykonanú platobnú operáciu, NBS na žiadosť klienta a bez ohľadu na jeho zodpovednosť, bez zbytočného odkladu vynaloží primerané úsilie na to, aby vyhládala priebeh nevykonanej alebo chybne vykonanej platobnej operácie.

(4) Za porušenie povinnosti pri poskytovaní platobných služieb, vedení vkladového účtu alebo vykonávaní hotovostných operácií bánk NBS nie je zodpovedná, ak preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť<sup>2)</sup> alebo postupom podľa osobitného predpisu.<sup>3)</sup>

(5) Spory medzi NBS a klientom, ktoré vzniknú pri poskytovaní platobných služieb a vedení vkladového účtu, budú rozhodnuté v rozhodcovskom konaní prostredníctvom Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie.<sup>4)</sup> Ak klient nesúhlasí s riešením sporu prostredníctvom Stáleho rozhodcovského súdu Slovenskej bankovej asociácie, musí toto ustanovenie v zmluve o bežnom účte a v zmluve o vkladovom účte vopred vylúčiť.

(6) Na účely zabezpečenia činností spojených s poskytovaním platobných služieb a vedením vkladových účtov NBS spracúva osobné údaje klientov na základe osobitných predpisov.<sup>5)</sup> Neposkytnutím požadovaných osobných údajov nie je možné zabezpečiť plnenie zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte.

(7) NBS pri poskytovaní platobných služieb a vedení vkladových účtov aj bez súhlasu a informovania klienta a dotknutej osoby, o ktorej sa spracovávajú osobné údaje, je oprávnená zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje.<sup>14)</sup>

(8) Klient okrem osobnej komunikácie so zamestnancami oddelenia platobného styku môže využiť elektronickú adresu [platobne.sluzby@nbs.sk](mailto:platobne.sluzby@nbs.sk) alebo pre komunikáciu v listinnej podobe adresu

Národná banka Slovenska  
odbor platobného styku,  
oddelenie platobného styku  
ul. I. Karvaša 1  
813 25 Bratislava

(9) Komunikácia s klientom sa uskutočňuje počas zmluvného vzťahu v slovenskom jazyku.

(10) Ak dôjde k zmene tohto rozhodnutia, NBS informuje klienta o zmene najneskôr dva mesiace pred navrhovaným dňom účinnosti týchto zmien.

<sup>2)</sup> § 374 Obchodného zákonníka.

<sup>3)</sup> Napríklad zákon č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 38 a 39 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 202/1995 Z. z. Devízový zákon a zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov, § 55 ods. 5 zákona č. 483/2001 Z. z.

<sup>4)</sup> § 90 zákona č. 492/2009 Z. z.

<sup>5)</sup> Napríklad § 88 zákona č. 492/2009 Z. z., zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov, zákon č. 483/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.

(11) Ak klient neoznámí NBS pred navrhovaným dňom účinnosti zmien, že zmeny neprijíma, platí že tieto zmeny prijal. Ak klient nesúhlasí so zmenami v rozhodnutí, má právo na okamžité ukončenie zmluvného vzťahu s NBS.

(12) Toto rozhodnutie NBS sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky.

### **§ 19a**

#### **Prechodné ustanovenie k úpravám účinným od 1. novembra 2011**

Vkladový účet zriadený do 1. novembra 2011 sa riadi obchodnými podmienkami platnými v deň zriadenia vkladového účtu.

### **§ 20**

#### **Zrušovacie ustanovenie**

Zrušujú sa:

1. rozhodnutie Bankovej rady Národnej banky Slovenska z 8. apríla 2005 o určení úrokových sadzieb pre účty právnických osôb vedených v slovenských korunách v Národnej banke Slovenska v znení Oznámenia o úrokových sadzbách pre účty právnických osôb vedené v eurách v Národnej banke Slovenska platných od 1. januára 2009,
2. rozhodnutie Národnej banky Slovenska z 25. novembra 2008 č. 4/2008 o podmienkach na vedenie účtov a na vykonávanie tuzemských prevodov v eurách pre právnické osoby a o vykonávaní hotovostných operácií bánk.

### **§ 21**

#### **Účinnosť**

Toto rozhodnutie NBS nadobúda účinnosť 1. marca 2010.

Rozhodnutie NBS č. 5/2011 nadobudlo účinnosť 1. novembra 2011.

Rozhodnutie NBS č. 1/2012 nadobúda účinnosť 1. mája 2012.

**Jozef Makúch v. r.**  
**guvernér**

Vydávajúci útvar: odbor platobného styku  
Vypracoval: Ing. Mária Sekerová, tel. č.: 5787 2344

## Príloha k rozhodnutiu NBS č. 8/2009

**Sadzobník poplatkov Národnej banky Slovenska  
za platobné služby a za pokladničné služby****I. Platobné služby**

<u>Položka</u>	<u>Druh činnosti</u>	<u>Cena v eurách</u>
1.	Vedenie bežného účtu mesačne	2,65
2.	Poplatok za vykonanú platobnú operáciu z/na bežnom účte	
a)	na základe prioritného platobného príkazu na úhradu do 50 000 eur vrátane	5,00
b)	na základe prioritného platobného príkazu na úhradu nad 50 000 eur	10,00
c)	na základe platobného príkazu na úhradu/inkaso – bežná	0,39
d)	na základe trvalého príkazu	0,09
e)	vklad finančných prostriedkov v hotovosti	0,39
f)	výber finančných prostriedkov v hotovosti	0,39
g)	na základe došlej výzvy na inkaso	0,09
3.	Vyhotovenie duplikátu výpisu z účtu na požiadanie alebo jeho fotokópia (za kus)	1,32
4.	Odvolanie platobného príkazu klienta vrátane trvalého príkazu	0,33
5.	Rezervovanie alebo vinkulovanie finančných prostriedkov na účte	1,65
6.	Zmena údajov v rezervovaní finančných prostriedkov na účte	0,66
7.	Vyhotovenie dokladu za klienta	0,66
8.	Fotokópia evidovaného dokladu klienta (za kus)	0,49
9.	Fotokópia archivovaného dokladu klienta (za kus)	1,65
10.	Potvrdenie o zúčtovaní platobnej operácie okrem potvrdenia pre súd alebo správny orgán (za kus)	0,66
11.	Vystavenie iného dokladu alebo potvrdenia v sadzobníku neuvedeného, napríklad potvrdenie o dostatku finančných prostriedkov na účte (za kus)	1,65
12.	Iné osobitné služby a mimoriadne práce vykonávané ručne (za každých i začatých 15 minút práce)	1,16
13.	Náhrada skutočných nákladov za úkony vykonané na podnet klienta napríklad telefónny poplatok, poštovné.	

**II. Pokladničné služby**

14. Výmena eurobankoviek znehodnotených alebo poškodených použitím prostriedkov na ochranu proti krádeži nad 100 kusov eurobankoviek (poplatok sa platí za všetky vymenené eurobankovky)	0,10 za kus
15. Výmena poškodených euromincí a euromincí nevhodných do obehu nad 500 kusov euromincí (poplatok sa platí za euromince vymenené nad 500 kusov)	0,02 za kus
16. Za každý zväzok prijatých alebo vydaných eurobankoviek nad limit určený Národnou bankou Slovenska v jej organizačných útvaroch pre banku	5,31
17. Za každých prijatých alebo vydaných 1000 kusov euromincí nad limit určený Národnou bankou Slovenska v jej organizačných útvaroch pre banku	5,31
18. Za každú diferenciu (schodok alebo prebytok) v príjme eurobankoviek v uzatvorených obaloch poplatok vo výške 0,2 % zo sumy diferencie, minimálne však	6,64
19. Za každú diferenciu (schodok alebo prebytok) v príjme euromincí v uzatvorených obaloch poplatok vo výške 0,2 % zo sumy diferencie, minimálne však	3,00
20. Iné pokladničné služby v sadzobníku osobitne neuvedené (za každých i začatých 15 minút práce)	1,16

**Úplné znenie  
ROZHODNUTIA  
Národnej banky Slovenska  
z 23. februára 2010 č. 1/2010**

**o obchodných podmienkach na vykonávanie platobných operácií  
pre Štátnu pokladnicu ako vyplýva zo zmien vykonaných  
rozhodnutím NBS č. 2/2012**

Guvernér Národnej banky Slovenska vyhlasuje úplné znenie rozhodnutia Národnej banky Slovenska z 23. februára 2010 č. 1/2010 o obchodných podmienkach na vykonávanie platobných operácií pre Štátnu pokladnicu ako vyplýva zo zmien vykonaných rozhodnutím NBS č. 2/2012.

Národná banka Slovenska podľa § 18, 25 a § 27 ods. 2 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov a podľa § 21 zákona č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov rozhodla:

**PRVÁ ČASŤ**

**§1  
Úvodné ustanovenia**

(1) Týmto rozhodnutím sa určujú obchodné podmienky Národnej banky Slovenska (ďalej len „NBS“) pre Štátnu pokladnicu (ďalej len „klient“) na

- a) vedenie bežného účtu v eurách a bežného účtu v cudzej mene uvedenej v prílohe č. 1 (ďalej len „cudzia mena“),
- b) vedenie vkladového účtu v eurách,
- c) vklady finančných prostriedkov v eurách a výbery finančných prostriedkov v eurách,
- d) vykonávanie tuzemských prevodov finančných prostriedkov a cezhraničných prevodov finančných prostriedkov.

(2) NBS vykonáva činnosti uvedené v odseku 1 v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> Napríklad Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. o Národnej banke Slovenska v znení neskorších predpisov, zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 202/1995 Z. z. Devízový zákon a zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 291/2002 Z. z. o Štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, opatrenie Národnej banky Slovenska č. 6/1999, ktorým sa určujú podmienky na usmerňovanie platobnej bilancie Slovenskej republiky (oznámenie č.358/1999Z. z.) v znení neskorších predpisov, opatrenie Národnej banky Slovenska č. 1/2000, ktorým sa ustanovuje postup devízových miest pri uskutočňovaní platieb do zahraničia, zo zahraničia a voči cudzozemcom (oznámenie č. 9/2002 Z. z.).

(3) Organizačným útvarom NBS, ktorý vykonáva činnosti podľa odseku 1 je oddelenie platobného styku odboru platobného styku (ďalej len „oddelenie platobného styku“).

## § 2

### Vymedzenie základných pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa rozumie

- a) **bežným účtom<sup>2)</sup>** účet v eurách a účet v cudzej mene vedený v NBS, ktorý sa používa na vykonávanie platobných operácií,
- b) **vkladovým účtom<sup>3)</sup>** účet v eurách vedený v NBS, ktorý sa používa na ukladanie voľných finančných prostriedkov,
- c) **účtom** bežný účet a vkladový účet,
- d) **platobnou operáciou** vklad finančných prostriedkov v hotovosti, výber finančných prostriedkov v hotovosti alebo prevod finančných prostriedkov na pokyn platiteľa alebo príjemcu,
- e) **tuzemskou platobnou operáciou** platobná operácia v eurách vykonávaná na území Slovenskej republiky v rámci NBS alebo medzi NBS a bankou,
- f) **cezhraničnou platobnou operáciou** platobná operácia vykonávaná medzi NBS a zahraničnou bankou v cudzej mene alebo v eurách, v rámci NBS v cudzej mene a medzi NBS a bankou v cudzej mene,
- g) **bankou** banka, pobočka zahraničnej banky a iný účastník platobného systému<sup>4)</sup> so sídlom na území Slovenskej republiky,
- h) **zahraničnou bankou** zahraničná banka so sídlom mimo územia Slovenskej republiky,
- i) **dátumom splatnosti** dátum, ktorým určuje klient dátum vykonania platobnej operácie za predpokladu, že sú splnené podmienky pre jej vykonanie, t.j. pri úhrade dátum odpísania finančných prostriedkov z účtu klienta, pri inkase z účtu v inej banke dátum zaslania platobného príkazu na inkaso do inej banky, pri inkase v rámci NBS, dátum inkasovania finančných prostriedkov,
- j) **referenčným dátumom** dátum použitý na výpočet úrokov z finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané alebo odpísané z účtu,
- k) **referenčným výmenným kurzom** výmenný kurz Európskej centrálnej banky (ďalej len „ECB“) uverejnený na internetovej stránke NBS, ktorý sa používa ako základ na prepočet medzi menami,
- l) **kurzom predaj referenčného výmenného kurzu** referenčný výmenný kurz ECB zvýšený o 0,0025 %,
- m) **kurzom nákup referenčného výmenného kurzu** referenčný výmenný kurz ECB znížený o 0,0025 %,
- n) **referenčnou úrokovou sadzbou** úroková sadzba, ktorá sa používa ako základ pri výpočte úroku a je uverejnená na internetovej stránke NBS,
- o) **základnou úrokovou sadzbou ECB** referenčná úroková sadzba ECB pre hlavné refinančné operácie,
- p) **autorizovanou platobnou operáciou** platobná operácia vykonaná so súhlasom platiteľa; súhlas udeľuje klient podpisom oprávnenej osoby podľa podpisového vzoru k účtu na platobnom príkaze, digitálnym podpisom, povolením na inkaso alebo predložením oznámenia klientom, že udelil súhlas príjemcovi na cezhraničné inkaso,

<sup>2)</sup> § 708 Obchodného zákonníka.

<sup>3)</sup> § 715 Obchodného zákonníka.

<sup>4)</sup> § 45 zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- r) **jedinečným identifikátorom** tuzemské bankové spojenie, medzinárodné bankové číslo účtu (IBAN)<sup>5)</sup> alebo číslo účtu v zahraničnej banke,  
s) **tuzemským bankovým spojením** číslo účtu a identifikačný kód banky.

### § 3

#### Vyhlásenie klienta

(1) Klient neodvolateľne záväzne vyhlasuje, že na základe uzatvorenej zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte bude vykonávať každú platobnú operáciu s hodnotou zodpovedajúcou hodnote najmenej 15 000 eur len vo svojom vlastnom mene a na svoj vlastný účet, teda vo svoj finančný prospech alebo na svoju finančnú ťarchu. Ak klient na základe zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte bude chcieť výnimočne vykonať platobnú operáciu pre inú osobu s hodnotou zodpovedajúcou hodnote najmenej 15 000 eur vo svojom vlastnom mene a na účet inej osoby, doručí ešte pred vykonaním takejto platobnej operácie NBS písomný súhlas inej osoby s touto platobnou operáciou. Na písomnom súhlase musí byť uvedený názov, sídlo a identifikačné číslo tejto právnickej osoby, ak ho má pridelené.

(2) Vyhlásenie klienta podľa odseku 1 platí po celé obdobie platnosti zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte, pričom klient v celom rozsahu plne zodpovedá za pravdivosť, úplnosť a správnosť svojho vyhlásenia podľa odseku 1. Vyhlásenie klienta podľa odseku 1 je v celom rozsahu platné pre každú jednotlivú platobnú operáciu vykonanú na základe zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte; pritom NBS a klient považujú vyhlásenie klienta podľa odseku 1 za zopakované s účinnosťou od okamihu vykonania každej jednotlivej platobnej operácie.

(3) Ak klient nesplní povinnosti podľa odsekov 1 a 2, NBS je oprávnená odmietnuť vykonanie platobnej operácie požadovanej klientom.

## DRUHÁ ČASŤ BEŽNÝ ÚČET

### § 4

#### Zriadovanie a vedenie bežného účtu

(1) NBS zriaďuje pre klienta bežný účet v eurách a bežný účet v cudzej mene na základe uzatvorenej zmluvy o bežnom účte. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o bežnom účte je toto rozhodnutie a podpisové vzory osôb oprávnených disponovať s finančnými prostriedkami na bežnom účte klienta (ďalej len „podpisové vzory“ a „oprávnené osoby“). Zmluva o bežnom účte musí mať listinnú formu.

(2) NBS zriaďuje pre klienta aj bežné účty podľa osobitného predpisu.<sup>6)</sup>

<sup>5)</sup> Opatrenie Národnej banky Slovenska z 1. decembra 2009 č. 8/2009, ktorým sa ustanovuje štruktúra bankového spojenia, štruktúra medzinárodného bankového čísla účtu a podrobnosti o vydávaní prevodníka identifikačných kódov (oznámenie č. 521/2009 Z. z.).

<sup>6)</sup> Rozhodnutie NBS z 31. januára 2006 č. 11/2006 o všeobecných podmienkach Národnej banky Slovenska o poskytovaní bankových služieb spočívajúcich v zabezpečovaní hotovostných finančných prostriedkov pre potreby činnosti bezpečnostných zložiek štátu počas krízových situácií.

(3) Klient pri žiadosti o zriadenie nového bežného účtu predkladá

- a) zmluvu o bežnom účte podpísanú štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene s odtlačkom pečiatky,
- b) podpisové vzory oprávnených osôb; oprávnené osoby musia byť staršie ako 18 rokov.

(4) Klient

- a) môže používať svoje pečiatky s rôznymi evidenčnými číslami, ak tieto uvedie v podpisových vzoroch,
- b) prečiarkne nevyplnené riadky v podpisových vzoroch tak, aby do nich nebolo možné nič dopisovať,
- c) podpíše podpisové vzory a pripojí odtlačok svojej pečiatky; podpis klienta na podpisovom vzore musí byť osvedčený notárom, matrikou alebo zamestnancom oddelenia platobného styku, ktorý svojim podpisom a odtlačkom pečiatky osvedčí pravosť jeho podpisu.

(5) Podpisové vzory k bežnému účtu nadobúdajú účinnosť nasledujúci pracovný deň po dni ich predloženia alebo doručenia oddeleniu platobného styku. Pri podpisovaní platobných príkazov NBS neberie do úvahy poradie, v ktorom sú podpisy uvedené v podpisových vzoroch.

(6) Bežný účet môže vykazovať len kreditný zostatok s výnimkou uvedenou v § 20 ods. 3.

(7) Osoba, ktorá vkladá finančné prostriedky v hotovosti na bežný účet v eurách alebo ktorá vyberá finančné prostriedky v hotovosti z bežného účtu v eurách je povinná pri každom vklade finančných prostriedkov v hotovosti a každom výbere finančných prostriedkov v hotovosti preukázať svoju totožnosť dokladom totožnosti.<sup>7)</sup>

(8) Bankové spojenie klienta je predmetom bankového tajomstva. NBS oznamuje bankové spojenie klienta iným osobám len na základe jeho písomného súhlasu. Bez súhlasu klienta oznamuje NBS bankové spojenie len v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.<sup>8)</sup>

## § 5

### Zmeny údajov v zmluve o bežnom účte a v podpisových vzoroch

(1) Klient bezodkladne písomne oznamuje oddeleniu platobného styku zmenu

- a) názvu, sídla alebo štatutárneho orgánu spolu s predložením dokladov potvrdzujúcich zmenu údajov uvedených v zmluve o bežnom účte, napríklad menovacím dekrétom nového štatutárneho orgánu,
- b) oprávnených osôb, ich podpisu alebo pečiatky spolu s predložením nových podpisových vzorov alebo odtlačku pečiatky.

---

<sup>7)</sup> Zákon č. 224/2006 Z. z. o občianskych preukazoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 647/2007 Z. z. o cestovných dokladoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení zákona č. 445/2008 Z. z., zákon č. 48/2002 Z. z. o pobyte cudzincov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákon č. 570/2005 Z. z. o brannej povinnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>8)</sup> § 91 ods. 4 a 7 zákona č. 483/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.

(2) Oznámenie podľa odseku 1 musí byť podpísané štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene. Zmeny nadobúdajú účinnosť nasledujúci pracovný deň po dni predloženia alebo doručenia tohto oznámenia. Podpisy klienta na podpisovom vzore musia byť osvedčené podľa § 4 ods. 4 písm. c).

(3) Zmluvu o bežnom účte je možné meniť a dopĺňať len dodatkami v listinnej forme. Za dodatok k zmluve o bežnom účte sa považuje aj písomná žiadosť klienta o zmenu údajov v zmluve o bežnom účte, ktorú NBS akceptovala.

## § 6

### Zrušovanie bežného účtu

(1) Klient môže zmluvu o bežnom účte písomne vypovedať kedykoľvek, bez uvedenia dôvodu, a to po vyrovnaní všetkých svojich záväzkov voči NBS. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom doručenia výpovede NBS.

(2) NBS môže zmluvu o bežnom účte, ktorého vedenie nevyplýva zo všeobecne záväzných právnych predpisov, písomne vypovedať kedykoľvek. Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť dňom doručenia výpovede klientovi.

(3) NBS vysporiada zostatok bežného účtu podľa dispozície klienta a zruší bežný účet k poslednému dňu výpovednej lehoty.

(4) Ak klient nevysporiadal debetný zostatok na bežnom účte ku dňu zrušenia bežného účtu, tento sa stáva pohľadávkou NBS voči klientovi – dlžníkovi.

## § 7

### Úročenie bežného účtu

(1) Kreditný zostatok finančných prostriedkov na bežnom účte v eurách sa úročí úrokovou sadzbou ECB pre jednodňové sterilizačné operácie zníženou o 1,5 percentuálneho bodu, najmenej však vo výške 0,1% p.a.

(2) Debetný zostatok finančných prostriedkov na bežnom účte v eurách sa úročí úrokovou sadzbou vo výške trojnásobku základnej úrokovej sadzby ECB.

(3) Zmena úrokovej sadzby sa uplatňuje okamžite ku dňu účinnosti zmeny referenčnej úrokovej sadzby a bez predchádzajúceho oznámenia klientovi. Referenčná úroková sadzba je zverejňovaná na internetovej stránke NBS [www.nbs.sk](http://www.nbs.sk). Aktuálne úrokové sadzby sú pre informáciu klienta k dispozícii aj na oddelení platobného styku.

(4) Pre výpočet úrokov sa použije spôsob výpočtu jednoduchého úročenia, kde mesiacom sa rozumie kalendárny počet dní v mesiaci a rokom kalendárny počet dní v roku.

(5) Úročenie na bežnom účte klienta v eurách začína od referenčného dátumu pripísania sumy platobnej operácie na bežný účet klienta v eurách a končí dňom predchádzajúcim referenčnému dátumu odpísania sumy platobnej operácie z bežného účtu klienta v eurách.

(6) NBS účtuje klientovi úroky z bežného účtu v eurách spravidla na konci kalendárneho mesiaca s referenčným dátumom prvého kalendárneho dňa nasledujúceho mesiaca, bez ohľadu na zostatok na bežnom účte.

(7) Klient môže požiadať NBS o neúročenie kreditného zostatku finančných prostriedkov na bežnom účte v eurách; v tom prípade NBS neúčtuje klientovi poplatok za vedenie bežného účtu v eurách a poplatky za vklad finančných prostriedkov v hotovosti a výber finančných prostriedkov v hotovosti.

(8) Kreditný zostatok finančných prostriedkov na bežnom účte v cudzej mene sa neúročí.

## **TRETIA ČASŤ VKLADOVÝ ÚČET**

### **§ 8**

#### **Zriadenie vkladového účtu v eurách**

(1) Klient môže požiadať o zriadenie vkladového účtu v eurách iba ak má v NBS vedený bežný účet v eurách. Vkladový účet sa zriaďuje s dobou viazanosti 1, 3, 6 a 12 mesiacov a s dohodnutým počtom prolongácií vkladu. Vklad na vkladový účet musí byť v celých eurách, najmenej vo výške 33 000 eur. Na vkladovom účte môže byť vedený vždy len jeden vklad.

(2) Ak klient žiada o zriadenie vkladového účtu, predkladá

- a) zmluvu o vkladovom účte podpísanú štatutárnym orgánom alebo osobou oprávnenou konať v jeho mene s odtlačkom pečiatky,
- b) podpisové vzory podpísané klientom, ak požaduje iný podpisový vzor, než aký je k zmluve o bežnom účte. Na podpisové vzory sa primerane vzťahujú ustanovenia § 4 ods. 3 písm. b), ods. 4 a 5 a § 5 ods. 1 písm. b).

(3) Zmluvu o vkladovom účte je možné meniť a dopĺňať len dodatkami v listinnej forme. Za dodatok k zmluve o vkladovom účte sa považuje aj písomná žiadosť klienta o zmenu údajov v zmluve o vkladovom účte, ktorú NBS akceptovala.

(4) Bankové spojenie klienta je predmetom bankového tajomstva. NBS oznamuje bankové spojenie klienta iným osobám len na základe jeho písomného súhlasu. Bez súhlasu klienta oznamuje NBS bankové spojenie len v prípadoch ustanovených osobitným predpisom.<sup>8)</sup>

### **§ 9**

#### **Vedenie vkladového účtu**

(1) Vklad finančných prostriedkov na vkladový účet sa vykonáva prevodom finančných prostriedkov z bežného účtu v eurách klienta vedeného v NBS v dohodnutý deň zriadenia vkladového účtu. Prevod finančných prostriedkov vykoná NBS formou automatického inkasa, a to vo výške vkladu uvedeného v zmluve o vkladovom účte.

(2) Klient je povinný sledovať uplynutie doby viazanosti vkladu na vkladovom účte. Doba viazanosti vkladu začína plynúť dňom pripísania finančných prostriedkov na vkladový účet a končí po uplynutí doby viazanosti vkladu, napríklad ak mesačná doba viazanosti vkladu začne plynúť 16. apríla 2010, doba viazanosti vkladu končí 15. mája 2010. Ak sa vklad prolonguje, nová doba viazanosti vkladu začne plynúť dňom nasledujúcim po dni, kedy skončila pôvodná doba viazanosti vkladu.

(3) Zníženie vkladu finančných prostriedkov na vkladovom účte bez uloženia pokuty za predčasný výber podľa § 11 alebo zvýšenie vkladu finančných prostriedkov na vkladovom účte klient vykonáva iba v deň prolongácie vkladu. Ak je dňom prolongácie deň pracovného pokoja, zvýšenie vkladu finančných prostriedkov na vkladovom účte alebo zníženie vkladu finančných prostriedkov na vkladovom účte sa môže vykonať najbližší pracovný deň po dni prolongácie.

(4) Zvýšenie vkladu finančných prostriedkov na vkladovom účte môže klient vykonať iba prevodom finančných prostriedkov z bežného účtu v eurách vedeného v NBS. Zníženie vkladu finančných prostriedkov alebo výber všetkých finančných prostriedkov z vkladového účtu môže klient vykonať iba prevodom finančných prostriedkov na bežný účet v eurách klienta vedený v NBS.

(5) Po uplynutí doby viazanosti vkladu NBS automaticky prevedie vklad na bežný účet v eurách, ktorý klient uviedol v zmluve o vkladovom účte alebo sa vklad automaticky prolonguje podľa počtu prolongácií uvedených v zmluve o vkladovom účte.

(6) Ak deň prevodu vkladu podľa odseku 5 prípadne na deň pracovného pokoja, vklad sa prevedie nasledujúci pracovný deň s referenčným dátumom nasledujúceho kalendárneho dňa po dni ukončenia doby viazanosti vkladu. Za deň pracovného pokoja sa pre tieto účely považuje iba sobota, nedeľa, Nový rok, Veľký piatok, Veľkonočný pondelok, 1. máj, prvý a druhý sviatok vianočný.

(7) S finančnými prostriedkami na vkladovom účte disponuje oprávnená osoba formou platobného príkazu na úhradu.

## **§ 10** **Úročenie vkladového účtu**

(1) Finančné prostriedky na vkladovom účte sa úročia úrokovou sadzbou vo výške referenčnej úrokovej sadzby peňažného trhu EURIBOR určenej dva pracovné dni pred dňom vykonania vkladu alebo dva pracovné dni pred dňom prolongácie vkladu zníženej o 0,2 percentuálneho bodu. Referenčná úroková sadzba peňažného trhu EURIBOR je zverejňovaná na internetovej stránke [www.euribor.org](http://www.euribor.org). Aktuálne úrokové sadzby sú pre informáciu klienta k dispozícii na oddelení platobného styku.

(2) Finančné prostriedky na vkladovom účte sa úročia úrokovou sadzbou platnou v deň vkladu a táto úroková sadzba platí počas celej doby viazanosti vkladu. Ak sa vklad na vkladovom účte prolonguje, odo dňa prolongácie platí úroková sadzba platná v deň prolongácie vkladu.

(3) Pre výpočet úrokov sa použije spôsob výpočtu jednoduchého úročenia, kde mesiacom sa rozumie kalendárny počet dní v mesiaci a rokom kalendárny počet dní v roku.

(4) Úročenie začína referenčným dátumom pripísania finančných prostriedkov na vkladový účet a končí dňom predchádzajúcim referenčnému dátumu odpísania finančných prostriedkov z vkladového účtu.

(5) NBS pripíše úroky z vkladového účtu spravidla posledný deň doby viazanosti vkladu s referenčným dátumom nasledujúceho kalendárneho dňa po dni ukončenia doby viazanosti vkladu. V prípade predčasného výberu časti vkladu NBS pripíše pomernú časť úrokov taktiež spravidla posledný deň doby viazanosti vkladu s referenčným dátumom nasledujúceho kalendárneho dňa po dni ukončenia doby viazanosti vkladu. Úroky z vkladového účtu, ktoré sú pripísané na vkladový účet zvyšujú vklad na tomto účte.

(6) Úroky NBS pripíše v prospech bežného alebo vkladového účtu uvedeného v zmluve o vkladovom účte.

## § 11

### **Pokuta za predčasný výber z vkladového účtu**

(1) Ak klient vyberie sumu finančných prostriedkov z vkladového účtu pred uplynutím doby viazanosti vkladu alebo mimo dňa prolongácie vkladu podľa § 9 ods. 3, považuje sa to za predčasný výber. Úroková sadzba sa nemení, ale NBS účtuje klientovi pokutu za predčasný výber vo výške dvojnásobku úrokovej sadzby, ktorou sa úročia finančné prostriedky na vkladovom účte v čase predčasného výberu finančných prostriedkov a počíta sa zo sumy predčasného výberu.

(2) Ak klient pred uplynutím doby viazanosti vkladu vypovie zmluvu o vkladovom účte, považuje sa to za predčasný výber a klient zaplatí pokutu za predčasný výber podľa odseku 1.

(3) NBS účtuje pokutu za predčasný výber z vkladového účtu na ľarchu bežného účtu klienta, v prospech ktorého bol predčasný výber finančných prostriedkov z vkladového účtu zaúčtovaný.

## § 12

### **Zrušovanie vkladového účtu**

(1) Klient môže zmluvu o vkladovom účte písomne vypovedať kedykoľvek, bez uvedenia dôvodu, s účinnosťou nasledujúceho pracovného dňa od doručenia výpovede oddeleniu platobného styku.

(2) NBS môže zmluvu o vkladovom účte písomne vypovedať kedykoľvek. Výpovedná lehota je jeden mesiac a táto začne plynúť prvým kalendárnym dňom po dni doručenia výpovede klientovi.

(3) Ak NBS vypovie zmluvu o vkladovom účte a doba viazanosti vkladu ešte neuplynula, klient je povinný vysporiadať vkladový účet najneskôr do nadobudnutia účinnosti výpovede. Ak tak klient neurobí, NBS prevedie finančné prostriedky na účet, ktorý klient uviedol v zmluve o vkladovom účte. Takéto nakladanie s finančnými prostriedkami na vkladovom účte sa nepovažuje za predčasný výber podľa § 11.

(4) Zmluva o vkladovom účte zaniká vyplatením vkladu a NBS zruší vkladový účet.

## ŠTVRTÁ ČASŤ

### Práva a povinnosti pri vykonávaní platobných operácií

#### § 13

(1) Platobné operácie vykonáva NBS na základe jednoznačného pokynu klienta, ktorým je platobný príkaz.

(2) NBS odpíše finančné prostriedky z účtu aj bez predloženia platobného príkazu

- a) pri výkone rozhodnutia alebo pri plnení inej povinnosti uloženej osobitným zákonom alebo na základe osobitného zákona,
- b) na úhradu poplatkov za poskytnuté služby, na úhradu splatných debetných úrokov alebo v ďalších prípadoch, ak to vyplýva z tohto rozhodnutia,
- c) pri zaúčtovaní poplatkov sprostredkujúcich inštitúcií, banky alebo zahraničnej banky príjemcu pri cezhraničnej platobnej operácii,
- d) na základe klientom povoleného inkasa alebo cezhraničného inkasa z bežného účtu,
- e) ak na vkladovom účte bolo uskutočnené zvýšenie vkladu finančných prostriedkov mimo stanovených termínov uvedených v § 9 ods. 3,
- f) v prípadoch písomne dohodnutých medzi NBS a klientom.

(3) Platobný príkaz sa predkladá na tlačivách NBS, ktorých vzory vydáva odbor platobného styku, ktorými sú:

- a) pre tuzemské platobné operácie v eurách
  1. platobný príkaz na úhradu,
  2. platobný príkaz na inkaso,
  3. hromadný platobný príkaz na úhradu,
  4. trvalý príkaz,
  5. prioritný platobný príkaz na úhradu,
  6. pokladničný doklad, ktorý sa používa na vklad finančných prostriedkov v hotovosti alebo výber finančných prostriedkov v hotovosti,
- b) pre cezhraničné platobné operácie
  1. platobný príkaz na cezhraničnú úhradu,
  2. prioritný platobný príkaz na cezhraničnú úhradu.

(4) Platobný príkaz podľa odseku 3 písm. b) bodu 1 klient môže predložiť aj v elektronickej forme v súlade s osobitnou zmluvou uzatvorenou medzi NBS a klientom. Vzor platobného príkazu na cezhraničnú úhradu v elektronickej forme je uvedený v prílohe č. 2.

(5) Platobný príkaz predložený v listinnej forme musí byť vyplnený úplne, čitateľne a správne podľa predtlaču, podpísaný podľa platných podpisových vzorov okrem pokladničného dokladu na vklad finančných prostriedkov v hotovosti, ktorý podpisuje vkladateľ finančných prostriedkov v hotovosti a musí byť opatrený odtlačkom pečiatky. Údaje na platobnom príkaze nesmú byť prepisované, prečiarkované alebo inak menené a musia byť vyplnené spôsobom zaručujúcim trvanlivosť napísaného textu. Ak platobný príkaz nespĺňa tieto náležitosti platobného príkazu, NBS ho vráti klientovi a platobnú operáciu nevykoná.

(6) Ak klient predloží platobný príkaz v elektronickej forme, tak klient je povinný dodržať všetky náležitosti platobného príkazu. Ak platobný príkaz nespĺňa náležitosti platobného príkazu, NBS ho neakceptuje a platobnú operáciu nevykonáva.

(7) Klient zodpovedá za úplnosť a správnosť údajov uvedených na platobnom príkaze.

(8) NBS nezodpovedá za nevykonanie nesprávne vyplneného platobného príkazu.

(9) NBS nezodpovedá za škodu, ktorá vznikla klientovi z dôvodu nesprávne vyplneného platobného príkazu.

(10) Ak klient požaduje potvrdiť prevzatie platobného príkazu v listinnej forme, predloží spolu s originálom aj kópiu platobného príkazu, na ktorej zamestnanec oddelenia platobného styku potvrdí prevzatie platobného príkazu odtlačkom pečiatky „DOŠLO“, to neplatí pre pokladničný doklad.

(11) NBS vykonáva z podnetu klienta iba autorizované platobné operácie, a to do výšky finančných prostriedkov na bežnom účte.

(12) Ak NBS vykoná platobný príkaz podľa jedinečného identifikátora uvedeného klientom, považuje sa takýto platobný príkaz za správne vykonaný vzhľadom na príjemcu uvedeného v jedinečnom identifikátore.

(13) Ak klient uvedie nesprávny jedinečný identifikátor, NBS nenesie zodpovednosť za nevykonanie alebo chybné vykonanie platobnej operácie; vynaloží však primerané úsilie, aby sa suma úhrady vrátila platiteľovi.

## **§ 14 Tuzemské platobné operácie**

(1) NBS vykonáva tuzemské platobné operácie v eurách v rámci NBS alebo pre príjemcu, ktorý má vedený účet v inej banke.

(2) Na platobnom príkaze podľa § 13 ods. 3 písm. a) sa povinne uvádza

- a) číslo účtu klienta vedeného v NBS,
- b) tuzemské bankové spojenie
  1. príjemcu pri platobnom príkaze na úhradu alebo ak ide o prioritný platobný príkaz na úhradu môže sa uviesť medzinárodné bankové číslo účtu príjemcu (IBAN),
  2. platiteľa pri platobnom príkaze na inkaso,
- c) suma platobnej operácie,
- d) miesto a dátum vystavenia platobného príkazu,
- e) podpis a odtlačok pečiatky.

(3) Na pokladničnom doklade klient neuvádza údaj podľa odseku 2 písm. b). Platobný príkaz okrem náležitostí uvedených v odseku 2 môže obsahovať aj konštantný symbol, variabilný symbol, špecifický symbol, dátum splatnosti a správu pre príjemcu. Konštantný symbol je štvormiestne číslo. Variabilný symbol a špecifický symbol sa uvádzajú v rozsahu najviac desiatich číselných znakov.

(4) Do hromadného platobného príkazu na úhradu môže klient zahrnúť len platobné príkazy s rovnakým dátumom splatnosti. Ak je konštantný symbol uvedený v záhlaví hromadného platobného príkazu na úhradu neuvádza sa pri jednotlivých platobných príkazoch. Hromadný platobný príkaz môže obsahovať najviac 15 príkazov. Hromadný platobný príkaz nemôže obsahovať platobné príkazy v rámci NBS a súčasne aj do inej banky.

(5) Na základe trvalého platobného príkazu sa vykonávajú opakujúce sa prevody finančných prostriedkov. Ak ide o opakujúce sa prevody finančných prostriedkov pre toho istého príjemcu splatné v rovnakom termíne a v rovnakej sume, ide o trvalý príkaz na úhradu. Ak ide o opakujúce sa výzvy na prevody splatné v rovnakom termíne a v rovnakej sume pre toho istého platiteľa, ide o trvalý príkaz na inkaso. Opakujúce sa prevody finančných prostriedkov v rovnakom termíne a v nerovnakej sume alebo naopak, môže klient vykonávať na základe automatického prevodu vo výške

- a) zostatku bežného účtu,
- b) zostatku bežného účtu v prípade dosiahnutia určenej minimálnej sumy,
- c) sumy nad určený zostatok bežného účtu,
- d) určenej minimálnej sumy nad určený zostatok bežného účtu.

(6) Ak na bežnom účte nie je dostatok finančných prostriedkov na vykonanie prevodu, podľa predloženého platobného príkazu, NBS takýto platobný príkaz eviduje a vykoná ho, až keď na bežnom účte bude dostatok finančných prostriedkov. NBS nie je povinná vykonávať jeho čiastočnú úhradu.

(7) Klient môže udeliť súhlas na inkaso zo svojho bežného účtu v prospech iného účtu, pričom môže stanoviť aj maximálnu sumu finančných prostriedkov, ktorá mu môže byť zinkasovaná; ak klient povolí inkaso zo svojho účtu nemá nárok na vrátenie finančných prostriedkov, ktoré mu boli odpísané z jeho účtu na základe platobného príkazu na inkaso predloženého príjemcom, v prospech ktorého povolil inkaso.

(8) NBS nevykoná inkaso z bežného účtu klienta, ak klient neudelil súhlas na inkaso zo svojho bežného účtu.

(9) Odmietnutie vykonania platobnej operácie, napríklad pri platobnom príkaze na inkaso pre nesúhlas majiteľa účtu, z ktorého sa má inkasovať, oznamuje NBS klientovi písomne.

(10) Klient môže požiadať NBS o rezervovanie finančných prostriedkov a o vinkulovanie finančných prostriedkov na svojom bežnom účte v prospech určitého subjektu. NBS vydá klientovi na požiadanie potvrdenie o tom, že na jeho bežnom účte sú vinkulované finančné prostriedky v prospech určitého subjektu.

(11) Ak pri výbere finančných prostriedkov v hotovosti nie je dostatok finančných prostriedkov na bežnom účte v eurách, NBS vráti klientovi pokladničný doklad bez vyplatenia finančných prostriedkov.

## § 15

### Lehoty vykonávania tuzemských platobných operácií

(1) Klient predkladá platobný príkaz oddeleniu platobného styku najneskôr do konca prevádzkových hodín pracovného dňa, v ktorom požaduje odpísať finančné prostriedky

zo svojho bežného účtu alebo odoslať platobný príkaz na inkaso do inej banky. Klient môže jednotlivý platobný príkaz evidovaný v NBS, ktorý nebol ešte zaúčtovaný, odvolať najneskôr do konca prevádzkových hodín pracovného dňa, ktorý predchádza dňu požadovanej splatnosti platobného príkazu. Žiadosť o odvolanie platobného príkazu predkladá v listinnej forme.

(2) Trvalý príkaz predkladá klient písomne najneskôr deň pred požadovaným dňom vykonania prvého prevodu. Splatnosť prvého prevodu nemôže byť deň pracovného pokoja. Klient môže trvalý príkaz zmeniť, pozastaviť jeho vykonávanie alebo odvolať s účinnosťou nasledujúceho pracovného dňa alebo neskôr.

(3) Tuzemský prevod na účet príjemcu v inej banke NBS vykonáva ako

- a) bežný, ktorý je pripísaný na účet banky príjemcu najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni odpísania finančných prostriedkov z účtu klienta, alebo
- b) prioritný, ktorý NBS zasiela bez zbytočného odkladu banke príjemcu po odpísaní finančných prostriedkov z účtu klienta.

(4) NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta v deň splatnosti, ktorý je vyznačený na platobnom príkaze, ak sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov.

(5) Ak klient neuvedie na platobnom príkaze na úhradu dátum splatnosti alebo ak je platobný príkaz na úhradu doručený oddeleniu platobného styku po dátume splatnosti, NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta, ak sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov, v deň doručenia platobného príkazu alebo nasledujúci pracovný deň.

(6) Ak klient neuvedie na platobnom príkaze na inkaso dátum splatnosti alebo ak je takýto platobný príkaz na inkaso doručený oddeleniu platobného styku po dátume splatnosti, zašle ho NBS do inej banky najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni doručenia platobného príkazu.

(7) Ak je dátum splatnosti uvedený na platobnom príkaze dňom pracovného pokoja, a sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov, NBS odpíše finančné prostriedky z účtu najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni pracovného pokoja.

(8) Ak NBS vykonáva prevod finančných prostriedkov v rámci NBS, pripíše sumu prevodu finančných prostriedkov na účet príjemcu v deň odpísania sumy prevodu z bežného účtu platiteľa. Vklad finančných prostriedkov v hotovosti pripíše NBS na bežný účet klienta v deň vkladu finančných prostriedkov v hotovosti a výber finančných prostriedkov v hotovosti odpíše NBS z bežného účtu klienta v deň výberu finančných prostriedkov v hotovosti.

(9) NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta v NBS na základe došlého platobného príkazu na inkaso z inej banky v pracovný deň, keď jej takýto platobný príkaz na inkaso bol doručený a na bežnom účte klienta sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov z jeho bežného účtu.

(10) NBS pripíše sumu prevodu v prospech účtu klienta NBS z účtu platiteľa v inej banke, v ten istý deň, keď bola suma prevodu pripísaná na účet NBS; sumu prioritného prevodu pripíše bez zbytočného odkladu.

(11) Ak klient na platobnom príkaze uviedol nesprávny jedinečný identifikátor príjemcu v inej banke, ktorý neexistuje, NBS vráti finančné prostriedky platobnej operácie na účet klienta v ten istý deň, kedy boli vrátené finančné prostriedky pripísané na účet NBS.

(12) Ak klient na platobnom príkaze uviedol nesprávny jedinečný identifikátor, ktorý nezodpovedá kontrole na štruktúru čísla účtu, alebo v platobnom príkaze v rámci NBS uviedol jedinečný identifikátor, ktorý sa v NBS nenachádza, NBS platobnú operáciu nevykoná a informuje klienta o nesprávne zadanom jedinečnom identifikátore.

## § 16

### Cezhraničné platobné operácie z bežného účtu

(1) NBS vykonáva z bežného účtu klienta cezhraničné úhrady finančných prostriedkov v eurách a cezhraničné úhrady finančných prostriedkov v cudzích menách pre príjemcu, ktorý má vedený účet v zahraničnej banke alebo v NBS a úhrady finančných prostriedkov v cudzích menách pre príjemcu, ktorý má účet vedený v inej banke alebo v NBS (ďalej len „cezhraničná úhrada“).

(2) NBS vykonáva z bežného účtu cezhraničnú úhradu v cudzej mene

- a) bežnú,
- b) zrýchlenú, po dohode s oddelením platobného styku,
- c) avizovanú, ktorá sa týka dlhovej služby štátu, teda cezhraničných úhrad zaradených do skupiny platobných titulov 5, 7 alebo 8,<sup>9)</sup> pri ktorých je klient povinný vopred predložiť NBS záväzné oznámenie vykonania avizovanej cezhraničnej úhrady, ktoré klient pri cezhraničných úhradách v AUD a JPY predkladá najneskôr štyri pracovné dni pred požadovaným dňom ich splatnosti a pri cezhraničných úhradách v ostatných cudzích menách najneskôr tri pracovné dni pred požadovaným dňom ich splatnosti; vzor záväzného oznámenia vykonávania avizovanej cezhraničnej úhrady je uvedený v prílohe č. 3.

(3) NBS vykonáva z bežného účtu cezhraničnú úhradu v eurách,

- a) bežnú,
- b) prioritnú prostredníctvom systému TARGET2, len ak sa banka príjemcu nachádza v adresári TARGET2; ak sa banka príjemcu nenachádza v adresári TARGET2, NBS vykonáva cezhraničnú úhradu podľa písmena a).

(4) Na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu a na prioritnom platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu sa povinne uvádza

- a) číslo bežného účtu klienta vedeného v NBS,
- b) názov klienta,
- c) suma cezhraničnej úhrady a označenie meny,
- d) číslo účtu príjemcu; v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru je povinnosť pri úhradách v eurách používať medzinárodné bankové číslo účtu (IBAN),
- e) kód banky príjemcu alebo kód zahraničnej banky príjemcu vo swiftovom formáte – BIC alebo názov a sídlo banky alebo zahraničnej banky príjemcu,
- f) názov účtu príjemcu,

<sup>9)</sup> Opatrenie č. 6/1999 (oznámenie č. 358/1999 Z. z.) v znení neskorších predpisov.

- g) symboly devízovej štatistiky, ktorými sa rozumie platobný titul,<sup>9)</sup> kód krajiny,<sup>10)</sup> kód subjektu uvedený v prílohe č. 4 a kód druhej strany uvedený v prílohe č. 5,
- h) typ poplatku podľa odseku 8,
- i) miesto a dátum vystavenia,
- j) podpis podľa podpisových vzorov,
- k) odtlačok pečiatky.

(5) Na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu do Českej republiky v eurách a v českých korunách a na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu v rámci Slovenskej republiky sa môže uviesť aj variabilný symbol, konštantný symbol a špecifický symbol.

(6) Klient môže uviesť aj požadovaný deň splatnosti, podrobnejšiu špecifikáciu cezhraničnej úhrady v požadovanom jazyku, jeho požiadavku na informovanie príjemcu o prijatí cezhraničnej úhrady alebo jeho požiadavku na cezhraničnú úhradu šekom.

(7) Cezhraničné úhrady je možné vykonať šekom na adresu príjemcu v zahraničí, kedy zahraničná banka vystaví v prospech príjemcu šek. Ak klient požaduje cezhraničnú úhradu šekom, musí v názve účtu príjemcu zadať meno príjemcu, presnú adresu, mesto a krajinu, v takomto prípade číslo účtu príjemcu a zahraničnú banku klient neuvádza. NBS zabezpečuje vykonávanie cezhraničných úhrad šekom v rozsahu mien uvedených v prílohe č. 6.

(8) Cezhraničné úhrady sú vykonávané s možnosťou výberu typu poplatku

- a) OUR – všetky poplatky budú účtované na ľarchu klienta a suma cezhraničnej úhrady bude pripísaná na účet príjemcu v plnej výške,
- b) BEN – všetky poplatky budú účtované na ľarchu príjemcu; suma cezhraničnej úhrady je znížená o poplatok NBS,
- c) SHA – poplatky NBS budú účtované na ľarchu klienta a poplatky banky príjemcu, zahraničnej banky príjemcu alebo korešpondenčných bánk budú účtované na ľarchu príjemcu.

(9) Platobné príkazy na cezhraničnú úhradu v eurách v rámci krajín Európskeho hospodárskeho priestoru je možné označiť a vykonať len s označením typu poplatku „SHA“ podľa odseku 8 písm. c).

(10) Platobné príkazy na cezhraničnú úhradu v cudzej mene v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru je možné označiť a vykonať len s označením typu poplatku „OUR“ podľa odseku 8 písm. a) alebo „SHA“ podľa odseku 8 písm. c).

(11) Klient oznamuje NBS skutočnosť, že sa dohodol s príjemcom cezhraničného inkasa na cezhraničnom inkase v eurách zo svojho bežného účtu v prospech účtu príjemcu v zahraničnej banke v rámci krajín SEPA (ďalej len „cezhraničné inkaso“). Zoznam krajín SEPA priestoru je uverejnený na internetovej stránke [www.europeanpaymentscouncil.eu](http://www.europeanpaymentscouncil.eu). Ak klient neoznámí NBS túto skutočnosť, NBS cezhraničné inkaso nevykoná.

(12) Zoznam zahraničných korešpondenčných bánk, prostredníctvom ktorých NBS vykonáva cezhraničné úhrady, je uvedený na internetovej stránke NBS [www.nbs.sk](http://www.nbs.sk).

---

<sup>10)</sup> ISO 3166.

## § 17

### Lehoty vykonávania cezhraničných platobných operácií

(1) Klient predkladá oddeleniu platobného styku platobný príkaz na cezhraničnú úhradu v listinnej forme najneskôr do konca prevádzkových hodín pracovného dňa. Ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu v cudzej mene predložený po 11,00 hod. pracovného dňa, považuje sa tento platobný príkaz na cezhraničnú úhradu prijatý v nasledujúci pracovný deň.

(2) Platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vyhotovený elektronickou formou klient predkladá oddeleniu platobného styku v lehote podľa osobitnej zmluvy uzatvorenej medzi NBS a klientom.

(3) Platobný príkaz na cezhraničnú úhradu predložený NBS po lehotách uvedených v odsekoch 1 a 2 v rámci pracovného dňa, sa považuje za predložený v nasledujúci pracovný deň.

(4) Klient je povinný na svojom bežnom účte, z ktorého požaduje vykonanie cezhraničnej úhrady, zabezpečiť finančné prostriedky vo výške potrebnej na krytie sumy cezhraničnej úhrady a poplatku NBS najneskôr v deň predloženia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu do 13,00 hod.

(5) Ak klient nezabezpečí dostatok finančných prostriedkov podľa odseku 4, NBS nezodpovedá za škody vzniknuté nevykonaním platobného príkazu na cezhraničnú úhradu podľa odseku 9 alebo v požadovaný deň splatnosti cezhraničnej úhrady.

(6) V deň prijatia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu, NBS rezervuje finančné prostriedky na bežnom účte klienta, ak sú splnené podmienky, a táto rezervácia je platná do dňa vykonania cezhraničnej úhrady, a to

- a) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v rovnakej mene, v ktorej je vedený účet klienta, v sume cezhraničnej úhrady, uvedenej na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu zvýšenej o poplatok,
- b) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v cudzej mene, a účet klienta je vedený v eurách, v sume cezhraničnej úhrady v eurách, vypočítanej z cudzej meny kurzom predaj referenčného výmenného kurzu vyhláseného ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom jeho prijatia zvýšenej o 1% z vypočítanej sumy na krytie kurzových rozdielov a o poplatok,
- c) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v inej cudzej mene ako mena, v ktorej je vedený účet klienta, v sume cudzej meny vypočítanej zo sumy uvedenej na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu krížovým výmenným kurzom vyhláseným ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom jeho prevzatia, zvýšenej o 1% z vypočítanej sumy na krytie kurzových rozdielov a o poplatok,
- d) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v eurách a účet klienta je vedený v cudzej mene, vo výške sumy v cudzej mene vypočítanej zo sumy uvedenej na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu kurzom nákup referenčného výmenného kurzu vyhláseného ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom jeho prevzatia zvýšenej o 1% z vypočítanej sumy na krytie kurzových rozdielov a o poplatok.

(7) Finančné prostriedky na bežnom účte klienta nie sú rezervované ak je cezhraničná úhrada vykonaná v deň prijatia platobného príkazu na cezhraničný prevod pri zrýchlenej cezhraničnej úhrade a cezhraničnej úhrade z účtu klienta v prospech účtu klienta vedeného v NBS alebo prioritného platobného príkazu na cezhraničnú úhradu.

(8) V deň vykonania cezhraničnej úhrady NBS odpíše finančné prostriedky z bežného účtu klienta

- a) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v rovnakej mene, v ktorej je vedený účet klienta, v sume cezhraničnej úhrady, uvedenej na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu zvýšenej o poplatok,
- b) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v cudzej mene a účet klienta je vedený v eurách, v sume cezhraničnej úhrady v eurách, vypočítanej z cudzej meny kurzom predaj referenčného výmenného kurzu vyhláseného ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom jeho vykonania a o poplatok,
- c) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v inej cudzej mene ako mena, v ktorej je vedený účet klienta, v sume cudzej meny vypočítanej zo sumy uvedenej na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu krížovým výmenným kurzom vyhláseným ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom jeho vykonania a o poplatok,
- d) ak je platobný príkaz na cezhraničnú úhradu vystavený v eurách a účet klienta je vedený v cudzej mene, v sume v cudzej mene vypočítanej zo sumy uvedenej na platobnom príkaze kurzom nákup referenčného výmenného kurzu vyhláseného ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom jeho vykonania o poplatok.

(9) NBS vykonáva cezhraničnú úhradu

- a) bežnú v cudzej mene okrem českých korún spravidla do dvoch pracovných dní nasledujúcich po dni vytvorenia rezervácie finančných prostriedkov na bežnom účte klienta,
- b) bežnú v českých korunách spravidla nasledujúci pracovný deň po dni vytvorenia rezervácie finančných prostriedkov na bežnom účte klienta,
- c) bežnú v eurách spravidla nasledujúci pracovný deň po dni vytvorenia rezervácie finančných prostriedkov na bežnom účte klienta,
- d) prioritnú v eurách v deň prijatia prioritného platobného príkazu na cezhraničnú úhradu bez zbytočného odkladu,
- e) zrýchlenú v cudzej mene v deň prijatia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu alebo nasledujúci pracovný deň po dni vytvorenia rezervácie finančných prostriedkov na bežnom účte klienta; pri cezhraničných úhradách v AUD a JPY nasledujúci pracovný deň po dni vytvorenia rezervácie finančných prostriedkov na bežnom účte klienta,
- f) avizovanú v cudzej mene v požadovaný deň splatnosti cezhraničnej úhrady, ak klient predloží platobný príkaz na cezhraničnú úhradu najneskôr jeden deň pred požadovaným dňom splatnosti do 9,00 hod.

(10) NBS pripíše cezhraničné úhrady z účtu klienta v prospech účtu vedeného v NBS v deň prevzatia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu, ak klient neurčil neskorší požadovaný deň splatnosti cezhraničnej úhrady.

(11) Pri vykonávaní cezhraničných úhrad v cudzej mene môže NBS použiť dohodnutý kurz, ktorý vypočítava NBS.<sup>11)</sup>

(12) NBS vykonáva cezhraničné úhrady v lehotách podľa odseku 9, ak klient neurčil neskorší požadovaný deň splatnosti cezhraničnej úhrady.

(13) Dňom vykonania cezhraničnej úhrady sa rozumie deň, kedy sú finančné prostriedky odpísané z bežného účtu klienta v NBS a z účtu NBS.

(14) NBS informuje klienta o vykonaní cezhraničnej úhrady debetným avízom, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 7.

(15) NBS odpíše finančné prostriedky z účtu platiteľa na základe došlého platobného príkazu na cezhraničné inkaso zo zahraničnej banky v deň požadovaného odpísania finančných prostriedkov z účtu platiteľa, ak na účte platiteľa sú splnené podmienky pre odpísanie finančných prostriedkov z jeho účtu.

## § 18

### **Odvolanie a vrátenie platobného príkazu na cezhraničnú úhradu**

(1) Klient môže zaslať NBS žiadosť o odvolanie platobného príkazu na cezhraničnú úhradu najneskôr do 9,00 hod. pracovného dňa predchádzajúceho dňu odpísania finančných prostriedkov z bežného účtu

- a) v elektronickej forme na základe osobitnej zmluvy uzatvorenej medzi NBS a klientom podľa vzoru, ktorý je uvedený v prílohe č. 8,
- b) v elektronickej forme, prostredníctvom elektronickej adresy `zps@nbs.sk`, ktorá musí obsahovať, referenčné číslo NBS, menu a sumu cezhraničnej úhrady, názov a číslo účtu klienta, názov a číslo účtu príjemcu, dátum doručenia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu NBS,
- c) v listinnej forme, ktorá musí obsahovať referenčné číslo NBS, menu a sumu cezhraničnej úhrady, názov a číslo účtu klienta, názov a číslo účtu príjemcu, dátum doručenia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu NBS, podpis podľa podpisových vzorov a odtlačok pečiatky klienta.

(2) NBS potvrdí odvolanie platobného príkazu na cezhraničnú úhradu zaslaním potvrdenia o nezrealizovaní cezhraničnej úhrady v elektronickej forme, ktorej vzor je uvedený v prílohe č. 9.

(3) Klient môže písomne požiadať o odvolanie cezhraničného inkasa do konca prevádzkových hodín pracovného dňa, ktorý predchádza dňu odpísania finančných prostriedkov zo svojho bežného účtu.

(4) Klient môže písomne požiadať o vrátenie finančných prostriedkov, ktoré mu boli odpísané z jeho bežného účtu na základe cezhraničného inkasa v lehote 8 týždňov po dni odpísania sumy cezhraničného inkasa z jeho bežného účtu.

---

<sup>11)</sup> Pracovná inštrukcia č. 42/2008 o spôsobe výpočtu dohodnutého kurzu eura k cudzím menám a jeho použití pri vykonávaní cezhraničných prevodov v cudzej mene pre klienta Národnej banky Slovenska.

(5) Klient môže požiadať o vrátenie finančných prostriedkov z vykonanej cezhraničnej úhrady na základe žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov, ktorú klient zasiela NBS

- a) v elektronickej forme, prostredníctvom elektronickej adresy `zps@nbs.sk`, ktorá musí obsahovať, referenčné číslo NBS, menu a sumu cezhraničnej úhrady, názov a číslo účtu klienta, názov a číslo účtu príjemcu, referenčný dátum platobného príkazu na cezhraničnú úhradu NBS,
- b) v listinnej forme, ktorá musí obsahovať referenčné číslo NBS, menu a sumu cezhraničnej úhrady, názov a číslo účtu klienta, názov a číslo účtu príjemcu, referenčný dátum platobného príkazu na cezhraničnú úhradu NBS, podpis podľa podpisových vzorov a odtlačok pečiatky klienta.

(6) Ak sa suma cezhraničnej úhrady vráti zavinením klienta, NBS ju pripíše na bežný účet klienta s referenčným dátumom dňa pripísania na účet NBS. Suma vykonanej cezhraničnej úhrady môže byť znížená o dodatočné poplatky súvisiace s jej vrátením.

(7) Ak klient na platobnom príkaze uviedol nesprávny jedinečný identifikátor príjemcu v inej banke alebo v zahraničnej banke, ktorý neexistuje, NBS vráti finančné prostriedky platobnej operácie na účet klienta v ten istý deň, kedy boli vrátené finančné prostriedky pripísané na účet NBS, ak je to možné.

(8) Vrátenie finančných prostriedkov na bežný účet klienta z vykonanej cezhraničnej úhrady je možné vykonať len ak banka alebo zahraničná banka vráti finančné prostriedky na účet NBS. Suma finančných prostriedkov vykonanej cezhraničnej úhrady, ktorá má byť vrátená na základe žiadosti klienta, môže byť znížená o dodatočné poplatky súvisiace s jej vrátením.

## § 19

### **Cezhraničné platobné operácie v prospech bežného účtu a lehoty ich pripísania**

(1) Pre cezhraničné platobné operácie v prospech bežného účtu klienta oznámi klient ako príjemca úhrady v eurách a v cudzej mene zo zahraničnej banky a z banky v cudzej mene (ďalej len „úhrada zo zahraničia“) platiteľovi platobnú inštrukciu, ktorej vzor je uvedený v prílohe č. 10.

(2) NBS pripisuje sumu úhrady zo zahraničia v prospech účtu klienta nasledovne

- a) ak mena prijatej sumy je rovnaká ako mena účtu klienta, v sume úhrady zo zahraničia,
- b) ak mena prijatej sumy je cudzia mena a účet klienta je vedený v eurách, v sume vypočítanej z cudzej meny na euro kurzom nákup referenčného výmenného kurzu vyhláseného ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom prijatia sumy úhrady zo zahraničia na účet NBS,
- c) ak mena prijatej sumy je euro a účet klienta, je vedený v cudzej mene, v sume vypočítanej z eura na cudziu menu kurzom predaj referenčného výmenného kurzu vyhláseného ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom prijatia sumy úhrady zo zahraničia na účet NBS,
- d) ak mena prijatej sumy je cudzia mena a účet klienta, je vedený v inej cudzej mene, v sume vypočítanej krížovým kurzom vyhláseným ECB v jej predchádzajúci pracovný deň pred dňom prijatia sumy úhrady zo zahraničia na účet NBS.

(3) NBS pripíše sumu úhrady zo zahraničia na základe platobného príkazu z banky alebo zahraničnej banky s referenčným dátumom uvedeným na tomto platobnom príkaze sumu prioritnej úhrady zo zahraničia pripíše bez zbytočného odkladu.

(4) NBS pripíše sumu úhrady zo zahraničia v prospech bežného účtu klienta len na základe správne uvedeného čísla účtu klienta alebo názvu účtu klienta.

(5) Ak sa referenčný dátum v platobnom príkaze nezhoduje s referenčným dátumom pripísania sumy úhrady zo zahraničia na účet NBS, alebo finančné prostriedky nebudú pripísané na účet NBS, NBS je oprávnená vykonať opravné účtovanie na účte klienta.

(6) Ak nie je možné na základe prijatých informácií o úhrade zo zahraničia presne identifikovať číslo bežného účtu klienta, NBS až po dodatočnej identifikácii čísla bežného účtu pripíše finančné prostriedky v prospech tohto účtu; v takom prípade NBS nezodpovedá za nedodržanie lehôt podľa odseku 3.

(7) NBS informuje klienta o prijatej sume finančných prostriedkov úhrady zo zahraničia a jej pripísaní na účet klienta kreditným avízom, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 11.

(8) Ak banka alebo zahraničná banka doručí NBS žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov úhrady zo zahraničia, ktoré boli pripísané na účet klienta, zamestnanec oddelenia platobného styku vyzve klienta, aby predložil písomný súhlas alebo odmietnutie vrátenia. NBS odpíše finančné prostriedky z účtu klienta podľa inštrukcie klienta.

## **§ 20** **Poplatky**

(1) NBS účtuje klientovi poplatky podľa Sadzobníka poplatkov Národnej banky Slovenska pre Štátnu pokladnicu (ďalej len „sadzobník“), ktorý je uvedený v prílohe č. 12.

(2) NBS je oprávnená odpísať finančné prostriedky z bežného účtu klienta v prípade dodatočných poplatkov súvisiacich s vykonaním cezhraničnej úhrady, ak klient na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu vyznačí, že poplatky bánk a zahraničných bánk majú byť účtované na ťarchu klienta podľa § 16 ods. 8. O zúčtovaní dodatočných poplatkov informuje NBS klienta oznámením, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 13.

(3) Splatné poplatky účtuje NBS na ťarchu bežného účtu dohodnutého s klientom bez ohľadu na výšku finančných prostriedkov na bežnom účte.

(4) Ak zúčtovaním poplatkov vznikne na bežnom účte klienta debetný zostatok, klient je povinný debetný zostatok bezodkladne vyrovnať.

(5) NBS účtuje klientovi iné preukázateľné poplatky pri cezhraničnej úhrade, ktoré si môžu uplatniť banky a zahraničné banky z dôvodu neúplných alebo chybných údajov uvedených klientom na platobnom príkaze na cezhraničnú úhradu.

(6) Poplatky sa účtujú

- a) paušálnou sumou za vedenie bežného účtu,
- b) sumou poplatku za platobnú operáciu,

- c) jednotlivou sumou za ostatné poskytované služby podľa sadzobníka,
- d) jednotlivou sumou za dodatočné poplatky iných bank a zahraničných bánk.

(7) Poplatky podľa odseku 6 písm. a) sa účtujú automatizovane spravidla mesačne; sú účtované pomernou časťou v závislosti od dĺžky vedenia účtu. Poplatky podľa odseku 6 písm. b) a c) sú účtované v okamihu účtovania platobnej operácie. Poplatky podľa odseku 6 písm. d) sa účtujú spravidla po ich zistení.

## **PIATA ČASŤ VÝPIS Z ÚČTU A REKLAMÁCIE**

### **§ 21 Výpisy z účtu**

(1) NBS informuje klienta o stave a pohybe finančných prostriedkov na účte výpisom z účtu v listinnej forme a pre dohodnuté účty aj výpisom z účtu v elektronickej forme. Vzor výpisu z účtu v elektronickej forme je uvedený v prílohe č. 14.

(2) Výpis z účtu v elektronickej forme NBS zasiela klientovi a výpis z účtu v listinnej forme si klient preberá osobne spôsobom dohodnutým v zmluve o účte.

(3) Výpis z účtu NBS vyhotovuje v dohodnutých intervaloch denne, ak bola vykonaná platobná operácia na účte.

- (4) Výpis z účtu v listinnej forme obsahuje najmä
- a) označenie klienta a číslo účtu,
  - b) počiatočný stav a konečný stav finančných prostriedkov na účte klienta,
  - c) dátum vykonania platobnej operácie,
  - d) referenčný dátum,
  - e) identifikáciu platobných operácií,
  - f) sumu platobnej operácie,
  - g) cudziu menu a sumu, v ktorej bola cezhraničná úhrada vykonaná,
  - h) použitý referenčný výmenný kurz pri cezhraničnej platobnej operácii,
  - i) číslo účtu a názov obchodného partnera klienta, ak je to možné,
  - j) sumu poplatkov,
  - k) iné doplňujúce údaje.

(5) Úroková sadzba, ktorou sa prepočítal posledný kreditný alebo debetný zostatok na účte, je uvedená na výpise z účtu vo variabilnom symbole v tvare XX0XX, kde 0 je znak pre desatinnú čiarku.

(6) O zostatku na účte k poslednému dňu v roku informuje NBS klienta „Oznámením zostatkov účtov k 31. 12.....“.

(7) Správnosť zostatkov na účtoch k poslednému dňu v roku potvrdzuje klient najneskôr do 10 kalendárnych dní od dátumu odoslania oznámenia zostatkov účtov alebo v tejto lehote uplatní námietky. Ak NBS nedostane v uvedenej lehote námietky klienta, ani potvrdenie o správnosti zostatkov na účtoch, pokladá zostatky účtov za schválené. Tým nie je dotknuté právo klienta reklamovať zistené chyby.

## § 22

### Podmienky a postupy pri reklamácii

(1) Reklamáciou sa rozumie uplatnenie nároku klienta na preverenie správnosti a kvality poskytovania služieb, napríklad preverenie včasnosti a výšky prevodu finančných prostriedkov, výpisu z účtu, oznámenia o zostatku na účte.

(2) Za reklamáciu sa nepovažuje žiadosť klienta o

- a) identifikáciu platobnej operácie,
- b) identifikáciu platiteľa alebo príjemcu,
- c) sprostredkovanie vrátenia finančných prostriedkov v dôsledku chyby klienta,
- d) špecifikáciu platobnej operácie,
- e) iné informácie podobného charakteru, ako sú uvedené v písmenách a) až d).

(3) NBS prijíma reklamáciu v elektronickej forme na adrese [platobne.sluzby@nbs.sk](mailto:platobne.sluzby@nbs.sk) alebo v listinnej forme na adrese

Národná banka Slovenska  
odbor platobného styku,  
oddelenie platobného styku  
ul. I. Karvaša 1  
813 25 Bratislava

(4) Klient k reklamácii priloží všetky doklady preukazujúce skutočnosť, ktoré uviedol v reklamácii, ak mu NBS takýto doklad vydala, alebo iné doklady dokazujúce jeho tvrdenie.

(5) NBS o výsledku reklamácie informuje klienta bez zbytočného odkladu písomne alebo e-mailom.

## ŠIESTA ČASŤ SPOLOČNÉ, PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

### § 23

#### Spoločné ustanovenia

(1) Klient má nárok na nápravu zo strany NBS, ak bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 13 mesiacov odo dňa odpísania finančných prostriedkov z účtu alebo pripísania finančných prostriedkov na účet informuje NBS o tom, že zistil neautorizovanú alebo chybne vykonanú platobnú operáciu, na základe ktorej mu vzniká nárok na nápravu.

(2) Ak NBS vykoná platobnú operáciu chybne, odstráni chybu opravným zúčtovaním v ten istý alebo nasledujúci pracovný deň po dni, kedy chybné zúčtovanie zistila alebo sa o ňom dozvedela. NBS vykoná opravné zúčtovanie tiež na podnet banky.

(3) Ak pôjde o nevykonanú alebo chybne vykonanú platobnú operáciu, NBS na žiadosť klienta a bez ohľadu na jeho zodpovednosť, bez zbytočného odkladu vynaloží primerané úsilie na to, aby vyhládala priebeh nevykonanej alebo chybne vykonanej platobnej operácie.

(4) Za porušenie povinnosti pri vykonávaní platobných operácií alebo vedenia účtu, NBS nie je zodpovedná, ak preukáže, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť<sup>12)</sup> alebo postupom podľa osobitného predpisu.<sup>13)</sup>

(5) Na účely zabezpečenia činností spojených s vykonávaním platobných operácií a vedenia účtu NBS spracúva osobné údaje klientov na základe osobitných predpisov.<sup>14)</sup> Neposkytnutím požadovaných osobných údajov nie je možné zabezpečiť plnenie zmluvy o bežnom účte a zmluvy o vkladovom účte.

(6) NBS pri vykonávaní platobných operácií a vedenia účtu aj bez súhlasu a informovania klienta a dotknutej osoby, o ktorej sa spracovávajú osobné údaje, je oprávnená zisťovať, získavať, zaznamenávať, uchovávať, využívať a inak spracúvať osobné údaje.<sup>15)</sup>

(7) Klient okrem osobnej komunikácie so zamestnancami oddelenia platobného styku môže využiť elektronickú adresu [zps@nbs.sk](mailto:zps@nbs.sk) alebo pre komunikáciu v listinnej forme adresu  
Národná banka Slovenska  
odbor platobného styku,  
oddelenie platobného styku  
ul. I. Karvaša 1  
813 25 Bratislava

(8) Komunikácia s klientom sa uskutočňuje počas zmluvného vzťahu v slovenskom jazyku.

## § 24

### Prechodné a záverečné ustanovenia

(1) Ak nie je v tomto rozhodnutí NBS uvedené inak, riadia sa zmluvné strany príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

(2) Zmeny tohto rozhodnutia je NBS oprávnená vykonávať jednostranne. O vykonaných zmenách je NBS povinná bezodkladne informovať klienta zaslaním nového znenia rozhodnutia.

(3) Ak dôjde k zmene tohto rozhodnutia, NBS zašle jeho nové znenie klientovi.

(4) Vyhlásenie klienta uvedené v zmluvách medzi NBS a klientom uzatvorených podľa doterajších predpisov sa považuje za vyhlásenie klienta podľa § 3 tohto rozhodnutia.

<sup>12)</sup> § 374 Obchodného zákonníka.

<sup>13)</sup> Napríklad zákon č. 297/2008 Z. z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 38 a 39 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 202/1995 Z. z., § 55 ods. 5 zákona č. 483/2001 Z. z.

<sup>14)</sup> Napríklad § 88 zákona č. 492/2009 Z. z., zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 566/1992 Zb. v znení neskorších predpisov, zákon č. 483/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.

<sup>15)</sup> Napríklad zákon č. 566/1992 Zb. v znení neskorších predpisov, zákon č. 483/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.

**§ 25**  
**Zrušovacie ustanovenie**

Zrušuje sa rozhodnutie Národnej banky Slovenska z 25. novembra 2008 č. 6/2008 o podmienkach na vykonávanie cezhraničných prevodov pre klienta Národnej banky Slovenska, ktorým je Štátna pokladnica.

**§ 26**  
**Účinnosť**

Toto rozhodnutie NBS nadobúda účinnosť 1. marca 2010 okrem § 16 ods. 11, § 17 ods. 15 a § 18 ods. 3 a 4, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. novembra 2010.

Rozhodnutie NBS č. 2/2012 nadobúda účinnosť 1. mája 2012.

**Jozef Makúch v. r.**  
**guvernér**

Vydávajúci útvar: odbor platobného styku  
oddelenie platobného styku  
Vypracoval: Ing. Mária Okálová, tel. č.: 5787 2791  
Ing. Nikoleta Bobeková, tel. č.: 5787 2567  
Ing. Mária Sekerová, tel. č.: 5787 2344

## Príloha č. 1 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**Kódy mien a názvy mien**

---

Kód meny	Názov meny
EUR	Euro

---

Kód cudzej meny*	Názov cudzej meny
AUD	Austrálsky dolár
CAD	Kanadský dolár
CZK	Česká koruna
DKK	Dánska koruna
GBP	Anglická libra
CHF	Švajčiarsky frank
JPY	Japonský jen
NOK	Nórska koruna
PLN	Poľský zlotý
SEK	Švédska koruna
USD	Americký dolár

---

\* ISO 4217

Príloha č. 2 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**Prevodný príkaz na cezhraničný prevod  
zo Štátnej pokladnice do NBS – PPNÚ  
- elektronická forma**

a) Špecifikácia polí formulára predkladaného v elektronickej forme

Ozn. poľa	Názov poľa	Bližšia špecifikácia poľa	Definícia poľa	Pole podľa MT 103	Tag pre XML
{1}	identifikácia platby	<i>kód typu platby</i> <i>[NBSEUR, NBSDEV, NBSCRR]</i>	6!a	--	<typ_platby>
{2}	referenčné číslo platby	<i>referenčné číslo ŠP</i>	12n	--	<ref_cislo_SP>
{3}	dátum zadania platobného príkazu	<i>deň jeho odoslania ŠP (deň D)</i>	YYYY-MM-DD	--	<datum_odoslania>
{4}	požadovaný deň úhrady	<i>povinný údaj – povinne prenášaný z IS ŠP (napr. ak menší ako D+2, tak v poznámke musí byť uvedené AVIZOVANÝ PREVOD, ZRÝCHLENÝ PREVOD alebo PRIORITNY PREVOD)</i>	YYYY-MM-DD	32A	<datum_uhrady>
{5}	mena inštrukcie	<i>mena, v ktorej sa odčerpáva z účtu</i>	ISO kód, 3!a	--	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
{6}	suma inštrukcie	<i>odosielaná suma</i>	forma MT103, 15x <i>(zmenene na 15 podľa MT103)</i>	32A ***	
{7}	mena zúčtovania	<i>požadovaná mena, v ktorej sa má úhrada vykonať</i>	ISO kód, 3!a	32A	<zuctovanie> <mena> </zuctovanie>

{8}	kód platobného titulu	<i>kód na účely dev. štatistiky **</i>	3!n	--	<platobny_titul> <kod> <popis> </platobny_titul>
{9}	platobný titul	<i>slovne **</i>	128x	--	
{10}	poplatky bánk	<i>kto znáša poplatky [OUR, SHA, BEN]</i>	3!a	71A	<poplatky_plati>
{11}	odosielateľ	<i>ŠP a jej adresa alebo názov a adresa klienta ŠP</i>	4*35x	50K	<odosielatel> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </odosielatel>
{12}	účet ŠP	<i>účet ŠP v NBS, z ktorého sa budú čerpať prostriedky</i>	34x	--	<ucet_SP>
{13}	účet príjemcu	<i>číslo alebo IBAN kód (v prípade NBSCRR 6n-10n/4n)</i>	34x	59	<prijemca> <ucet> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
{14}	príjemca	<i>názov a adresa príjemcu</i>	4*35x	59	

{15}	BIC kód banky príjemcu	<i>povinné pole, SWIFT kód bez jeho kontroly</i>	11c	--	<banka_prijemcu> <BIC_kod> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </banka_prijemcu>
{16}	banka príjemcu	<i>názov a adresa banky príjemcu****</i>	4*35x	57	
{17}+	šek	<i>označenie prevodu šekom [CHQB alebo nevyplnené]</i>	4!a	23E	<platba_sekom>
{18}+	informovanie príjemcu o obdržaní platby	<i>slová: TELB, PHOB</i>	4!a	23E	<informuj_prijemcu> <sposob> <kontakt> </informuj_prijemcu>
{19}+	Kontakt	<i>číslo tel, FAXu</i>	30x <i>(zmenene z 34 podľa MT103)</i>	23E	
{20}+	špecifikácia platby	<i>správa pre príjemcu (v prípade NBSCRR nevyplnené)</i>	4*35x	70	<sprava_prijemca> <riadok1> <riadok2> <riadok3> <riadok4> </sprava_prijemca>
{21}+	variabilný symbol	<i>úhrada do ČR v CZK a EUR</i>	10n	--	<symbol> <variabilny> <konstantny> <specificky> </symbol>
{22}+	konštantný symbol	<i>úhrada do ČR v CZK a EUR</i>	4n	--	

{23}+	špecifický symbol	úhrada do ČR v CZK a EUR	10n	--	
{24}	kód subjektu	na účely dev. štatistiky	1!n	--	<kod_subjektu>
{25}	kód krajiny	na účely dev. štatistiky	2!a	--	<kod_krajiny>
{26}+	kód druhej strany	na účely dev. štatistiky	1!n	--	<kod_druhej_strany>
{27}+	poznámka	pre potreby komunikácie medzi ŠP a NBS (napr. ZRÝCHLENÝ PREVOD, AVIZOVANÝ PREVOD alebo PRIORITNÝ PREVOD)	128x	--	<poznámka>

## Vysvetlivky:

- + - nepovinné polia
- \*\* - kódy a slovné označenia platobných titulov sa zadávajú podľa opatrenia Národnej banky Slovenska č. 6/1999, ktorým sa určujú podmienky na usmerňovanie platobnej bilancie Slovenskej republiky (oznámenie č. 358/1999 Z. z.) v znení neskorších predpisov
- \*\*\* - uvádza sa, ak mena inštrukcie a zúčtovania sú rovnaké
- \*\*\*\* - pri prevodoch do GB sa uvádza aj *Sort Code*; pokiaľ by nemohol byť uvedený z dôvodu nedostatku miesta, uvádza sa do poľa poznámka ako „SCxxxxx“
- n – číselný znak
- x – znak
- a – písmená veľkej abecedy A..Z
- c – množina a + n, t.j. A..Z plus 0..9
- ! – znamená, že pole má presne daný počet znakov

## b) Súbor použiteľných znakov v elektronickom príkaze v rámci definovaných polí

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z  
a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z  
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9  
/ - ? : ( ) . , ' +

CR (znak návratu vozíka), LF (znak riadkovania), medzera

Znaky budú v kódovom formáte ASCII.

---

Príloha č. 3 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

V Z O R

Žiadateľ:

---

Národná banka Slovenska  
Odbor platobného styku  
Oddelenie platobného styku  
I. Karvaša 1  
813 25 Bratislava  
Slovenská republika / Slovakia

Bratislava .....

**Záväzné oznámenie vykonania avizovanej cezhraničnej úhrady**  
(týkajúce sa dlhovej služby štátu, úhrad zaradených do skupiny platobných  
titulov 5, 7 alebo 8)

Na ťarchu účtu ŠP vedeného v NBS:  
Mena a suma požadovanej cezhraničnej úhrady:  
Požadovaný deň splatnosti cezhraničnej úhrady:  
Platobný titul:  
Podrobnejšia špecifikácia cezhraničnej úhrady:

Vybavuje:  
Meno, priezvisko:

tel. č.:

Príloha č. 4 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**Kódy subjektov**

<b>Kód subjektu</b>	<b>Názov</b>
<b>0</b>	Nezaradené do sektorov
<b>1</b>	Nefinančné korporácie (sektor 11)
<b>2</b>	Obyvateľstvo (zo sektoru 14) - účty občanov
<b>3</b>	Vlastné operácie banky
<b>4</b>	Finančné korporácie (sektory 121 až 124)
<b>5</b>	Poisťovacie korporácie a penzijné fondy (sektor 125)
<b>6</b>	Verejná správa (sektor 13)
<b>7</b>	Neziskové inštitúcie slúžiace domácnostiam (sektor 15)
<b>8</b>	Domácnosti (zo sektoru 14) - živnosti
<b>9</b>	Zahraničie (sektor 21, 22; účty právnických a fyzických osôb nerezidentov)

Na účely vyplnenia platobného príkazu na cezhraničnú úhradu sa kódom subjektu označujú:

- vlastná banka* (kód subjektu 3); ide o všetky prevody, kde je priamym účastníkom NBS,
- klienti banky* (kódy subjektov 1, 2, 4 až 9) v členení podľa medzinárodnej klasifikácie inštitucionálnych sektorov v systéme národných účtov podľa Európskeho systému národných a regionálnych účtov ESA95; kódom subjektu 9 sa označujú aj účty právnických a fyzických osôb nerezidentov.

Príloha č. 5 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**Kódy druhých strán**

Kód	Druhá strana
1	Zahraničné a) hlavné riaditeľstvo, b) materská spoločnosť, c) veľký akcionár (vlastník najmenej 10% podielu základného imania), d) spoločnosti k nim sa vzťahujúce, e) spoločnosti s nimi spojené, f) filiálky, g) pridružené spoločnosti transaktora, h) podniky, v ktorých má tento podnik alebo pridružená spoločnosť veľkú účasť.
2	Zahraničná vláda, zahraničná centrálna banka, Medzinárodný menový fond, Svetová banka, ostatné medzinárodné finančné inštitúcie, Európska únia, G24
3	Zahraničná banka
4	Iný zahraničný nerezident
5	Rezident

Druhou stranou sa rozumie právnická osoba, ktorá je partnerom subjektu vykonávajúceho platobnú operáciu.

Kód druhej strany sa uvádza len pri nadlimitných platobných operáciách

- za tovar (platobné tituly skupiny 1) – platobné operácie nad 3 320 tis. eur,
- za služby (platobné tituly skupiny 2 a 3) - platobné operácie nad 332 tis. eur,
- ostatné platobné operácie (platobné tituly skupiny 4 až 8) – platobné operácie nad 664 tis. eur

Pokiaľ platobná operácia nie je nadlimitná, kód druhej strany je **0**.

---

Príloha č. 6 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**Kódy mien a názvy mien, v ktorých Národná banka Slovenska  
a vykonáva prevody šekom**

---

Kód meny	Názov meny
AUD	Austrálsky dolár
CAD	Kanadský dolár
EUR	Euro
GBP	Anglická libra
PLN	Poľský zloty
SEK	Švédska koruna
USD	Americký dolár

---

Príloha č. 7 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**V Z O R**  
**Debetné avízo**  
**na prenos medzi NBS a ŠP - DKA**

**Debetné avízo:** samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Dátum prijatia EPP	YYYY-MM-DD	date	<datum_prijatia>
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
Suma inštrukcie	15x	15x	
Mena zúčtovaná	ISO kód 3x	3!a	<zuctovanie> <mena> <suma> </zuctovanie>
Suma zúčtovaná	15x	15x	
Kurz	xxx,xxx , pri rovnosti meny inštr. a zúčt. = 1	7x	<kurz>
Referenčný dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_uhrady>
Číslo účtu príjemcu	číslo účtu (v EU IBAN kód)	34x	<prijemca> <ucet> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Príjemca	názov a adresa príjemcu prevodu	4*35x	
Poplatky NBS-účet	účet z ktorého sa odúčtovala suma poplatkov	34x	<poplatky_NBS> <ucet> <mena> <suma> </poplatky_NBS>
Poplatky NBS - mena	mena poplatkov	3!a	
Poplatky NBS -suma	suma poplatkov	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno a priezvisko zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

\* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

\*\* - maximálna veľkosť poľa

n - číselný znak

x - znak

a - písmená veľkej abecedy

! - znamená, že pole má presne daný počet znakov

DKA- skratka názvu „debetné alebo kreditné avízo“

Príloha č. 8 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

## V Z O R

**„Žiadosť o odvolanie príkazu na cezhraničný prevod“  
na prenos medzi NBS a ŠP - ZOPP**

**Žiadosť o odvolanie príkazu** : samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia ŠP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Pôvodne požadovaný deň úhrady	YYYY-MM-DD	date	<datum_uhrady>
Číslo účtu ŠP	IBAN čísla účtu ŠP v NBS	34x	<ucet_SP> <cislo> <nazov> </ucet_SP>
Názov účtu ŠP	Názov účtu ŠP v NBS podľa jeho čísla	34x	
Názov účtu klienta ŠP	Názov účtu odosielateľa prevodu v ŠP	34x	<odosielatel> <nazov> </odosielatel>
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
Suma inštrukcie	15x	15x	
Mena zúčtovania	ISO kód 3x	3!a	<zuctovanie> <mena> </zuctovanie>
Príjemca prevodu	názov a adresa príjemcu prevodu	4*35x	<prijemca> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Banka príjemcu	názov banky príjemcu	34x	<banka_prijemcu> <nazov> </banka_prijemcu>
Poznámky	ďalšie informácie pre NBS	128x	<poznamka>

\* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

\*\* - maximálna veľkosť poľa

n - číselný znak

x - znak

a - písmená veľkej abecedy

! - znamená, že pole má presne daný počet znakov

ZOPP - skratka názvu „žadosť o odvolanie prevodného príkazu“

Príloha č. 9 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

V Z O R

**„Potvrdenie o nezrealizovaní prevodu“  
na prenos medzi NBS a ŠP - PONP**

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Dôvod nerealizácie prevodu	napr. z dôvodu odvolania CPP zo ŠP	128x	<dovod_nerealizacie>
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
Suma inštrukcie	16x	15x	
Mena vrátená	ISO kód 3x	3!a	<vratena> <mena> <suma> </vratena>
Suma vrátená	16x	15x	
Príjemca	názov a adresa príjemcu prevodu	4*35 x	<prijemca> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Poplatky NBS - účet	účet z ktorého sa odúčtovala suma poplatkov	34x	<poplatky_NBS> <ucet> <mena> <suma> </poplatky_NBS>
Poplatky NBS - mena	mena poplatkov	3!a	
Poplatky NBS - suma	suma poplatkov	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno a priezvisko zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

\* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

\*\* - maximálna veľkosť poľa

n - číselný znak

x - znak

a - písmená veľkej abecedy

! - znamená, že pole má presne daný počet znakov

PONP - skratka názvu „potvrdenie o nezrealizovaní prevodu“

## Príloha č. 10 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**Inštrukcie pre úhrady zo zahraničia**

V záujme bezproblémového spracovania a pripísania finančných prostriedkov zo zahraničia v prospech účtu príjemcu – klienta, Vás žiadame o oznámenie nasledovných platobných inštrukcií pre svojho partnera v zahraničí:

Beneficiary's Account No.: **číslo účtu** klienta vedené v NBS (napr. 12345/0720), vo formáte **IBAN** je povinné pri úhradách v EUR a nachádza sa vo výpise z účtu klienta

Beneficiary: **Štátna pokladnica (State Treasury),**  
Account with Institution: **NBSBSKBX**  
(National Bank of Slovakia, Bratislava, Slovakia)

Correspondent Bank: podľa meny úhrady zo zahraničia SWIFTový kód (BIC kód) korešpondenčnej banky v mene úhrady zo zahraničia

Details of Payment: klient Štátnej pokladnice; napr. **Ministerstvo hospodárstva SR** spolu s číslom účtu klienta Štátnej pokladnice vedené v Štátnej pokladnici. Platobný titul pri úhradách zo zahraničia do 50 000 EUR vrátane v rámci EÚ sa používa PT 001. Slovné vyjadrenie špecifikácie pre úhradu zo zahraničia (v cudzom jazyku), číslo faktúry, objednávky a pod., max 4 x 35 znakov.

*Vzor platobnej inštrukcie pre očakávanú platbu v USD*

<i>Beneficiary's Account No.:</i>	<b>SK19 0720 0000 0000 0003 3333</b>
<i>Beneficiary:</i>	<b>Štátna pokladnica (State Treasury)</b>
<i>Account with Institution:</i>	<b>NBSBSKBX</b> (National Bank of Slovakia, Bratislava, Slovakia)
<i>Correspondent Bank:</i>	<b>FRNYUS33</b>
<i>Details of Payment:</i>	<b>Ministerstvo hospodárstva SR, 7000000000/8180</b> PT xxx, Order No.: 25468 dd 11.10.2009

*Vzor platobnej inštrukcie pre očakávanú platbu v EUR*

<i>Beneficiary's Account No.:</i>	<b>SK19 0720 0000 0000 0003 3333</b>
<i>Beneficiary:</i>	<b>Štátna pokladnica (State Treasury)</b>
<i>Account with Institution:</i>	<b>NBSBSKBX</b> (National Bank of Slovakia, Bratislava, Slovakia)
<i>Details of Payment:</i>	<b>Ministerstvo hospodárstva SR, 7000000000/8180</b> PT xxx Payment for ....

**Vzor platobnej inštrukcie pre očakávanú platbu v CZK**

Číslo účtu príjemcu.:	<b>SK19 0720 0000 0000 0003 3333</b>
Príjemca:	<b>Štátna pokladnica (State Treasury)</b>
Banka príjemcu:	<b>NBSBSKBX</b> Národná banka Slovenska
Korešpondenčná banka:	<b>CNBACZPP</b>
Špecifikácia platby:	<b>Ministerstvo hospodárstva SR, 7000000000/8180</b> PT xxx, poplatok za .....

Príloha č. 11 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

## V Z O R

## Špecifikácia polí Kreditného avíza na prenos medzi NBS a ŠP - DKA

**Kreditné avízo:** samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa*	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Číslo účtu ŠP	IBAN čísla účtu ŠP v NBS	34x	<ucet_SP> <cislo> <nazov> </ucet_SP>
Názov účtu ŠP	Názov účtu ŠP v NBS podľa jeho čísla	34x	
Číslo účtu klienta ŠP	číslo účtu príjemcu prevodu v ŠP	34x	<prijemca> <ucet> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </prijemca>
Názov účtu klienta ŠP	podľa údajov na MT100/103	4*35x	
Mena inštrukcie	ISO kód 3x	3!a	<instrukcia> <mena> <suma> </instrukcia>
Suma inštrukcie	15x	15x	
Mena zúčtovaná	ISO kód 3x	3!a	<zuctovanie> <mena> <suma> </zuctovanie>
Suma zúčtovaná	15x	15x	
Kurz	xxx,xxx , pri rovnosti meny inštr. a zúčt. = 1	7x	<kurz>
Referenčný dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_uhrady>
Platiteľ	názov a adresa príkazcu	4*35x	<odosielatel> <nazov> <adresa1> <adresa2> <adresa3> </odosielatel>
Špecifikácia prevodu	text z poľa 70 MT103	4*35x	<sprava_prijemca> <riadok1> <riadok2> <riadok3> <riadok4> </sprava_prijemca>
Poplatky iných bánk-mena	poplatky iných bánk podľa MT103	3!a	<poplatky_bank> <mena> <suma> </poplatky_bank>
Poplatky iných bánk-suma	poplatky iných bánk podľa MT103	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP („VRATENIE PREVODU“ v prípade vráteného prevodu pri neidentifikovateľnom príjemcovi)	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

\* - označenie polí v XML bude definované na základe tohto názvu

\*\* - maximálna veľkosť poľa

n - number

x - char

a - písmená veľkej abecedy

! - znamená, že pole má presne daný počet znakov

Príloha č. 12 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

**S A D Z O B N Í K****poplatkov****Národnej banky Slovenska pre Štátnu pokladnicu**

<b>P.č</b>	<b>Druh poplatku</b>	<b>mene</b>	<b>Cena</b>
1.	Vedenie bežného účtu mesačne (poplatok v mene, v ktorej je vedený účet)	EUR CZK USD JPY	2,65 68,00 3,79 345
2.	Vklad finančných prostriedkov v hotovosti	EUR	0,39
3.	Výber finančných prostriedkov v hotovosti	EUR	0,39
4.	Tuzemská úhrada do inej banky	EUR	0,39
5.	Cezhraničná úhrada v eurách do 50 000 eur vrátane	EUR	0,39
6.	Cezhraničná úhrada v eurách nad 50 000 eur okrem cezhraničných úhrad v eurách do Českej republiky .....	EUR	8,00
7.	Cezhraničná úhrada v eurách do Českej republiky nad 50 000 eur .....	EUR	0,39
8.	Cezhraničná úhrada v cudzej mene okrem českých korún (poplatok v mene, v ktorej je vedený účet)	EUR USD JPY	0,4% min 1 max 30,00 min 1,5 max 43,00 min 130 max 3 900
9.	Cezhraničná úhrada v českých korunách	CZK	20,00
10.	Príplatok za zrýchlenú cezhraničnú úhradu v cudzej mene	CZK USD JPY	171,00 9,48 864
11.	Prioritná úhrada tuzemská a cezhraničná do 50 000 eur vrátane	EUR	5,00
12.	Prioritná úhrada tuzemská a cezhraničná nad 50 000 eur	EUR	10,00
13.	Platobná operácia na základe platobného príkazu na inkaso	EUR	0,39
14.	Platobná operácia na základe došlej výzvy na inkaso a došlého platobného príkazu na cezhraničné inkaso	EUR	0,09
15.	Platobná operácia na základe trvalého príkazu	EUR	0,09

16.	Odvolanie platobného príkazu na tuzemskú úhradu vrátane trvalého príkazu	EUR	0,33
17.	Odvolanie platobného príkazu na cezhraničnú úhradu	EUR CZK USD JPY	3,31 + poplatky bánk a zahraničných bánk 85,40 + poplatky bánk a zahraničných bánk 4,73 + poplatky bánk a zahraničných bánk 431 + poplatky bánk a zahraničných bánk
18.	Žiadosť klienta o vrátenie vykonanej cezhraničnej úhrady	EUR CZK USD JPY	9,95 + poplatky bánk a zahraničných bánk 256,71 + poplatky bánk a zahraničných bánk 14,22 + poplatky bánk a zahraničných bánk 1 297 + poplatky bánk a zahraničných bánk
19.	Rezervovanie alebo vinkulovanie finančných prostriedkov na účte z podnetu klienta	EUR	1,65
20.	Rezervovanie alebo vinkulovanie finančných prostriedkov na účte z podnetu klienta – zmena	EUR	0,66
21.	Vyhotovenie duplikátu výpisu z účtu	EUR	1,32
22.	Fotokópia evidovaného dokladu	EUR	0,49
23.	Fotokópia archivovaného dokladu	EUR	1,65
24.	Vystavenie iného dokladu alebo potvrdenia v sadzobníku neuvedeného napríklad potvrdenie o dostatku finančných prostriedkov na účte	EUR	1,65
25.	Iné osobitné služby a mimoriadne práce vykonávané manuálne (za každých i začatých 15 minút práce)	EUR	1,16

Príloha č. 13 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

## V Z O R

**Oznámenie o zúčtovaní poplatku banky  
na prenos medzi NBS a ŠP - OZPKB****Oznámenie o zúčtovaní poplatku banky:** samostatný súbor, XML formát

Označenie poľa	Text poľa	Veľkosť poľa**	Tag pre XML
Dátum	YYYY-MM-DD	date	<datum_odoslania>
Referencia SP	12n	12n	<ref_cislo_SP>
Referencia NBS	12n	12n	<ref_cislo_NBS>
Poplatky bánk - účet	účet z ktorého sa odúčtovala suma poplatkov	34x	<poplatky_bank> <ucet> <mena> <suma> </poplatky_bank>
Poplatky bánk - mena	mena odúčtovaných poplatkov	3!a	
Poplatky bánk - suma	suma odúčtovaných poplatkov	15x	
Poznámky	ďalšie informácie pre ŠP	128x	<poznámka>
Vybavuje	meno a priezvisko zodpovednej osoby v NBS	34x	<vybavuje>

- \*\* - maximálna veľkosť poľa  
N - číselný znak  
x - znak  
a - písmená veľkej abecedy  
! - znamená, že pole má presne daný počet znakov  
OZPKB - skratka názvu "oznámenie o zúčtovaní poplatku banky"

Príloha č. 14 k rozhodnutiu NBS č. 1/2010

## V Z O R

### Výpis z klientskeho účtu na prenos medzi NBS a ŠP - VYPZU

Údaje sú zapísané v ASCII súbore. Názov súboru je v tvare

ZDDMMRRP.TXT,

kde

Z je identifikácia súboru povinne „Z“

DDMMRR je deň, mesiac, rok vytvorenia

P je poradové číslo súboru v rámci dňa (preddefinovane 1)TXT je textová prípona súboru

Súbor obsahuje štyri typy záznamov:

- a) Výpis v eurách,
- b) Obratová položka v eurách,
- c) Výpis v cudzej mene,
- d) Obratová položka v cudzej mene.

Jednotlivé typy údajov sú v súbore usporiadané nasledovne:

- a) Výpis EUR
  1. obratová položka v EUR,
  2. obratová položka v EUR,...

- b) Výpis CM,
  1. obratová položka v CM,
  2. obratová položka v CM...

**Použitá konverzia z vnútorného tvaru účtu do vonkajšieho:**  
BPPOMMMMMKUUUUUK = UUUUUK-MMMMMMOKPPB,

## Štruktúra záznamu „Výpis v EUR“

P.č.	N á z o v	Dĺžka
1.	Typ záznamu	3
2.	Číslo účtu klienta	16
3.	Skrátený názov klienta	20
4.	Dátum starého zostatku	6
5.	Starý zostatok	14
6.	Znamienko starého zostatku	1
7.	Nový zostatok	14
8.	Znamienko nového zostatku	1
9.	Obraty debet MD	14
10.	Znamienko obratov debet	1
11.	Obraty kredit D	14
12.	Znamienko obratov kredit	1
13.	Poradové číslo výpisu	3
14.	Dátum zúčtovania	6
15.	Doplňujúce znaky	14
16.	CRLF	2

## Poznámky:

v riadku 1 sa uvádza „074“,

v riadku 2 sa číslo účtu uvádza vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK,

v riadku 4 sa uvádza dátum vo formáte DDMMRR,

v riadkoch 6 a 8 sa uvádza znamienko plus v prípade kladného zostatku alebo znamienko mínus v prípade záporného zostatku,

v riadkoch 10 a 12 sa uvádza nula alebo znamienko mínus v prípade storna,

v riadku 14 sa uvádza dátum odúčtovania v NBS v tvare DDMMRR.

## Štruktúra záznamu „Obratová položka v EUR“

P.č.	N á z o v	Dĺžka
1.	Typ záznamu	3
2.	Číslo účtu klienta	16
3.	Číslo účtu	16
4.	Číslo dokladu	13
5.	Čiastka	12
6.	Kód účtovania	1
7.	V - symbol	10
8.	K - symbol	10
9.	S - symbol	10
10.	Referenčný dátum	6
11.	Doplňujúci údaj položky 2 (skrátene)	20
12.	Zmena položky v K1 a K2	1
13.	Druh údajov	4
14.	Dátum	6
15.	CRLF	2

## Poznámky:

v riadku 1 sa uvádza „075“;

v riadkoch 2 a 3 sa uvádza číslo účtu vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK,

v riadku 4 sa uvádza číslo dokladu vytvorené pri spracovaní v NBS,

údaj v riadku 6 sa vzťahuje sa len k údaju s poradovým číslom 2 (1-položka debet, 2-položka kredit, 4-storno položky debet, 5-storno položky kredit),

v riadku 11 sa uvádza referenčné číslo cezhraničnej úhrady v NBS,

v riadku 12 sa uvádza: 0-položka nebola dodatočne menená v K1 a K2, Z - položka bola menená v K1 a K2, C - čiastočná úhrada, P- položka bola menená v K1 a K2 a čiastočná úhrada,

v riadku 14 sa uvádza dátum odúčtovania cezhraničnej úhrady vo formáte DDMMRR

## Štruktúra záznamu „Výpis v CM“

P.č.	N á z o v	Dĺžka
1.	Typ záznamu	3
2.	Číslo účtu klienta	16
3.	Skrátený názov klienta	20
4.	Dátum starého zostatku	6
5.	Starý zostatok v EUR	14
6.	Znamienko starého zostatku v EUR	1
7.	Starý zostatok v CM	14
8.	Znamienko starého zostatku v CM	1
9.	Nový zostatok v EUR	14
10.	Znamienko nového zostatku v EUR	1
11.	Nový zostatok v CM	14
12.	Znamienko nového zostatku v CM	1
13.	Obraty debet v EUR	14
14.	Znamienko obratov debet v EUR	1
15.	Obraty kredit v EUR	14
16.	Znamienko obratov kredit v EUR	1
17.	Obraty debet v CM	14
18.	Znamienko obratov debet v CM	1
19.	Obraty kredit v CM	14
20.	Znamienko obratov kredit v CM	1
21.	Poradové číslo výpisu	3
22.	Dátum zúčtovania	6
23.	CRLF	2

## Poznámky:

v riadku 1 sa uvádza „084“,

v riadku 2 sa uvádza číslo účtu vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK,

v riadku 4 sa uvádza dátum vo formáte DDMMRR,

v riadkoch 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18 a 20 sa uvádza znamienko plus v prípade kladného zostatku alebo znamienko mínus v prípade záporného zostatku,

v riadku 22 sa uvádza dátum odúčtovania v NBS v tvare DDMMRR.

## Štruktúra záznamu „Obratová položka v CM“

P. č.	N á z o v	Dĺžka	Poznámka
1.	Typ záznamu	3	1
2.	Číslo účtu klienta	16	2
3.	Číslo účtu partnera	16	2,3
4.	Číslo dokladu	13	4
5.	Čiastka v EUR	12	
6.	Čiastka v CM	12	
7.	Kód účtovania	1	5
8.	V - symbol / SMDS1	10	
9.	K - symbol /SMDS2	10	
10.	S - symbol /SMDS3	10	
11.	Referenčný dátum	6	
12.	Doplňujúci údaj položky 2	20	6
13.	Druh údajov	4	
14.	Dátum odúčtovania	6	
15.	CRLF	2	

## Poznámky:

v riadku 1 sa uvádza „085“;

v riadkoch 2 a 3 sa uvádza číslo účtu vo formáte BPPOMMMMMKUUUUUK,

riadok 3 sa vyplňa nulami v prípade neznámeho čísla účtu,

v riadku 4 sa uvádza číslo dokladu vytvorené pri spracovaní v NBS,

údaj v riadku 7 sa vzťahuje sa len k údaju s poradovým číslom 2 (1-položka debet, 2-položka kredit, 4-storno položky debet, 5-storno položky kredit),

v riadku 12 sa uvádza referenčné číslo platby systému NBS.

**Metodické usmernenie  
Útvary dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska  
z 24. februára 2012 č. 1/2012**

**k vykonávaniu činností platobných inštitúcií  
v rámci jedného európskeho povolenia**

Národná banka Slovenska Útvary dohľadu nad finančným trhom (ďalej len „NBS“ alebo „Národná banka Slovenska“) v záujme zabezpečenia jednotného postupu pri uplatňovaní niektorých ustanovení zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) vydáva toto metodické usmernenie:

**ČASŤ I.**

**Článok 1**

**Účel a rozsah použitia**

- (1) Účelom tohto metodického usmernenia je poskytnúť podrobnú informáciu:
- a) platobným inštitúciám so sídlom na území Slovenskej republiky a ich agentom platobných služieb o postupe pri začatí vykonávania činností v inom členskom štáte na základe jedného európskeho povolenia,
  - b) zahraničným platobným inštitúciám so sídlom na území iného členského štátu a ich agentom platobných služieb o postupe pri začatí vykonávania činností na území Slovenskej republiky na základe jedného európskeho povolenia.

(2) Toto metodické usmernenie upravuje postup pri zakladaní pobočiek platobných inštitúcií, pôsobení platobných inštitúcií bez založenia pobočky, ako aj poskytovanie platobných služieb prostredníctvom agenta platobných služieb v rámci jedného európskeho povolenia.

**Článok 2**

**Definície**

- (1) Na účely tohto metodického usmernenia sa rozumie
- a) Smernicou Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/64/ES z 13. novembra 2007 o platobných službách na vnútornom trhu, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 97/7/ES, 2002/65/ES, 2005/60/ES a 2006/48/ES a ktorou sa zrušuje smernica 97/5/ES,
  - b) členským štátom členský štát Európskej únie alebo štát, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru,
  - c) platobnou inštitúciou právnická osoba so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorá je na základe udeleného povolenia na poskytovanie platobných služieb oprávnená poskytovať platobné služby podľa zákona o platobných službách,
  - d) agentom platobných služieb osoba, ktorá poskytuje platobné služby v mene platobnej inštitúcie na základe písomnej zmluvy s platobnou inštitúciou,
  - e) zahraničnou platobnou inštitúciou právnická osoba so sídlom na území členského štátu, ktorá je na základe udeleného povolenia na poskytovanie platobných služieb oprávnená poskytovať platobné služby,

- f) platobnou službou podľa zákona
- „a) vklad finančných prostriedkov v hotovosti na platobný účet a vykonávanie všetkých úkonov súvisiacich s vedením platobného účtu,
  - b) výber finančných prostriedkov v hotovosti z platobného účtu a vykonávanie všetkých úkonov súvisiacich s vedením platobného účtu,
  - c) vykonávanie platobných operácií vrátane prevodu finančných prostriedkov z platobného účtu alebo na platobný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb
    1. úhradou,
    2. prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,
    3. inkasom,
  - d) vykonávanie platobných operácií z úveru poskytnutého používateľovi platobných služieb
    1. formou povoleného prečerpania platobného účtu, a to
      - 1a. úhradou,
      - 1b. prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,
      - 1c. inkasom, alebo
    2. formou úverového rámca prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,
  - e) poukazovanie peňazí,
  - f) vykonávanie platobných operácií, pri ktorých sa súhlas platiteľa s vykonaním platobnej operácie udeľuje prostredníctvom akéhokoľvek telekomunikačného zariadenia, digitálneho zariadenia alebo zariadenia informačných technológií a platba sa vykoná prevádzkovateľovi telekomunikácií, prevádzkovateľovi systému informačných technológií alebo siete, ktorý koná iba ako sprostredkovateľ medzi používateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb,
  - g) vydávanie alebo prijímanie platobnej karty alebo iného platobného prostriedku.“,
  - g) domovským členským štátom sa rozumie členský štát, v ktorom sa nachádza
    - a) sídlo platobnej inštitúcie alebo
    - b) ústredie platobnej inštitúcie, ak platobná inštitúcia nemá podľa svojho vnútroštátneho práva sídlo,
  - h) hostiteľským členským štátom sa rozumie iný členský štát ako domovský členský štát, v ktorom má platobná inštitúcia agenta alebo pobočku, alebo poskytuje platobné služby.

(2) Toto metodické usmernenie sa nezaobrá definovaním alebo charakterizovaním pojmov „sloboda zriadiť pobočku“ alebo „sloboda voľne poskytovať služby“.

## ČASŤ II.

### Článok 1

#### **Uplatňovanie práva na zriadenie pobočky a na voľné poskytovanie služieb platobnej inštitúcie so sídlom na území Slovenskej republiky**

V súlade s ustanovením § 79 zákona môže platobná inštitúcia so sídlom na území Slovenskej republiky poskytovať platobné služby podľa § 2 ods. 1 tohto zákona v inom členskom štáte prostredníctvom svojej pobočky alebo bez založenia pobočky alebo prostredníctvom agenta podľa § 75 zákona o platobných službách.

- I. Platobná inštitúcia, ktorá chce prvýkrát poskytovať platobné služby v inom členskom štáte bez založenia pobočky, písomne oznámi Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
  - a) názov a sídlo platobnej inštitúcie,

- b) hosťiteľský členský štát, na území ktorého chce poskytovať platobné služby,
  - c) druh platobných služieb, ktoré chce poskytovať na území hosťiteľského členského štátu.
- II. V prípade, že platobná inštitúcia plánuje zriadiť svoju pobočku v inom členskom štáte, okrem vyššie uvedených informácií uvedie aj
- 1. sídlo pobočky v hosťiteľskom členskom štáte,
  - 2. meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu osoby/osôb zodpovednej/zodpovedných za riadenie pobočky,
  - 3. organizačnú štruktúru plánovanej pobočky.
- III. Ak platobná inštitúcia plánuje poskytovať platobné služby v inom členskom štáte prostredníctvom agenta so sídlom v Slovenskej republike, oznámenie (notifikácia) má takú formu, aká sa uplatňuje pre cezhraničné pôsobenie subjektov a platobná inštitúcia písomne oznámi Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
- 1. názov a sídlo platobnej inštitúcie,
  - 2. meno a adresu agenta,
  - 3. druh platobných služieb, ktoré platobná inštitúcia plánuje poskytovať na území hosťiteľského členského štátu prostredníctvom agenta konajúceho v mene platobnej inštitúcie.

Ak platobná inštitúcia plánuje poskytovať platobné služby v inom členskom štáte prostredníctvom agenta so sídlom v hosťiteľskom členskom štáte a takýto subjekt sa notifikuje ako pobočka, platobná inštitúcia písomne oznámi Národnej banke Slovenska aj nasledujúce informácie:

- 1. mená osôb zodpovedných za riadenie navrhovaného agenta,
- 2. organizačnú štruktúru navrhovaného agenta spadajúceho pod jurisdikciu hosťiteľského členského štátu a organizačnú štruktúru jej každého už existujúceho agenta v hosťiteľskom členskom štáte.

Národná banka Slovenska a orgán dohľadu hosťiteľského členského štátu sú oprávnené aj následne vzájomne požadovať a vymieňať si ďalšie informácie týkajúce sa naplnenia ich povinností vykonávať dohľad nad platobnými inštitúciami a nad nimi poskytovanými službami (napr. procedúry týkajúce sa problematiky ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu, údaje o platobnom systéme a pod.).

Národná banka Slovenska bez zbytočného odkladu avšak najneskôr do jedného mesiaca od prijatia predmetného oznámenia podľa bodu I až III od platobnej inštitúcie oznámi tieto informácie písomne orgánu dohľadu hosťiteľského členského štátu a informuje o tom príslušnú platobnú inštitúciu. Na základe tejto informácie (resp. oznámenia) môže platobná inštitúcia poskytovať služby, ktoré sú predmetom notifikácie na území hosťiteľského členského štátu na cezhraničnej báze.

Národná banka Slovenska prihlíada pri registrácii pobočky a agenta platobných služieb platobnej inštitúcie na stanovisko orgánu dohľadu hosťiteľského členského štátu. NBS zapíše agenta platobných služieb do zoznamu agentov do 15 dní odo dňa doručenia stanoviska hosťiteľského členského štátu, najneskôr však do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia platobnou inštitúciou.

Národná banka Slovenska môže vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra, odmietnuť vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra alebo môže zápis agenta alebo pobočky zrušiť, ak k nemu už došlo. Zodpovednosť za toto konečné rozhodnutie je na Národnej banke Slovenska, ktorá je v záujme efektívnej spolupráce s orgánom dohľadu hostiteľského členského štátu povinná sa dôkladne a zodpovedne zaoberať s výhradami vznesenými orgánom dohľadu hostiteľského členského štátu. Národná banka Slovenska neodkladne informuje o svojom rozhodnutí zahraničnú platobnú inštitúciu a orgán dohľadu hostiteľského členského štátu. V prípade ak Národná banka Slovenska vo svojom rozhodnutí nezohľadní zamietavé stanovisko orgánu dohľadu domovského členského štátu, je povinná oznámiť mu dôvody, pre ktoré tak rozhodla.

Platobná inštitúcia sa môže začať pripravovať na poskytovanie svojich služieb prostredníctvom pobočky alebo agenta, avšak až do doby jej registrácie nesmie poskytovať tieto služby a to ani v rámci prípravy a testovania svojich informačných systémov.

Zmeny v údajoch uvedených v príslušnom oznámení platobná inštitúcia písomne oznámi Národnej banke Slovenska bez zbytočného odkladu avšak najneskôr do jedného mesiaca pred uskutočnením pripravovaných zmien. Národná banka Slovenska takto získané informácie oznámi písomne orgánu dohľadu hostiteľského členského štátu bez zbytočného odkladu avšak najneskôr do jedného mesiaca od dňa kedy jej boli doručené platobnou inštitúciou.

Ak sa Národná banka Slovenska a hostiteľský orgán dohľadu nedohodnú inak, všetky informácie sú poskytované písomne v anglickom jazyku.

Štandardné formuláre sa zasielajú v písomnej podobe poštou alebo elektronickou poštou (e-mailom) v prípade, ak sa tak dohodne Národná banka Slovenska a príslušný orgán dohľadu domovského členského štátu.

Komunikácia a písomná výmena informácií medzi platobnou inštitúciou a Národnou bankou Slovenska sa uskutočňuje v slovenskom jazyku v súlade so štandardnými formulármi, ktoré sú uvedené v prílohách tohto metodického usmernenia.

## Článok 2

### **Uplatňovanie práva na zriadenie pobočky a na voľné poskytovanie služieb platobnej inštitúcie so sídlom na území iného členského štátu**

Podľa ustanovenia § 79 ods. 5 zákona zahraničná platobná inštitúcia so sídlom na území iného členského štátu môže poskytovať platobné služby na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky alebo bez založenia pobočky a taktiež prostredníctvom agenta platobných služieb podľa § 75 zákona o platobných službách.

- I. Zahraničná platobná inštitúcia, ktorá chce prvýkrát poskytovať platobné služby na území Slovenskej republiky, prostredníctvom svojho dohľadacieho orgánu písomne oznámi Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
  - a) názov a sídlo platobnej inštitúcie,
  - b) hostiteľský členský štát, na území ktorého chce poskytovať platobné služby,
  - c) druh platobných služieb, ktoré chce poskytovať na území hostiteľského členského štátu.

- II. V prípade, že zahraničná platobná inštitúcia plánuje zriadiť svoju pobočku na území Slovenskej republiky, okrem vyššie uvedených informácií príslušný dohľadací orgán uvedie Národnej banke Slovenska vo svojom oznámení aj nasledovné informácie:
1. sídlo pobočky v hostiteľskom členskom štáte (na území Slovenskej republiky),
  2. meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu osoby/osôb zodpovednej/zodpovedných za riadenie pobočky,
  3. organizačnú štruktúru plánovanej pobočky.
- III. Ak zahraničná platobná inštitúcia plánuje poskytovať platobné služby na území Slovenskej republiky prostredníctvom agenta platobných služieb príslušný orgán dohľadu poskytne Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
1. názov a sídlo platobnej inštitúcie,
  2. meno a adresu agenta,
  3. druh platobných služieb, ktoré agent plánuje poskytovať na území Slovenskej republiky v mene platobnej inštitúcie.

Ak zahraničná platobná inštitúcia plánuje poskytovať platobné služby na území Slovenskej republiky prostredníctvom agenta so sídlom v domácom členskom štáte, oznámenie (notifikácia) má takú formu, aká sa uplatňuje pre cezhraničné pôsobenie subjektov. Ak má agent sídlo na území Slovenskej republiky a takýto subjekt sa notifikuje ako pobočka, Národná banka Slovenska požaduje od príslušného orgánu dohľadu aj nasledujúce informácie:

1. mená osôb zodpovedných za riadenie navrhovaného agenta
2. organizačnú štruktúru navrhovaného agenta spadajúceho pod jurisdikciu Slovenskej republiky a organizačnú štruktúru jej každého už existujúceho agenta v Slovenskej republike.

Národná banka Slovenska bez zbytočného odkladu zašle príslušnému dohľadaciemu orgánu domovského členského štátu potvrdenie o prijatí oznámenia.

Národná banka Slovenska má právo požadovať dodatočné informácie týkajúce sa zriadenia pobočky a/alebo využívania služieb agenta (napr. procedúry týkajúce sa problematiky ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu (AML procedúry), údaje o platobnom systéme a pod.)

Ak má Národná banka Slovenska opodstatnený dôvod sa domnievať, že v súvislosti so zamýšľaným využitím služieb agenta alebo zriadením pobočky dochádza alebo by mohlo dôjsť k legalizácii príjmov z trestnej činnosti alebo financovaniu terorizmu alebo k pokusu o ne, alebo že využitie služieb takéhoto agenta alebo zriadenie takejto pobočky by zvýšilo riziko legalizácie príjmov z trestnej činnosti alebo financovania terorizmu, oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu domovského členského štátu bez zbytočného odkladu, avšak najneskôr do jedného mesiaca od dňa prijatia oznámenia príslušného orgánu dohľadu domovského členského štátu. Domovský orgán dohľadu môže vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra, odmietnuť vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra alebo môže zápis agenta alebo pobočky zrušiť, ak k nemu už došlo. Zodpovednosť za toto konečné rozhodnutie je na orgáne dohľadu domovského členského štátu, ktorý je v záujme efektívnej spolupráce s Národnou bankou Slovenska povinný sa dôkladne a zodpovedne zaoberať s výhradami vznesenými Národnou bankou Slovenska. Orgán dohľadu domovského členského štátu neodkladne informuje zahraničnú platobnú inštitúciu a Národnú banku

Slovenska o svojom rozhodnutí. V prípade ak orgán dohľadu domovského členského štátu vo svojom rozhodnutí nezohľadní zamietavé stanovisko Národnej banky Slovenska, je povinný oznámiť Národnej banke Slovenska dôvody, pre ktoré tak rozhodol.

Ak Národná banka Slovenska v priebehu jedného mesiaca od dňa prijatia požiadavky o notifikáciu od orgánu dohľadu domovského členského štátu notifikáciu nezamietne, môže príslušný orgán domovského členského štátu pobočku alebo agenta zaregistrovať.

Platobná inštitúcia sa môže začať pripravovať na poskytovanie svojich služieb (prostredníctvom pobočky alebo agenta), avšak nesmie poskytovať platobné služby až do doby jej registrácie. Rovnako nesmie poskytovať platobné služby vo vzťahu k Slovenskej republike ani v rámci prípravy a testovania svojich informačných systémov.

Ak sa domovský a hostiteľský orgán dohľadu nedohodnú inak, všetky informácie sú poskytované písomne v anglickom jazyku v súlade so štandardnými formulármi, ktoré sú uvedené v prílohách tohto metodického usmernenia.

Vyplnený formulár sa zasiela v písomnej podobe poštou alebo elektronickou poštou (e-mailom) v prípade, že sa príslušné orgány domovského i hostiteľského členského štátu dohodli na elektronickej výmene takýchto informácií.

### **Článok 3** **Záverečné ustanovenia**

Toto metodické usmernenie platí odo dňa jeho schválenia výkonným riaditeľom útvaru dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska. Právne predpisy súvisiace s predmetom tohto usmernenia sú uvedené na webovom sídle Národnej banky Slovenska ([www.nbs.sk](http://www.nbs.sk)).

**Ing. Vladimír Dvořáček v. r.**  
**výkonný riaditeľ útvaru**  
**dohľadu nad finančným trhom**

## PRÍLOHY

Príloha č. 1

**ŠTANDARDNÝ FORMULÁR OZNÁMENIA O ZÁMERE  
PLATOBNEJ INŠTITÚCIE POSKYTOVAŤ SLUŽBY NA ZÁKLADE PRÁVA  
NA VOĽNÉ POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

Priame spojenie:  
Miestne faxové číslo:  
E-mail:

[Dátum]  
Naša značka:

Vážený (í) ....

**Oznámenie o zámere platobnej inštitúcie v súlade s článkom 25 Smernice o platobných službách (2007/64/ES)**

V súlade s článkom 25 Smernice o platobných službách (2007/64/ES) Vám oznamujeme, že nás [**názov platobnej inštitúcie**], platobná inštitúcia (ďalej ako „PI“) oprávnená [príslušným orgánom domovského členského štátu], [dňa] informovala o zámere [vykonávať aktivity po prvýkrát uvedené v prílohe na základe práva na voľné poskytovanie služieb/rozšíriť alebo zredukovať rozsah služieb poskytovaných na základe práva na voľné poskytovania služieb, o ktorých sme vás informovali v prvotnom oznámení].

(v prípade potreby: Platobná inštitúcia plánuje na vykonávanie svojich činností využívať služby agentov majúcich sídlo mimo územia Vášho štátu. Preto prikladáme samostatný zoznam mien a adries agentov, ktorých služby hodlá platobná inštitúcia využívať.)

V prípade akýchkoľvek otázok, prosím neváhajte a kontaktujte nás.

S pozdravom

[Údaje o osobe podpisujúcej toto oznámenie]

**PRÍLOHA K OZNÁMENIU ZO DŇA [dátum oznámenia] V SÚLADE S ČLÁNKOM 25 SMERNICE  
O PLATOBNÝCH SLUŽBÁCH – VOĽNÉ POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

<b>Druh oznámenia:</b>	[napr. prvotné oznámenie/zmena služieb]
<b>Značka oznámenia:</b>	[značka, pod ktorou domovský členský štát eviduje dané oznámenie]
<b>Dátum prijatia oznámenia domovským príslušným orgánom</b>	[dátum]
<b>Členský štát, v ktorom PI zamýšľa poskytovať svoje služby:</b>	[hostiteľský členský štát]
<b>Platobnej inštitúcia:</b>	[názov a registračné číslo PI]
<b>Adresa:</b>	[adresa]
<b>Telefónne číslo:</b>	[tel. č.]
<b>E-mail:</b>	[e-mail]
<b>Kontaktná osoba:</b>	[meno]
<b>Domovský štát:</b>	[domovský členský štát]
<b>Povolenie:</b> Povolenie vydané	[príslušný orgán domovského členského štátu]
<b>Dátum, počnúc ktorým majú byť služby poskytované:</b>	[dátum]

- 1. Služby umožňujúce vklad hotovosti na platobný účet, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 2. Služby umožňujúce výber hotovosti z platobného účtu, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 3. Vykonávanie platobných transakcií vrátane prevodu finančných prostriedkov na platobný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb užívateľa alebo u iného poskytovateľa platobných služieb:
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa,
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia,
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 4. Vykonávanie platobných transakcií, ak sa finančné prostriedky čerpajú z úverového rámca poskytnutého užívateľovi platobných služieb:\*1
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa,
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia,
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 5. Vydávanie a/alebo nadobúdanie platobných nástrojov.\*1
- 6. Poukazovanie peňazí.
- 7. Vykonávanie platobných transakcií, pri ktorých sa súhlas platiteľa s vykonaním platobnej transakcie udeľuje prostredníctvom akéhokoľvek telekomunikačného, digitálneho alebo IT zariadenia a platba sa vykoná prevádzkovateľovi telekomunikácií, systému IT alebo siete, ktorý koná iba ako sprostredkovateľ medzi užívateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb.\*1

1 vrátane poskytovania úverov v súlade s pravidlami uvedenými v článku 16 ods. 3 Smernice

áno  nie

**ŠTANDARDNÝ FORMULÁR OZNÁMENIA O ZÁMERE  
PLATOBNEJ INŠTITÚCIE POSKYTOVAŤ PLATOBNÉ SLUŽBY PROSTREDNÍCTVOM  
ZALOŽENIA POBOČKY ALEBO AGENTA SO SÍDLOM NA ÚZEMÍ SLOVENSKA**

Priame spojenie:  
Miestne faxové číslo:  
E-mail:

[Dátum]  
**Naša značka:**

Vážený (i) ....

**Oznámenie o zámere platobnej inštitúcie v súlade s článkom 17/ alebo článkom 25 Smernice  
o platobných službách (2007/64/ES)**

V súlade s [článkom 25 alebo článkom 17] Smernice o platobných službách Vám oznamujeme, že nás [**názov platobnej inštitúcie**], platobná inštitúcia (ďalej ako „PI“) oprávnená [príslušným orgánom domovského členského štátu], [dňa] informovala o zámere [založiť pobočku] / [využívať služby agenta so sídlom v [hostiteľský členský štát]] a poskytovať služby uvedené v prílohe na základe práva na voľné poskytovanie služieb / rozšíriť alebo zredukovať rozsah poskytovaných služieb prostredníctvom svojej pobočky (svojich pobočiek)/agenta (agentov) /iných osôb) so sídlom v [hostiteľský členský štát], o ktorých sme vás informovali v prvotnom oznámení.

Prosím, keby ste boli takí láskaví a zaslali nám potvrdenie o prijatí tohto oznámenia.

V prípade, že v súlade s článkom 17 ods. 6 existujú z Vašej strany akékoľvek obavy týkajúce sa pobočky/agenta, prosím, keby ste nás o daných skutočnostiach informovali písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr však do jedného mesiaca po prijatí oznámenia zaslaného príslušným orgánom domovského členského štátu. V prípade, že nám v rámci stanovenej lehoty nebude zaslaná žiadna odpoveď, budeme to považovať z Vašej strany za akceptovanie informácií uvedených v oznámení.

S pozdravom

[Údaje o osobe podpisujúcej toto oznámenie]

**PRÍLOHA K OZNÁMENIU ZO DŇA [dátum oznámenia] V SÚLADE S ČLÁNKOM 17 / ALEBO  
ČLÁNKOM 25 SMERNICE O PLATOBNÝCH SLUŽBÁCH – ZALOŽENIE POBOČKY A  
POSKYTOVANIE SLUŽIEB PROSTREDNÍCTVOM AGENTA  
SO SÍDLOM V HOSTITEĽSKOM ČLENSKOM ŠTÁTE**

**Druh oznámenia:** [napr. prvotné oznámenie/zmena služieb]

**Značka oznámenia:** [značka, pod ktorou domovský členský štát eviduje dané oznámenie]

**Dátum prijatia oznámenia domovským príslušným orgánom:** [dátum]

**Členský štát, v ktorom má byť založená pobočka/agent:** [hostiteľský členský štát]

**Platobná inštitúcia:** [názov a registračné číslo PI]

**Adresa:** [domovská adresa]

**Telefónne číslo:** [tel. č.]

**Kontaktná osoba:** [meno + e-mailová adresa]

**Domovský štát:** [domovský členský štát]

**Povolenie:** Povolenie vydané [príslušný orgán domovského členského štátu]

**Dátum, kedy má byť založená pobočka/agent:** [na základe potvrdenia zo strany hostiteľského členského štátu, ktoré má byť vydané XX/ presný dátum]

**Adresa pobočky/agenta:** [adresa pobočky/agenta]

**Osoby zodpovedné za riadenie pobočky/agenta:** [mená]

- 1. Služby umožňujúce vklad hotovosti na platobný účet, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 2. Služby umožňujúce výber hotovosti z platobného účtu, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 3. Vykonávanie platobných transakcií vrátane prevodu finančných prostriedkov na platobný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb užívateľa alebo u iného poskytovateľa platobných služieb:
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 4. Vykonávanie platobných transakcií, ak sa finančné prostriedky čerpajú z úverového rámca poskytnutého užívateľovi platobných služieb:
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa\*1
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 5. Vydávanie a/alebo nadobúdanie platobných nástrojov.\*1
- 6. Poukazovanie peňazí.
- 7. Vykonávanie platobných transakcií, pri ktorých sa súhlas platiteľa s vykonaním platobnej transakcie udeľuje prostredníctvom akéhokoľvek telekomunikačného, digitálneho alebo IT zariadenia a platba sa vykoná prevádzkovateľovi telekomunikácií, systému IT alebo siete, ktorý koná iba ako sprostredkovateľ medzi užívateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb.\*1

1 vrátane poskytovania úverov v súlade s pravidlami uvedenými v článku 16 ods. 3 Smernice

áno  nie

**Informácie o organizačnej štruktúre**  
**(časť II článok 1 bod III bod 2. v druhom pododseku a časť II článok 2 bod III bod 2.**  
**v druhom pododseku)**

POŽIADAVKA	ODPOVEĎ
a) Úplný popis organizačnej štruktúry pobočky/agenta (počet organizačných zložiek, predpokladaný počiatkový počet zamestnancov, organizačná schéma obsahujúca funkčnú aj riadiacu líniu, s úplným popisom rozdelenia práv, kompetencií a zodpovedností jednotlivých útvarov a riadiacich zamestnancov) a popis začlenenia pobočky/agenta do štruktúry skupiny, v rámci ktorej je začlenená.	
b) Úplný a podrobný popis všetkých zmlúv a dohôd o outsourcingu vrátane úplného zoznamu iných osôb podľa § 81 ods. 10 zákona v hostiteľskom členskom štáte.	
c) Úplný popis účasti alebo zámeru byť účastníkom v platobnom systéme.	
d) Úplný popis procedúr a vnútorných riadiacich aktov platobnej inštitúcie/agenta prijatých za účelom dosiahnutia súladu s platnou legislatívou hostiteľského členského štátu v oblasti ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a proti financovaniu terorizmu.	
e) Úplný a detailný popis vnútorného kontrolného systému a vnútorného auditu platobnej inštitúcie.	

**Metodické usmernenie**  
**Útvary dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska**  
**z 24. februára 2012 č. 2/2012**

**k vykonávaniu činností inštitúcií elektronických peňazí v rámci jedného európskeho povolenia**

Národná banka Slovenska, Útvary dohľadu nad finančným trhom (ďalej len „NBS“ alebo „Národná banka Slovenska“) v záujme zabezpečenia jednotného postupu pri uplatňovaní niektorých ustanovení zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších zmien (ďalej len „zákon“) vydáva toto metodické usmernenie:

**ČASŤ I.**

**Článok 1**

**Účel a rozsah použitia**

- (1) Účelom tohto metodického usmernenia je poskytnúť podrobnú informáciu:
- a) inštitúciám elektronických peňazí so sídlom na území Slovenskej republiky, ich agentom platobných služieb a iným osobám (distribútorom) o postupe pri začatí vykonávania činností v inom členskom štáte na základe jedného európskeho povolenia,
  - b) zahraničným inštitúciám elektronických peňazí so sídlom na území iného členského štátu, ich agentom platobných služieb a iným osobám o postupe pri začatí vykonávania činností na území Slovenskej republiky na základe jedného európskeho povolenia.

(2) Toto metodické usmernenie upravuje postup pri zakladaní pobočiek inštitúcií elektronických peňazí, pri pôsobení inštitúcií elektronických peňazí bez založenia pobočky, ako aj pri poskytovaní platobných služieb prostredníctvom agenta platobných služieb a pri ponúkaní a spätnej výmene elektronických peňazí inými osobami v rámci jedného európskeho povolenia.

**Článok 2**

**Definície**

- (1) Na účely tohto metodického usmernenia sa rozumie
- a) Smernicou Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/110/ES zo 16. septembra 2009 o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2005/60/ES a 2006/48/ES a zrušuje smernica 2000/46/ES,
  - b) členským štátom členský štát Európskej únie alebo štát, ktorý je súčasťou Európskeho hospodárskeho priestoru,
  - c) inštitúciou elektronických peňazí právnická osoba so sídlom na území Slovenskej republiky, ktorej bolo udelené povolenie na vydávanie elektronických peňazí,
  - d) agentom platobných služieb osoba, ktorá na základe písomnej zmluvy s inštitúciou elektronických peňazí poskytuje v jej mene platobné služby nesúvisiace s vydanými elektronickými peniazmi,

- e) zahraničnou inštitúciou elektronických peňazí právnická osoba so sídlom na území členského štátu, ktorej bolo členským štátom udelené povolenie na vydávanie elektronických peňazí,
- f) platobnou službou podľa zákona
  - „a) klad finančných prostriedkov v hotovosti na platobný účet a vykonávanie všetkých úkonov súvisiacich s vedením platobného účtu,
  - b) výber finančných prostriedkov v hotovosti z platobného účtu a vykonávanie všetkých úkonov súvisiacich s vedením platobného účtu,
  - c) vykonávanie platobných operácií vrátane prevodu finančných prostriedkov z platobného účtu alebo na platobný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb
    1. úhradou,
    2. prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,
    3. inkasom,
  - d) vykonávanie platobných operácií z úveru poskytnutého používateľovi platobných služieb
    1. formou povoleného prečerpania platobného účtu, a to
      - 1a. úhradou,
      - 1b. prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,
      - 1c. inkasom, alebo
    2. formou úverového rámca prostredníctvom platobnej karty alebo iného platobného prostriedku,
  - e) poukazovanie peňazí,
  - f) vykonávanie platobných operácií, pri ktorých sa súhlas platiteľa s vykonaním platobnej operácie udeľuje prostredníctvom akéhokoľvek telekomunikačného zariadenia, digitálneho zariadenia alebo zariadenia informačných technológií a platba sa vykoná prevádzkovateľovi telekomunikácií, prevádzkovateľovi systému informačných technológií alebo siete, ktorý koná iba ako sprostredkovateľ medzi používateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb,
  - g) vydávanie alebo prijímanie platobnej karty alebo iného platobného prostriedku.“,
- g) domovským členským štátom sa rozumie členský štát, v ktorom sa nachádza
  - a) sídlo inštitúcie elektronických peňazí alebo
  - b) ústredie inštitúcie elektronických peňazí, ak inštitúcia elektronických peňazí nemá podľa svojho vnútroštátneho práva sídlo,
- h) hostiteľským členským štátom sa rozumie členský štát, iný ako domovský členský štát, v ktorom inštitúcia elektronických peňazí vydáva a spravuje elektronické peniaze, alebo v ňom má svojho agenta alebo pobočku, alebo v ňom ponúka alebo spätne zamieňa elektronické peniaze prostredníctvom iných osôb.

(2) Toto metodické usmernenie sa nezaoberá definovaním alebo charakterizovaním pojmov „sloboda zriaďť pobočku“ alebo „sloboda voľne poskytovať služby“.

## ČASŤ II.

### Článok 1

#### **Uplatňovanie práva na zriadenie pobočky a na voľné poskytovanie služieb inštitúcie elektronických peňazí so sídlom na území Slovenskej republiky**

V súlade s ustanovením § 81 ods. 1, ods. 2 písm. a), b) a c) a ods. 9 a 10 zákona môže inštitúcia elektronických peňazí so sídlom na území Slovenskej republiky podľa § 81 ods. 1 písm. a) vydávať a spravovať elektronické peniaze, poskytovať platobné služby podľa § 2

ods. 1 zákona a ponúkať a spätne zamieňať elektronické peniaze (ďalej len „poskytovať služby“) v inom členskom štáte prostredníctvom svojej pobočky alebo bez založenia pobočky.

- I. Inštitúcia elektronických peňazí, ktorá chce prvýkrát vydávať a spravovať elektronické peniaze v inom členskom štáte bez založenia pobočky, písomne oznámi Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
  - a) názov a sídlo platobnej inštitúcie,
  - b) hostiteľský členský štát, na území ktorého chce poskytovať platobné služby,
  - c) o vydávaní a správe elektronických peňazí, druh platobných služieb, ktoré chce poskytovať na území hostiteľského členského štátu.
- II. Ak inštitúcia elektronických peňazí plánuje zriadiť svoju pobočku v inom členskom štáte, okrem vyššie uvedených informácií uvedie aj
  1. sídlo pobočky v hostiteľskom členskom štáte,
  2. meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu osoby/osôb zodpovednej/zodpovedných za riadenie pobočky,
  3. organizačnú štruktúru plánovanej pobočky.
- III. Ak inštitúcia elektronických peňazí plánuje poskytovať platobné služby v inom členskom štáte prostredníctvom agenta so sídlom v Slovenskej republike, oznámenie (notifikácia) má takú formu, aká sa uplatňuje pre cezhraničné pôsobenie subjektov a inštitúcia elektronických peňazí písomne oznámi Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
  1. názov a sídlo inštitúcie elektronických peňazí,
  2. meno a adresu agenta,
  3. druh platobných služieb, ktoré inštitúcia elektronických peňazí plánuje poskytovať na území hostiteľského členského štátu vo svojom mene prostredníctvom agenta,
  4. zámer ponúkať alebo spätne zamieňať elektronické peniaze.

Okrem toho, v prípade poskytovania platobných služieb prostredníctvom agenta so sídlom v hostiteľskom členskom štáte a takýto subjekt sa notifikuje ako pobočka, inštitúcia elektronických peňazí písomne oznámi Národnej banke Slovenska aj nasledujúce informácie:

1. mená osôb zodpovedných za riadenie navrhovaného agenta,
  2. organizačnú štruktúru navrhovaného agenta spadajúceho pod jurisdikciu hostiteľského členského štátu a organizačnú štruktúru každého už existujúceho agenta v hostiteľskom členskom štáte.
- IV. Ak inštitúcia elektronických peňazí plánuje ponúkať alebo spätne zamieňať elektronické peniaze prostredníctvom iných osôb (§ 81 ods. 10 zákona) v inom členskom štáte, oznámenie (notifikácia) má takú formu, aká sa uplatňuje pre cezhraničné pôsobenie subjektov a ďalej je povinná písomne oznámiť Národnej banke Slovenska aj:
    1. zoznam všetkých iných osôb,
    2. meno, priezvisko adresu trvalého bydliska a adresu miesta pôsobenia v inom členskom štáte a dátum narodenia ak je iná osoba fyzickou osobou
    3. v prípade prvotnej notifikácie aj úplný popis vnútorného kontrolného systému inštitúcie elektronických peňazí vrátane prijatých opatrení na zabezpečenie súladu s legislatívou členského štátu v oblasti ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a pred financovaním terorizmu.

Národná banka Slovenska a orgán dohľadu hostiteľského členského štátu sú oprávnené aj následne vzájomne požadovať a vymieňať si ďalšie informácie týkajúce sa naplnenia ich povinnosti vykonávať dohľad nad inštitúciami elektronických peňazí a nad nimi poskytovanými službami (napr. procedúry týkajúce sa problematiky ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu, údaje o platobnom systéme a pod.).

Národná banka Slovenska bez zbytočného odkladu avšak najneskôr do jedného mesiaca od prijatia predmetného oznámenia podľa bodu I až IV od inštitúcie elektronických peňazí oznámi tieto informácie písomne orgánu dohľadu hostiteľského členského štátu a informuje o tom príslušnú inštitúciu elektronických peňazí. Na základe tejto informácie (resp. oznámenia) môže inštitúcia elektronických peňazí poskytovať služby, ktoré sú predmetom notifikácie na území hostiteľského členského štátu na cezhraničnej báze.

Národná banka Slovenska prihlíada pri registrácii pobočky, agenta platobných služieb, inej osoby inštitúcie elektronických peňazí na stanovisko orgánu dohľadu hostiteľského členského štátu. NBS zapíše agenta platobných služieb do zoznamu agentov do 15 dní odo dňa doručenia stanoviska hostiteľského členského štátu, najneskôr však do 60 dní odo dňa doručenia oznámenia inštitúcie elektronických peňazí.

Národná banka Slovenska môže vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra, odmietnuť vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra alebo môže zápis agenta alebo pobočky zrušiť, ak k nemu už došlo. Zodpovednosť za toto konečné rozhodnutie je na Národnej banke Slovenska, ktorá je v záujme efektívnej spolupráce s orgánom dohľadu hostiteľského členského štátu povinná sa dôkladne a zodpovedne zaoberať s výhradami vznesenými orgánom dohľadu hostiteľského členského štátu. Národná banka Slovenska neodkladne informuje o svojom rozhodnutí zahraničnú inštitúciu elektronických peňazí a orgán dohľadu hostiteľského členského štátu. V prípade ak Národná banka Slovenska vo svojom rozhodnutí nezohľadní zamietavé stanovisko orgánu dohľadu domovského členského štátu, je povinná oznámiť mu dôvody, pre ktoré tak rozhodla.

Inštitúcia elektronických peňazí sa môže začať pripravovať na poskytovanie svojich služieb prostredníctvom pobočky alebo agenta, avšak až do doby jej registrácie nesmie poskytovať tieto služby a to ani v rámci prípravy a testovania svojich informačných systémov.

Zmeny v údajoch uvedených v príslušnom oznámení inštitúcia elektronických peňazí písomne oznámi Národnej banke Slovenska bez zbytočného odkladu avšak najneskôr do jedného mesiaca pred uskutočnením pripravovaných zmien. Národná banka Slovenska takto získané informácie oznámi písomne orgánu dohľadu hostiteľského členského štátu bez zbytočného odkladu avšak najneskôr do jedného mesiaca od dňa kedy jej boli doručené inštitúciou elektronických peňazí.

Ak sa Národná banka Slovenska a hostiteľský orgán dohľadu nedohodnú inak, všetky informácie sú poskytované písomne v anglickom jazyku.

Štandardné formuláre sa zasielajú v písomnej podobe poštou alebo elektronickou poštou (e-mailom) v prípade, ak sa tak dohodne Národná banka Slovenska a príslušný orgánom dohľadu domovského členského štátu.

Komunikácia a písomná výmena informácií medzi inštitúciou elektronických peňazí a Národnou bankou Slovenska sa uskutočňuje v slovenskom jazyku v súlade so štandardnými formulármi, ktoré sú uvedené v prílohách tohto metodického usmernenia.

## Článok 2

### **Uplatňovanie práva na zriadenie pobočky a na voľné poskytovanie služieb inštitúcie elektronických peňazí so sídlom na území iného členského štátu**

Podľa ustanovenia § 86 ods. 13 zákona zahraničná inštitúcia elektronických peňazí so sídlom na území iného členského štátu môže v súlade s povolením udeleným v inom členskom štáte poskytovať služby na území Slovenskej republiky prostredníctvom svojej pobočky alebo bez založenia pobočky, prostredníctvom agenta platobných služieb alebo prostredníctvom iných osôb ponúkajúcich elektronické peniaze alebo ich spätnú výmenu.

- I. Zahraničná inštitúcia elektronických peňazí, ktorá chce prvýkrát poskytovať služby na území Slovenskej republiky, prostredníctvom svojho dohliadacieho orgánu písomne oznámi Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
  - a) názov a sídlo inštitúcie elektronických peňazí,
  - b) hostiteľský členský štát, na území ktorého chce poskytovať platobné služby,
  - c) druh platobných služieb, ktoré chce poskytovať na území hostiteľského členského štátu.
  
- II. V prípade, že zahraničná inštitúcia elektronických peňazí plánuje zriadiť svoju pobočku na území Slovenskej republiky, okrem vyššie uvedených informácií príslušný dohliadací orgán uvedie Národnej banke Slovenska vo svojom oznámení aj nasledovné informácie:
  1. sídlo pobočky na území Slovenskej republiky,
  2. meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu osoby/osôb zodpovednej/zodpovedných za riadenie pobočky,
  3. organizačnú štruktúru plánovanej pobočky.
  
- III. Ak zahraničná inštitúcia elektronických peňazí plánuje poskytovať platobné služby na území Slovenskej republiky prostredníctvom agenta platobných služieb príslušný orgán dohľadu poskytne Národnej banke Slovenska nasledovné informácie:
  1. názov a sídlo inštitúcie elektronických peňazí,
  2. meno a adresu agenta,
  3. druh platobných služieb, ktoré inštitúcia elektronických peňazí plánuje poskytovať na území Slovenskej republiky vo svojom mene prostredníctvom agenta a organizačnú štruktúru každého už existujúceho agenta v Slovenskej republike,
  4. zámer ponúkať alebo späťne zamieňať elektronické peniaze.

V prípade poskytovania služieb prostredníctvom agenta so sídlom v domácom členskom štáte, oznámenie (notifikácia) má takú formu, aká sa uplatňuje pre cezhraničné pôsobenie subjektov. Ak má agent sídlo na území Slovenskej republiky a takýto subjekt sa notifikuje ako pobočka, Národná banka Slovenska požaduje od príslušného orgánu dohľadu aj nasledujúce informácie:

1. mená osôb zodpovedných za riadenie navrhovaného agenta,
2. organizačnú štruktúru navrhovaného agenta spadajúceho pod jurisdikciu Slovenskej republiky.

IV. V prípade ak zahraničná inštitúcia elektronických peňazí plánuje ponúkať alebo spätne zamieňať elektronické peniaze prostredníctvom iných osôb (§ 81 ods. 10 zákona) na Slovensku, príslušný orgán dohľadu poskytne Národnej banke Slovenska aj:

1. zoznam všetkých iných osôb,
2. meno, priezvisko adresu trvalého bydliska a adresu miesta pôsobenia na Slovensku a dátum narodenia ak je iná osoba fyzickou osobou,
3. v prípade prvotnej notifikácie aj úplný popis vnútorného kontrolného systému zahraničnej inštitúcie elektronických peňazí vrátane prijatých opatrení na zabezpečenie súladu s legislatívou Slovenska v oblasti ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a pred financovaním terorizmu.

Národná banka Slovenska bez zbytočného odkladu zašle príslušnému dohliadaciemu orgánu domovského členského štátu potvrdenie o prijatí oznámenia.

Národná banka Slovenska má právo požadovať dodatočné informácie týkajúce sa zriadenia pobočky a/alebo využívania služieb agenta (napr. procedúry týkajúce sa problematiky ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrany pred financovaním terorizmu (AML procedúry), údaje o platobnom systéme a pod.).

Ak má Národná banka Slovenska opodstatnený dôvod sa domnievať, že v súvislosti so zamýšľaným využitím služieb agenta alebo zriadením pobočky dochádza alebo by mohlo dôjsť k legalizácii príjmov z trestnej činnosti alebo financovaniu terorizmu alebo k pokusu o ne, alebo že využitie služieb takéhoto agenta alebo zriadenie takejto pobočky by zvýšilo riziko legalizácie príjmov z trestnej činnosti alebo financovania terorizmu, oznámi túto skutočnosť príslušnému orgánu domovského členského štátu bez zbytočného odkladu, avšak najneskôr do jedného mesiaca od dňa prijatia oznámenia príslušného orgánu dohľadu domovského členského štátu. Domovský orgán dohľadu môže vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra, odmietnuť vykonať zápis agenta alebo pobočky do registra alebo môže zápis agenta alebo pobočky zrušiť, ak k nemu už došlo. Zodpovednosť za toto konečné rozhodnutie je na orgáne dohľadu domovského členského štátu, ktorý je v záujme efektívnej spolupráce s Národnou bankou Slovenska povinný sa dôkladne a zodpovedne zaoberať s výhradami vznesenými Národnou bankou Slovenska. Orgán dohľadu domovského členského štátu neodkladne informuje zahraničnú inštitúciu elektronických peňazí a Národnú banku Slovenska o svojom rozhodnutí. Ak orgán dohľadu domovského členského štátu vo svojom rozhodnutí nezohľadní zamietavé stanovisko Národnej banky Slovenska, je povinný oznámiť Národnej banke Slovenska dôvody, pre ktoré tak rozhodol.

Ak Národná banka Slovenska v priebehu jedného mesiaca od dňa prijatia požiadavky o notifikáciu od orgánu dohľadu domovského členského štátu notifikáciu nezamietne, môže príslušný orgán domovského členského štátu pobočku alebo agenta zaregistrovať.

Inštitúcia elektronických peňazí sa môže začať pripravovať na poskytovanie svojich služieb (prostredníctvom pobočky alebo agenta), avšak nesmie poskytovať platobné služby až do doby jej registrácie. Rovnako nesmie poskytovať platobné služby vo vzťahu k Slovenskej republike ani v rámci prípravy a testovania svojich informačných systémov.

Ak sa domovský a hostiteľský orgán dohľadu nedohodnú inak, všetky informácie sú poskytované písomne v anglickom jazyku v súlade so štandardnými formulármi, ktoré sú uvedené v prílohách tohto metodického usmernenia.

Vyplnený formulár sa zasiela v písomnej podobe poštou alebo elektronickou poštou (e-mailom) v prípade, že sa príslušné orgány domovského i hostiteľského členského štátu dohodli na elektronickej výmene takýchto informácií.

### **Článok 3**

#### **Záverčné ustanovenia**

Toto metodické usmernenie platí odo dňa jeho schválenia výkonným riaditeľom útvaru dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska. Právne predpisy súvisiace s predmetom tohto usmernenia sú uvedené na webovom sídle Národnej banky Slovenska ([www.nbs.sk](http://www.nbs.sk)).

**Ing. Vladimír Dvořáček v. r.**  
**výkonný riaditeľ útvaru**  
**dohľadu nad finančným trhom**

## PRÍLOHY

Príloha č. 1

**ŠTANDARDNÝ FORMULÁR OZNÁMENIA O ZÁMERE  
INŠTITÚCIE ELEKTRONICKÝCH PEŇAZÍ POSKYTOVAŤ SLUŽBY NA  
ZÁKLADE PRÁVA NA VOĽNÉ  
POSKYTOVANIE SLUŽIEB**

Priame spojenie:  
Miestne faxové číslo:  
E-mail:

[Dátum]  
Naša značka:

Vážený (í) ....

**Oznámenie o zámere inštitúcie elektronických peňazí v súlade s článkom 25 Smernice o platobných službách (2007/64/ES) a s článkom 3 bod 1 smernice 2009/110/ES**

V súlade s článkom 25 Smernice o platobných službách (2007/64/ES) Vám oznamujeme, že nás [názov inštitúcie elektronických peňazí], inštitúcia elektronických peňazí (ďalej ako „IEP“) oprávnená [príslušným orgánom domovského členského štátu], [dňa] informovala o zámere [vykonávať aktivity po prvýkrát uvedené v prílohe na základe práva na voľné poskytovanie služieb/rozšíriť alebo zredukovať rozsah služieb poskytovaných na základe práva na voľné poskytovania služieb, o ktorých sme vás informovali v prvotnom oznámení].

(v prípade potreby: Inštitúcia elektronických peňazí plánuje na vykonávanie svojich činností využívať služby agentov majúcich sídlo mimo územia Vášho štátu. Preto prikleďáme samostatný zoznam mien a adries agentov, ktorých služby hodľá inštitúcia elektronických peňazí využívať.)

V prípade akýchkoľvek otázok, prosím neváhajte a kontaktujte nás.

S pozdravom

[Údaje o osobe podpisujúcej toto oznámenie]

**PRÍLOHA K OZNÁMENIU ZO DŇA [dátum oznámenia] V SÚLADE S ČLÁNKOM 3 BOD 1 SMERNICE 2009/110/ES (25 SMERNICE O PLATOBNÝCH SLUŽBÁCH – VOĽNÉ POSKYTOVANIE SLUŽIEB)**

<b>Druh oznámenia:</b>	[napr. prvotné oznámenie/zmena služieb]
<b>Značka oznámenia:</b>	[značka, pod ktorou domovský členský štát eviduje dané oznámenie]
<b>Dátum prijatia oznámenia domovským príslušným orgánom</b>	[dátum]
<b>Členský štát, v ktorom IEP zamýšľa poskytovať svoje služby:</b>	[hostiteľský členský štát]
<b>Inštitúcia elektronických peňazí:</b>	[názov a registračné číslo IEP]
<b>Adresa:</b>	[adresa]
<b>Telefónne číslo:</b>	[tel. č.]
<b>E-mail:</b>	[e-mail]
<b>Kontaktná osoba:</b>	[meno]
<b>Domovský štát:</b>	[domovský členský štát]
<b>Povolenie:</b> Povolenie vydané	[príslušný orgán domovského členského štátu]
<b>Dátum, počnúc ktorým majú byť služby poskytované:</b>	[dátum]

**Poskytované služby:**

- Vydávanie elektronických peňazí.
- Ponúkание/spätná výmena elektronických peňazí.

**Platobné služby, ktoré majú byť poskytované:**

- 1. Služby umožňujúce vklad hotovosti na platobný účet, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 2. Služby umožňujúce výber hotovosti z platobného účtu, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 3. Vykonávanie platobných transakcií vrátane prevodu finančných prostriedkov na platobný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb užívateľa alebo u iného poskytovateľa platobných služieb:
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa,
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia,
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 4. Vykonávanie platobných transakcií, ak sa finančné prostriedky čerpajú z úverového rámca poskytnutého užívateľovi platobných služieb:\*1
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa,
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia,
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 5. Vydávanie a/alebo nadobúdanie platobných nástrojov.\*1
- 6. Poukazovanie peňazí.
- 7. Vykonávanie platobných transakcií, pri ktorých sa súhlas platiteľa s vykonaním platobnej transakcie udeľuje prostredníctvom akéhokoľvek telekomunikačného, digitálneho alebo IT zariadenia a platba sa vykoná prevádzkovateľovi telekomunikácií, systému IT alebo siete, ktorý koná iba ako sprostredkovateľ medzi užívateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb.\*1

1 vrátane poskytovania úverov v súlade s pravidlami uvedenými v článku 16 ods. 3 Smernice

- áno  nie

Príloha č. 2

**ŠTANDARDNÝ FORMULÁR OZNÁMENIA O ZÁMERE  
INŠTITÚCIE ELEKTRONICKÝCH PEŇAZÍ POSKYTOVAŤ SLUŽBY  
PROSTREDNÍCTVOM ZALOŽENIA POBOČKY ALEBO PROSTREDNÍCTVOM  
AGENTA ALEBO INEJ OSOBY SO SÍDLOM NA ÚZEMÍ SLOVENSKA**

Priame spojenie:

Miestne faxové číslo:

E-mail:

[Dátum]

Naša značka:

Vážený (í) ....

**Oznámenie o zámere inštitúcie elektronických peňazí v súlade s článkom 17 alebo článkom 25 Smernice o platobných službách (2007/64/ES) v súlade s článkom 3 bod 1 smernice 2009/110/EC**

V súlade s [článkom 25 alebo článkom 17] Smernice o platobných službách Vám oznamujeme, že nás [názov inštitúcie elektronických peňazí], inštitúcia elektronických peňazí (ďalej ako „IEP“) oprávnená [príslušným orgánom domovského členského štátu], [dňa] informovala o zámere [založiť pobočku] / [využívať služby agenta / inej osoby so sídlom v [hostiteľský členský štát]] a poskytovať služby uvedené v prílohe na základe práva na voľné poskytovanie služieb / rozšíriť alebo zredukovať rozsah poskytovaných služieb prostredníctvom svojej pobočky (svojich pobočiek)/agenta (agentov) /iných osôb) so sídlom v [hostiteľský členský štát], o ktorých sme vás informovali v prvotnom oznámení.

Prosím, keby ste boli takí láskaví a zaslali nám potvrdenie o prijatí tohto oznámenia.

V prípade, že v súlade s článkom 17 ods. 6 existujú z Vašej strany akékoľvek obavy týkajúce sa pobočky/agenta/inej osoby, prosím, keby ste nás o daných skutočnostiach informovali písomne bez zbytočného odkladu, najneskôr však do jedného mesiaca po prijatí oznámenia zaslaného príslušným orgánom domovského členského štátu. V prípade, že nám v rámci stanovenej lehoty nebude zaslaná žiadna odpoveď, budeme to považovať z Vašej strany za akceptovanie informácií uvedených v oznámení.

S pozdravom

[Údaje o osobe podpisujúcej toto oznámenie]

**PRÍLOHA K OZNÁMENIU ZO DŇA [dátum oznámenia] V SÚLADE S ČLÁNKOM 3 BOD 1 SMERNICE  
2009/110/EC (ČLÁNKOM 17 / ALEBO  
ČLÁNKOM 25 SMERNICE O PLATOBNÝCH SLUŽBÁCH – ZALOŽENIE POBOČKY A  
POSKYTOVANIE SLUŽIEB PROSTREDNÍCTVOM AGENTA ALEBO INEJ OSOBY SO SÍDLOM  
V HOSTITEĽSKOM ČLENSKOM ŠTÁTE**

**Druh oznámenia:** [napr. prvotné oznámenie/zmena služieb]  
**Značka oznámenia:** [značka, pod ktorou domovský členský štát eviduje dané oznámenie]

**Dátum prijatia oznámenia domovským príslušným orgánom:** [dátum]

**Členský štát, v ktorom má byť založená pobočka/agent:** [hostiteľský členský štát]

**Inštitúcia elektronických peňazí:** [názov a registračné číslo IEP]

**Adresa:** [domovská adresa]  
**Telefónne číslo:** [tel. č.]  
**Kontaktná osoba:** [meno + e-mailová adresa]

**Domovský štát:** [domovský členský štát]

**Povolenie:** Povolenie vydané [príslušný orgán domovského členského štátu]

**Dátum, kedy má byť založená pobočka/agent:** [na základe potvrdenia zo strany hostiteľského členského štátu, ktoré má byť vydané XX/ presný dátum]

**Adresa pobočky/agenta:** [adresa pobočky/agenta]

**Osoby zodpovedné za riadenie pobočky/agenta:** [mená]

**Poskytované služby:**

- Vydávanie elektronických peňazí.
- Ponúkание/spätná výmena elektronických peňazí.

**Platobné služby, ktoré majú byť poskytované:**

- 1. Služby umožňujúce vklad hotovosti na platobný účet, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 2. Služby umožňujúce výber hotovosti z platobného účtu, ako aj všetky operácie potrebné na fungovanie platobného účtu.
- 3. Vykonávanie platobných transakcií vrátane prevodu finančných prostriedkov na platobný účet vedený u poskytovateľa platobných služieb užívateľa alebo u iného poskytovateľa platobných služieb:
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 4. Vykonávanie platobných transakcií, ak sa finančné prostriedky čerpajú z úverového rámca poskytnutého užívateľovi platobných služieb:
  - vykonávanie inkasa vrátane jednorazového inkasa\*1
  - vykonávanie platobných transakcií prostredníctvom platobnej karty alebo podobného zariadenia
  - vykonávanie úhrad vrátane trvalých platobných príkazov.
- 5. Vydávanie a/alebo nadobúdanie platobných nástrojov.\*1
- 6. Poukazovanie peňazí.
- 7. Vykonávanie platobných transakcií, pri ktorých sa súhlas platiteľa s vykonaním platobnej transakcie udeľuje prostredníctvom akéhokoľvek telekomunikačného, digitálneho alebo IT zariadenia a platba sa vykoná prevádzkovateľovi telekomunikácií, systému IT alebo siete, ktorý koná iba ako sprostredkovateľ medzi užívateľom platobných služieb a dodávateľom tovaru a služieb.\*1

1 vrátane poskytovania úverov v súlade s pravidlami uvedenými v článku 16 ods. 3 Smernice

- áno  nie

## Príloha č. 3

**Informácie o organizačnej štruktúre**  
**(časť II článok 1 bod III bod 2. v druhom pododseku a časť II článok 2 bod III bod 2.**  
**v druhom pododseku)**

POŽIADAVKA	ODPOVEĎ
a) Úplný popis organizačnej štruktúry pobočky/agenta (počet organizačných zložiek, predpokladaný počiatkový počet zamestnancov, organizačná schéma obsahujúca funkčnú aj riadiacu líniu, s úplným popisom rozdelenia práv, kompetencií a zodpovedností jednotlivých útvarov a riadiacich zamestnancov) a popis začlenenia pobočky/agenta do štruktúry skupiny, v rámci ktorej je začlenená.	
b) Úplný a podrobný popis všetkých zmlúv a dohôd o outsourcingu vrátane úplného zoznamu iných osôb podľa § 81 ods. 10 zákona v hostiteľskom členskom štáte.	
c) Úplný popis účasti alebo zámeru byť účastníkom v platobnom systéme.	
d) Úplný popis procedúr a vnútorných riadiacich aktov inštitúcie elektronických peňazí/agenta/iných osôb prijatých za účelom dosiahnutia súladu s platnou legislatívou hostiteľského členského štátu v oblasti ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a proti financovaniu terorizmu.	
e) Úplný a detailný popis vnútorného kontrolného systému a vnútorného auditu inštitúcie elektronických peňazí.	

**Metodické usmernenie**  
**Útvary dohľadu nad finančným trhom Národnej banky Slovenska**  
**z 6. marca 2012 č. 3/2012**

**k dokumentu kľúčových informácií pre investorov (KIID)**

**ÚVOD**

Podľa § 153 ods. 1 zákona č. 203/2011 Z. z. o kolektívnom investovaní (ďalej len „zákon“) sú správcovské spoločnosti povinné zostaviť za každý nimi spravovaný podielový fond<sup>1</sup> krátky dokument obsahujúci kľúčové informácie pre investorov (ďalej len „KIID“). Tento dokument musí obsahovať základné informácie o príslušnom podielovom fonde, ktoré sú nevyhnutné na to, aby investori mohli správne pochopiť povahu a riziká ponúkaného podielového fondu a na základe týchto informácií potom prijať investičné rozhodnutie. KIID je správcovská spoločnosť povinná poskytnúť investorovi pred vstupom do zmluvného vzťahu a zároveň musí byť jeho aktuálna verzia zverejnená na webovej stránke správcovskej spoločnosti.

Účelom KIID je poskytnúť investorom základné informácie o podielovom fonde spôsobom ktorý je jednoduchý a zrozumiteľný. Zároveň musia byť KIID vypracované v rovnakom formáte umožňujúcom porovnanie podielových fondov. Za týmto účelom bolo na základe splnomocňovacieho ustanovenia smernice 2009/65/ES (smernica UCITS) prijaté Nariadenie Komisie (EÚ) č. 583/2010<sup>2</sup> (ďalej len „Nariadenie“), ustanovujúce najmä obsah KIID. Napriek tomu, slovenská mutácia nariadenia obsahuje niektoré nevhodne preložené výrazy, ktoré znižujú predpoklad naplnenia účelu KIID.

Výbor európskych regulátorov cenných papierov (ďalej len „CESR“) vydal k problematike KIID niekoľko odporúčaní, o ktoré sa tento manuál opiera.

Národná banka Slovenska vydáva tento materiál ako metodické usmernenie vysvetľujúce uplatňovanie zákona a Nariadenia v podmienkach Slovenskej republiky. Tento manuál vydáva Národná banka Slovenska s cieľom podporiť zavedenie nového formátu dokumentu, ktorý má byť základným kanálom komunikovania predkontraktuálnych informácií pre investorov. Zároveň je primárnym cieľom tohto manuálu, aby KIID nebol predmetom nedostatkov minulého formátu zjednodušeného predajného prospektu, a preto je potrebné na problematiku KIID nahliadať v prvom rade z pohľadu potenciálnych neprofesionálnych investorov a až následne z pohľadu striktných nárokov právnych a marketingových expertov správcovských spoločností a požiadaviek regulátorov.

V neposlednom rade Národná banka Slovenska vydáva tento manuál aj kvôli potenciálnemu benefitu pre iné sektory finančného trhu, vzhľadom na to, že koncept KIID sa má v budúcnosti použiť aj pri iných retailových investičných produktoch na finančnom trhu

---

<sup>1</sup>) Táto povinnosť sa vzťahuje nielen na štandardné podielové fondy (UCITS), ale aj na neharmonizované verejné špeciálne podielové fondy. Naopak, táto povinnosť sa nevzťahuje na špeciálne podielové fondy profesionálnych investorov.

<sup>2</sup>) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 583/2010 z 1. júla 2010, ktorým sa vykonáva smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/65/ES, pokiaľ ide o kľúčové informácie pre investorov, a podmienky, ktoré treba splniť pri poskytovaní kľúčových informácií pre investorov alebo prospektu na trvalom médiu inom ako papier alebo prostredníctvom webových stránok (Ú.v. EÚ L 176, 10.7.2010).

a princípy ochrany investorov použité v tomto manuáli presahujú sektor kolektívneho investovania.

Tento manuál sa vzťahuje na KIID zostavený k podielovým fondom príslušných kategórií vytvorených podľa slovenského zákona o kolektívnom investovaní. Tento manuál sa nevzťahuje na akékoľvek zahraničné podielové fondy alebo subjekty kolektívneho investovania, aj keď nepriamo môže napomôcť k prekladu KIID zahraničného fondu, ak sa tento má distribuovať na Slovensku.

## OBSAH A ŠTRUKTÚRA MANUÁLU

Manuál vychádza z Nariadenia. Národná banka Slovenska nie je oprávnená klásť na obsah KIID dodatočné požiadavky nad rámec Nariadenia. Manuál obsahuje informácie o základných nárokoch kladených na KIID, tak ako sú ukotvené v relevantných právnych predpisoch. Okrem toho sa v jednotlivých kapitolách manuálu uvádzajú odporúčania k povinným častiam, ktoré KIID musí obsahovať. Prílohy manuálu tvoria: názorný príklad KIID zostaveného podľa tohto manuálu a názorný príklad výpočtu SRRI.

Pre lepšiu čitateľnosť sa v manuáli citujú príslušné ustanovenia Nariadenia. Národná banka Slovenska zdôrazňuje, že od ustanovení Nariadenia sa nie je možné odkloniť. Úprava textácie slovenského znenia Nariadenia sa týmto manuálom pripúšťa výlučne za účelom správnej interpretácie Nariadenia, pričom sa vychádzalo z jeho anglického znenia. Tieto drobné odchýlky v použitých pojmoch sú v manuáli taxatívne uvedené.

Manuál, na rozdiel od Nariadenia, zohľadňuje slovenský systém kolektívneho investovania, v ktorom sa umožňuje vytváranie výhradne len kontraktuálnych podielových fondov bez právnej subjektivity, ktoré sú spravované správcovskou spoločnosťou. Nariadením používaný pojem „PKIPCP“ (angl. „UCITS“) je potrebné vnímať vo svetle tejto skutočnosti.

Manuál môže byť v budúcnosti menený a dopĺňaný v závislosti od reálnej praxe so zavádzaním KIID a od prípadného budúceho vydania ďalších predpisov na úrovni EÚ alebo usmernení európskeho orgánu pre cenné papiere a trhy (ESMA).

## INFORMÁCIE O ZÁKLADNÝCH ATRIBÚTOCH KIID

### Lehota na zavedenie KIID:

Podľa § 213 ods. 11 zákona musia byť súčasné zjednodušené predajné prospekty (ďalej len „ZPP“) všetkých podielových fondov vytvorených do 30. júna 2011 nahradené dokumentmi KII v lehote do 30. júna 2012. Do tohto dátumu je možné naďalej používať ZPP, vrátane ich zmien a aktualizácií, ktoré sa vykonávajú v súlade so štatútom a príslušnými právnymi predpismi. Nesplnenie povinnosti nahradiť ZPP do 30. júna 2012 ZPP dokumentmi KIID má za následok automatický zánik povolenia na vytvorenie príslušného podielového fondu.

### Prístup investorov ku KIID a používanie rôznych distribučných kanálov:

Podľa § 153 ods. 2 zákona je správcovská spoločnosť povinná KIID poskytnúť investorovi pred vstupom do zmluvného vzťahu. Podľa § 156 ods. 1 zákona sa KIID môžu poskytnúť na trvanlivom médiu (napríklad v listinnej (papierovej) forme) alebo prostredníctvom internetovej stránky.

Spôsob poskytnutia KIID závisí v primárne od používaného distribučného kanála. Ak správcovská spoločnosť distribuuje podielové listy priamo (t. j. prostredníctvom vlastných zamestnancov) je sama zodpovedná za dodržanie povinnosti poskytovať KIID investorom. Ak správcovská spoločnosť používa na distribúciu podielových listov externé distribučné kanály (napr. pobočky bánk, siete finančných agentov), je zodpovedná za včasné poskytnutie KIID osobám, ktoré podielové listy distribujú. Podľa § 155 ods. 2 zákona majú tieto osoby zodpovednosť za dodržanie povinnosti poskytnúť KIID investorom.

Okrem toho spôsob poskytovania KIID investorom závisí aj od spôsobu a okolností investovania

- pri jednorazovom investovaní je potrebné poskytnúť KIID investorom v dostatočnom čase pred uskutočnením investície.
- v prípade tzv. programov sporenia alebo iných foriem pravidelného vydávania podielových listov Národná banka Slovenska zastáva názor, že KIID sa poskytujú investorovi len pred jeho prvou investíciou, keďže tou vstupuje investor do zmluvného vzťahu.
- pri tzv. rámcových zmluvách, t. j. v prípadoch, kedy investor a správcovská spoločnosť uzatvorí zmluvný vzťah, na základe ktorého môže byť investorovi vydaný podielový list bez akéhokoľvek následného sprostredkovania len na základe platby zaslanej investorom na bežný účet fondu spolu s identifikátorom príslušného investora, Národná banka Slovenska zastáva názor, že jednorazové poskytnutie KIID všetkých podielových fondov spravovaných správcovskou spoločnosťou, do ktorých investor môže investovať, pri podpise rámcovej zmluvy, nie je dostatočné na dosiahnutie cieľa KIID.
- V prípade rámcových zmlúv môžu nastať tri rôzne scenáre ako budú podielníci následne investovať
  - (i) investovanie prostredníctvom elektronických rozhraní správcovskej spoločnosti alebo distribútora,
  - (ii) investovanie na pobočke distribútora,
  - (ii) investovanie prostredníctvom platby cez platobnú inštitúciu, ktorá nie je distribútorom,

Národná banka Slovenska zastáva názor, že okrem prvého poskytnutia KIID všetkých príslušných fondov, do ktorých budú môcť investori na základe rámcovej zmluvy investovať, je potrebné v záujme dosiahnutia KIID vyvinúť všetko potrebné úsilie, aby sa aktuálny KIID dostal k investorom v čase, kedy plánujú uskutočniť svoju investíciu, aby tak mohli vykonať informované investičné rozhodnutie. V prvých dvoch uvedených prípadoch je poskytnutie KIID v tomto čase z iniciatívy správcovskej spoločnosti alebo distribútora je bezproblémové a nevyhnutné.

V treťom prípade si Národná banka Slovenska uvedomuje, že zo strany správcovskej spoločnosti, alebo prípadne distribútora, nie je možné zabezpečiť z iniciatívy správcovskej spoločnosti alebo distribútora poskytnutie aktuálneho KIID investorovi v čase, keď plánuje investovať do príslušného fondu. Národná banka Slovenska zastáva názor, že je preto potrebné kvôli takýmto prípadom zo strany správcovských spoločností vyvinúť všetko úsilie na to, aby investori už pri uzatváraní rámcovej zmluvy boli oboznámení s existenciou KIID a jeho dôležitosťou pre informovanie investorov. Okrem Národná banka Slovenska vyžaduje, aby pri uzatváraní rámcovej zmluvy správcovská spoločnosť, alebo prípadne distribútor,

- a) uviedol investorovi miesta, na ktorých budú aktualizované KIID každého príslušného fondu dostupné neustále počas takého obdobia, ktoré klient môže primerane potrebovať na ich prezretie,
- b) zabezpečil výslovný súhlas investora s takýmto poskytovaním KIID prostredníctvom jeho osobitného vyhlásenia, ktoré bude súčasťou rámcovej zmluvy; podpis tohto vyhlásenia musí byť voliteľnou opciou investora, pre ktorú sa sám rozhodne pred podpisom rámcovej zmluvy.

Zároveň v týchto prípadoch prichádza do úvahy ako možnosť poskytovanie KIID prostriedkami elektronickej komunikácie (t. j. trvalom médiu inom než papier alebo prostredníctvom webových stránok). Toto je možné, len ak sú splnené podmienky článku 38 Nariadenia. Napríklad poskytnutie výslovného súhlasu nemožno nahradiť podmienkou, že ak sa investor nevyjadrí inak, súhlasí s poskytovaním KIID prostriedkami elektronickej komunikácie.

V prípade, ak nie sú splnené podmienky čl. 38 Nariadenia, správcovská spoločnosť alebo distribútor sú povinní pred podpisom rámcovej zmluvy získať osobitný súhlas investora, že mu bude aktuálny KIID poskytovaný prostredníctvom sprístupnenia KIID v sídle správцovskej spoločnosti, na pobočkách distribútorov a poštovou zásielkou na základe vyžiadania. Obdobne je možné poskytovať aktualizované KIID aj prostredníctvom zasielaných mesačných správ.

V súvislosti s problematikou rámcových zmlúv prichádza do úvahy otázka poskytnutia KIID investorom, ktorí už uzavreli rámcovú zmluvu pred nadobudnutím účinnosti zákonnej povinnosti poskytovania KIID. V týchto prípadoch Národná banka Slovenska zastáva názor, že vyššie uvedené úsilie správцovskej spoločnosti pri uzatváraní novej rámcovej zmluvy, je nutné nahradiť. Ako základnú nevyhnutnú povinnosť je potrebné vykonať zaslanie osobitnej a neprehliadnuteľnej informácie týmto investorom, že ku každému fondu spravovanému správцovskou spoločnosťou je dostupný nový dokument KIID a že tento dokument je dôležitý pre informované rozhodnutie investorov o ich investíciách. V rámci tejto informácie je potrebné uviesť, že tieto dokumenty KIID sú dostupné nielen na webových stránkach, ale aj v sídle správцovskej spoločnosti, na pobočkách distribútorov a poštovou zásielkou na základe vyžiadania a že investorom sa odporúča, aby tento dokument používali. Okrem toho spolu s touto osobitnou informáciou je vhodné týmto investorom zaslať aj KIID všetkých fondov, do ktorých títo investori už v investovali. KIID je síce predkontraktálny dokument a mohlo by sa argumentovať, že ako taký už nie je pre týchto investorov potrebný, avšak v súvislosti so zaslanou osobitnou informáciou Národná banka Slovenska považuje za vhodné, aby investori dostali KIID k fondom, s ktorými už majú skúsenosť a mohli tak lepšie pochopiť povahu a obsah tohto dokumentu. Požiadavka na takéto „spätné“ zaslanie KIID má len odporúčací charakter a nemala by byť považovaná za dôvod pre spätné zasielanie KIID aj ostatným skupinám podielnikov. Jej jediným cieľom je prispieť k tomu, aby investori, ktorí investujú na základe už uzavretých rámcových zmlúv, používali KIID aj pri ďalších investíciách do iných fondov správцovskej spoločnosti. Ak napriek tomuto úsiliu správцovskej spoločnosti nedôjde k používaniu KIID týmito investormi, je možné argumentovať, že cieľ KIID pri týchto investoroch nie je možné naplniť.

Národná banka Slovenska zdôrazňuje, že pri ktoromkoľvek spôsobe investovania formálne poskytovanie KIID spolu s ďalšou dokumentáciou alebo bez zachovania dostatočného času pre investora, aby mu bolo umožnené rozhodnúť sa o investícii alebo spôsobe jeho

zverejňovania alebo sprístupňovania KIID, ktorý by vyvolával dojem že KIID nie je dôležitý dokument alebo je menej dôležitý ako marketingové (propagačné materiály), nie je v súlade so zákonom. Takýto prístup však najmä bráni využitiu potenciálu KIID ako nástroja pre lepšiu komunikáciu s investormi a v strednodobom horizonte zvyšovania ich finančnej gramotnosti a schopnosti zodpovedne a informovane investovať svoje finančné prostriedky. Z toho dôvodu môže mať takáto prax negatívne účinky na reputáciu sektoru kolektívneho investovania a Národná banka Slovenska očakáva, že správčovské spoločnosti pri distribúcii podielových listov prostredníctvom externých distribučných kanálov prijmu náležité zmluvné nástroje na zabránenie týmto praktikám a budú ich aj zmluvne vynuocovať.

#### Súlada KIID s inými dokumentmi:

KIID musia byť pravdivé, jasné a nezavádzajúce a musia byť v súlade s príslušnými časťami predajného prospektu. Okrem toho akékoľvek marketingové oznámenia obsahujúce výzvu na kúpu podielových listov, ktoré obsahujú konkrétne informácie o príslušnom podielovom fonde, nesmú obsahovať vyjadrenie, ktoré je v rozpore s KIID alebo znižuje význam KIID.

#### Zodpovednosť správčovskej spoločnosti:

Podľa § 154 ods. 2 zákona KIID nezakladá zodpovednosť správčovskej spoločnosti alebo inej osoby za spôsobenie škody. To neplatí, ak sú kľúčové informácie pre investorov alebo ich preklad zavádzajúce, nepresné alebo nezlučiteľné s príslušnými časťami predajného prospektu.

#### Dĺžka:

Podľa článku 6 Nariadenia pri tlači nesmie dĺžka KIID presiahnuť dve strany papiera formátu A4. Výnimku z tohto ustanovuje článok 37 – pri tlači nesmie dokument s kľúčovými informáciami pre investorov pri štruktúrovanom podielovom fonde presiahnuť tri strany papiera formátu A4.<sup>3</sup>

#### Netechnický jazyk:

Podľa § 153 ods. 8 zákona KIID musí byť zostavený stručne a netechnickým jazykom zrozumiteľným pre neprofesionálnych investorov bez použitia odbornej terminológie. Toto je jedna z najväčších výziev prípravy KIID. V prvom rade by sa pri príprave KIID mala správčovská spoločnosť sústrediť na cieľ, aby potenciálny neprofesionálny investor pochopil obsahu KIID už po jeho prvom prečítaní. Národná banka Slovenska v tomto ohľade odporúča používať čo najviac krátke vety, nepoužívať odbornú terminológiu, a ak je to nevyhnutné, stručne a zjednodušene daný odborný výraz vysvetliť. V žiadnom prípade by sa v KIID nemal používať jazyk používaný v právnych predpisoch alebo v zmluvných dokumentoch ako je štatút alebo obchodné podmienky.

#### Použitie farieb v KIID:

Podľa článku 5 ods. 2 Nariadenia ak je KIID farebným dokumentom, farebnosťou sa nesmie znížiť zrozumiteľnosť informácií v prípade, že dokument s kľúčovými informáciami pre investorov sa vytlačí alebo skopíruje čiernobiely. Farby sa však nesmú používať v syntetickom ukazovateli rizík a výnosnosti (SRRI).

<sup>3</sup>) Podľa článku 36 ods. 1 sa na účely Nariadenia sa pod štruktúrovanými podielovými fondami rozumejú podielové fondy, ktorých štatút investorom v určitých vopred určených termínoch poskytuje výplatu zisku na základe algoritmov, ktoré sú viazané na výnosnosť alebo na realizáciu zmien ceny alebo iných podmienok finančných aktív, indexov alebo referenčných portfólií alebo iných UCITS fondov s podobnými vlastnosťami.

### Preklad:

Podľa § 153 ods. 9 zákona je správcovská spoločnosť povinná použiť KIID bez zmien alebo doplnení okrem prekladu vo všetkých členských štátoch, v ktorých bol štandardný podielový fond notifikovaný. Za vyhotovenie a správnosť prekladu KIID je podľa § 141 ods. 2 zákona zodpovedná správcovská spoločnosť. Tejto zodpovednosti sa nemožno zbaviť, napríklad takým spôsobom, že správcovská spoločnosť, odkáže investorov na používanie originálnej jazykovej mutácie KIID.

### Aktualizácia KIID:

Povinnosť prehodnotenia a revízie KIID ustanovuje článok 22 a článok 23 Nariadenia. Prehodnotenie obsahu KIID je potrebné vykonať aspoň raz ročne, avšak vždy pred vykonaním akýchkoľvek zmien predajného prospektu alebo štatútu podielového fondu. Ak z prehodnotenia vyplýva potreba zmeny KIID, bez zbytočného odkladu sa uverejní jeho aktualizovaná verzia. Okrem toho je potrebné každý rok sprístupniť KIID s revidovanou prezentáciou minulej výkonnosti, a to najneskôr do 35 pracovných dní od 31. decembra minulého kalendárneho roka.

### Dohľad nad KIID:

Dohľad nad obsahom KIID pre slovenské podielové fondy a všetkými povinnosťami spojenými s KIID pre slovenské podielové fondy vykonáva Národná banka Slovenska.

## **1. ZÁKLADNÉ ZÁSADY A ŠTRUKTÚRA KIID**

### **1. 1. Základné zásady KIID**

#### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

##### **Článok 3**

##### ***Zásady týkajúce sa dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov***

*1. V tomto nariadení sa vyčerpávajúcim spôsobom určuje forma a obsah dokumentu obsahujúceho kľúčové informácie pre investorov (ďalej len „dokument s kľúčovými informáciami pre investorov“). Okrem prípadov, keď sa v tomto nariadení ustanovuje inak, sa do tohto dokumentu nezahŕňajú žiadne iné informácie alebo vyhlásenia.*

*2. Kľúčové informácie pre investorov musia byť verné, jasné a nie zavádzajúce.*

*3. Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov sa poskytuje takým spôsobom, aby bolo zaistené, že investori ho dokážu odlišiť od iných materiálov. Nesmie sa najmä prezentovať alebo poskytovať spôsobom, ktorý by mohol investorov viesť k tomu, že ho budú považovať za menej dôležitý ako iné informácie o PKIPCP a jeho rizikách a výnosnosti.*

Obsah KIID je Nariadením určený vyčerpávajúcim spôsobom. KIID nesmie obsahovať nič nad rámec ustanovený Nariadením.

KIID musí byť investorom poskytovaný tak, aby bol odlišiteľný od iných materiálov, napríklad od reklamných dokumentov. KIID nesmie byť prezentovaný, poskytovaný alebo iným spôsobom designovaný spôsobom, že je menej dôležitý ako iné informácie o fonde. Národná banka Slovenska očakáva, že pri používaní externých distribútorov, bude správcovskými spoločnosťami dodržiavanie tejto povinnosti zabezpečené a vynucované zmluvnými nástrojmi.

## 1. 2. Názov a obsah, štruktúra KIID a označovanie nadpisov

### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

#### **Článok 4**

##### **Názov a obsah dokumentu**

1. *Obsah dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov sa prezentuje v poradí ustanovenom v odsekoch 2 až 13.*
2. *Názov „Kľúčové informácie pre investorov“ sa uvádza zreteľným spôsobom na vrchu prvej strany dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov.*
3. *Hneď pod názvom sa uvádza vysvetľujúce vyhlásenie. Jeho znenie je takéto:  
„Tento dokument vám poskytuje kľúčové informácie pre investorov o tomto fonde. Nejde o marketingový materiál. Tieto informácie sú povinné podľa zákona a ich cieľom je pomôcť vám pochopiť povahu a riziká spojené s investovaním do tohto fondu. Mali by ste si tieto informácie prečítať, aby ste dokázali urobiť informované rozhodnutie, či do fondu investovať.“*
4. *Identifikácia PKIPCP vrátane triedy akcií alebo investičného útvaru tohto PKIPCP sa uvedie zreteľným spôsobom. V prípade investičného útvaru alebo triedy akcií nasleduje po názve útvaru alebo triedy akcií názov PKIPCP. Ak existuje kódové označenie na identifikáciu PKIPCP, investičného útvaru alebo triedy akcií, musí tvoriť súčasť identifikácie PKIPCP.*
5. *Uvedie sa názov správcovskej spoločnosti.*
6. *Okrem toho v prípadoch, keď správcovská spoločnosť tvorí súčasť skupiny spoločností na zákonné, administratívne alebo marketingové účely, môže sa uviesť názov tejto skupiny. Môže sa zahrnúť odkaz na firemnú značku, a to za predpokladu, že sa ním investorovi nebráni v pochopení kľúčových prvkov investície alebo neznižuje jeho schopnosť porovnávať investičné produkty.*
7. *Oddiel dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov nazvaný „Ciele a investičná politika“ obsahuje informácie ustanovené v oddiele 1 kapitoly III tohto nariadenia.*
8. *Oddiel dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov nazvaný „Profil rizík a výnosnosti“ obsahuje informácie ustanovené v oddiele 2 kapitoly III tohto nariadenia.*
9. *Oddiel dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov nazvaný „Poplatky“ obsahuje informácie ustanovené v oddiele 3 kapitoly III tohto nariadenia.*
10. *Oddiel dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov nazvaný „Minulá výnosnosť“ obsahuje informácie ustanovené v oddiele 4 kapitoly III tohto nariadenia.*
11. *Oddiel dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov nazvaný „Praktické informácie“ obsahuje informácie ustanovené v oddiele 5 kapitoly III tohto nariadenia.*
12. *Podrobnosti o autorizácii obsahujú toto vyhlásenie:  
„Tento fond je schválený v [názov členského štátu] a regulovaný [kým – totožnosť príslušného orgánu]“.  
V prípadoch, keď PKIPCP spravuje správcovská spoločnosť, ktorá si uplatňuje práva podľa článku 16 smernice 2009/65/ES, zahrnie sa aj ďalšie vyhlásenie:  
„Spoločnosť [názov správcovskej spoločnosti] je schválená v [názov členského štátu] a regulovaná [kým – totožnosť príslušného orgánu]“.*
13. *Informácie o uverejnení obsahujú toto vyhlásenie:  
„Tieto kľúčové informácie pre investorov sú správne k [dátum uverejnenia]“.*

Obsah a štruktúra KIID sú pomerne presne regulované Nariadením. Prípustné sú len odchýlky vzniknuté z dôvodu nevhodného prekladu Nariadenia (viď nižšie).

V prípade, ak správcovská spoločnosť používa korporátny branding (t. j. odkaz na firemnú značku podľa článku 4 ods. 6 Nariadenia) na rôzne marketingové letáky alebo iné materiály podobného charakteru, je možné tento korporátny branding použiť aj v KIID, a to za predpokladu, že sa ním investorovi nebráni v pochopení kľúčových prvkov investície alebo neznižuje jeho schopnosť porovnávať investičné produkty. Používanie korporátneho brandingu je vhodné najmä v prípadoch, ak ho správcovská spoločnosť alebo jej skupina používa na zostavovanie a designovanie dokumentov s cieľom, aby boli prehľadne štruktúrované a ľahko čitateľné klientmi. V takom prípade môže byť toto know-how prenesené aj na KIID.

Štruktúra KIID a označovanie nadpisov je nasledovné:

1. Názov „Kľúčové informácie pre investorov“, nasledovaný s povinným vyhlásením podľa článku 4 ods. 3 Nariadenia, nasledované s identifikáciou podielového fondu vrátane informácie či ide o štandardný podielový fond alebo verejný špeciálny podielový fond podľa článku 4 ods. 4 Nariadenia a nasledovaný údajmi o správcovskej spoločnosti. podľa článku 4 ods. 5 Nariadenia.
2. Ciele a investičná politika
3. Profil rizík a výnosnosti
4. Poplatky
5. Minulá výkonnosť<sup>4</sup>
6. Praktické informácie
7. Podrobnosti o povolení podľa článku 4 ods. 12 Nariadenia nasledované informáciou o uverejnení podľa článku 4 ods. 13 Nariadenia.

Názov „Kľúčové informácie pre investorov“ musí byť uvedený na vrchu prvej strany KIID a text musí mať takú významnosť, že ho investor nesmie prehliadnuť.

Povinné vyhlásenie podľa článku 4. ods. 3 Nariadenia, ktoré nasleduje by malo byť znieť nasledovne:

*„Tento dokument vám poskytuje kľúčové informácie pre investorov o tomto fonde. Nejde o marketingový materiál. Tieto informácie sú povinné podľa zákona o kolektívnom investovaní a ich cieľom je pomôcť vám pochopiť povahu a riziká spojené s investovaním do tohto fondu. Mali by ste si tieto informácie prečítať, aby ste dokázali urobiť informované rozhodnutie, či do podielového fondu investovať.“*

Nariadenie používa pojem „Fond“. Na Slovensku existujú aj iné fondy ako podielové fondy (napr. starobné dôchodkové fondy, doplnkové dôchodkové fondy), avšak pojem „Fond“ je bežne zaužívaný medzi investormi v kontexte kolektívneho investovania, odporúča sa používať pojem „Fond“ v celom texte KIID.

<sup>4</sup>) Preklad Nariadenia do slovenčiny používa pojem „Minulá výnosnosť“. Národná banka Slovenska sa domnieva, že v záujme podielnikov by sa v KIID mal používať pojem „Minulá výkonnosť“, ktorý je na slovenskom trhu tradične zaužívaný a ktorý investori poznajú. Tento manuál používa preto pojem „Minulá výkonnosť“.

Vyhlásenie podľa článku 4 ods. 12 Nariadenia by malo znieť nasledovne:

*„Tento fond je povolený v Slovenskej republike a jeho správa podlieha dohľadu Národnej banky Slovenska“.*

*„Spoločnosť [názov správcovskej spoločnosti] je povolená v Slovenskej republike a podlieha dohľadu Národnej banky Slovenska.“*

Namiesto používania výrazu „Fond je schválený“ podľa článku 4 ods. 12 Nariadenia sa odporúča používať výraz „Fond je povolený“. To isté sa týka vyhlásenia o správcovskej spoločnosti podľa článku 4 ods. 12 Nariadenia. Tieto zmeny sa odporúčajú z dôvodu väzby na zákon a skutočnosť, že vytvorenie fondu sa povoľuje a neschvaľuje. Zároveň sa odporúča namiesto používania pojmu „Fond ... je regulovaný ...“ resp. „Spoločnosť ... je regulovaná ...“ používať slovné spojenia „Fond ... a jeho správa podlieha dohľadu ...“ resp. „Spoločnosť ... podlieha dohľadu ...“, keďže slovenský preklad Nariadenia je nepresný vzhľadom na pojmy používané v slovenskom právnom poriadku.

Vyhlásenie podľa článku 4 ods. 13 Nariadenia by malo byť znieť nasledovne:

*„Tieto kľúčové informácie pre investorov sú aktualizované k [dátum uverejnenia]“*

Používanie výrazu „sú správne“ podľa článku 4 ods. 13 Nariadenia sa odporúča nahradiť pojmom „sú aktualizované“ z dôvodu nevhodnosti prekladu Nariadenia. (preklad angl. „accurate“).

### 1. 3. Jazyk, dĺžka a prezentácia (podoba) KIID<sup>5</sup>

#### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

##### **Článok 5**

##### **Prezentácia a jazyk**

1. Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov musí byť:

a) prezentovaný a rozvrhnutý tak, aby bol ľahko čitateľný a používali sa v ňom znaky čitateľnej veľkosti; Obsah dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov sa prezentuje v poradí ustanovenom v odsekoch 2 až 13.

b) vyjadrený jasne a napísaný jazykom, ktorý komunikuje spôsobom uľahčujúcim investorovi pochopenie informácií, ktoré sa predkladajú, a to najmä vtedy, keď:

i) je použitý jazyk jasný, stručný a zrozumiteľný;

ii) sa vyhýba používaniu žargónu;

iii) sa vyhýba odborným výrazom, keď je možné namiesto nich použiť každodenné slová;

c) zameraný na kľúčové informácie, ktoré potrebujú investori.

2. Ak je dokument farebný, farebnosťou sa nesmie znížiť zrozumiteľnosť informácií v prípade, že dokument s kľúčovými informáciami pre investorov sa vytlačí alebo skopíruje čiernobielo.

<sup>5)</sup> Používanie netechnického jazyka a podoba KIID sú predmetom usmernenia CESR: „CESR’s guide to clear language and layout for the Key Investor Information document“, Ref: CESR/10-1320; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7335>. Táto časť manuálu z veľkej časti vychádza z predmetného usmernenia CESR.

3. Ak sa použije výtvarné podanie firemnej značky správcovskej spoločnosti alebo skupiny, do ktorej patrí, nesmie sa ním odvádzať pozornosť investora alebo zneprehľadňovať text.

#### Článok 6

##### Dĺžka

Pri tlači nesmie dokument s kľúčovými informáciami pre investorov presiahnuť dve strany papiera formátu A4.

Podielové fondy sú na Slovensku distribuované najmä neprofesionálnym investorom s rôznymi skúsenosťami s investovaním do podielových fondov. Ak má KIID vyhnúť nedostatkom zjednodušeného predajného prospektu, je potrebné aby bol KIID prispôsobený schopnostiam bežných slovenských investorov rozumieť informáciám uvádzaným v KIID.

Taktiež je dôležité vychádzať z predpokladu, že daný investor číta informácie obsiahnuté v KIID po prvýkrát a mal by byť schopný ich pochopiť bez toho, aby musel dokument prečítať niekoľkokrát. Je nepravdepodobné, že by investor čítal KIID jedného fondu viac ako raz pred investíciou. Z týchto dôvodov je potrebné, aby jazyk používaný v KIID bol čo najviac jednoduchý a netechnický.

Nie je vhodné, aby KIID bol preplnený všetkými informáciami o podielovom fonde. Naopak KIID by mal obsahovať len tie najdôležitejšie informácie o podielovom fonde, ktoré umožňujú pochopiť základné charakteristiky podielového fondu. Používanie krížových odkazov na iné dokumenty je povolené za predpokladu, že KIID obsahuje všetky kľúčové informácie aj bez použitia krížových odkazov.<sup>6</sup>

V záujme zabezpečenia vyššie uvedených cieľov Národná banka Slovenska dôrazne odporúča používanie krátkych viet. Odbornú terminológiu a žargón, právne formulácie a výrazy je potrebné nahradiť slovami z bežne používaného slovenského jazyka, a to aj v prípade, ak by to viedlo k možnému zdaniu, že KIID nie je zostavený profesionálne dostatočne kvalifikovaným spôsobom.

V každom prípade sa odporúča, aby v čo najväčšom rozsahu boli odstránené slová, slovné spojenia a vety, ktoré môžu mať pri chybnom vnímaní kontextu rôzny zmysel, a teda môžu byť neprofesionálnymi investormi mylne pochopené. Taktiež je potrebné vypustiť akékoľvek vágne pojmy ako napríklad „atraktívne výnosy“.

Používanie jednoduchého netechnického jazyka neznamena, že text KIID musí byť úplne zjednodušený alebo že v ňom nemôžu byť žiadne zložité informácie. Požiadavkou na KIID je v tomto ohľade to, aby potenciálny čitateľ nebol odradený použitím pojmov, ktoré nepozná alebo zložitých neflexibilných vetných konštrukcií. Cieľom požiadavky jednoduchého

<sup>6</sup>) V tomto je dôležité upriamiť pozornosť na recitál 10 Nariadenia: „Malo by sa uznať, že krížové odkazy na informácie by mohli byť pre investora užitočné, avšak nevyhnutné je, aby dokument s kľúčovými informáciami pre investorov obsahoval všetky informácie potrebné pre investora na to, aby pochopil základné prvky PKIPCP. Ak sa použijú krížové odkazy na zdroje informácií iné ako prospekt a periodické správy, malo by sa jasne uviesť, že prospekt a periodické správy sú primárnymi zdrojmi dodatočných informácií pre investorov, pričom v krížových odkazoch by sa nemala znižovať ich dôležitosť.“

netechnického jazyka je najmä, aby boli investorovi podávané často zložité informácie čo najprístupnejším spôsobom.

V prvom rade je potrebné, aby jazyk KIID sa zásadne odlišoval od jazyka používaného v inej dokumentácii, ako napríklad v štatútoch podielových fondov, v ktorých sa zásadne používa právny a zložitý jazyk. KIID by nemal sledovať cieľ pomyselnej úplnosti istoty investora, ktorú používanie právnických, technických a zložitých výrazov v žiadnom prípade neprináša, najmä ak z takých dôvodov bude KIID dokumentom, ktorý investorov nebude zaujímať.

Ďalej sa odporúča personalizovať štýl textu KIID. Napríklad namiesto „*Podielnik môže požiadať o vyplatenie podielového listu...*“ sa uvedie „*Môžete požiadať o vyplatenie vašich podielových listov*“. Podobne je možné nahradiť slová „správcovská spoločnosť“ a používanie tretej osoby jednotného čísla používaním personalizácie „my“, t.j. prvej osoby množného čísla.

Taktiež je potrebné v najväčšej miere odstrániť z KIID používanie žargónu a odborných výrazov. V tomto je vhodné riadiť sa podľa zásad uvedených v usmernení CESR<sup>7</sup>:

So žargónom sa možno vyrovnáť nasledovne:

- pokúsiť sa vypustiť akýkoľvek žargón, napríklad vysvetlením výrazu namiesto jeho uvedenia,
- vysvetliť výraz v zátvorkách pri jeho prvom použití v texte KIID,
- uvedenie krížového odkazu na podporný slovník pojmov; toto by však nemalo viesť k používaniu mnohých krížových odkazov

Riešenie problému s používaním žargónu a odborných výrazov je jednoduchšie v prípade, ak sa KIID poskytuje elektronickou formou. V takom prípade je možno v KIID používať hyperlinky na slovník pojmov alebo vizuálne zobrazovať objasnenie, ktoré však nie je súčasťou samotného dokumentu.

Dĺžka KIID nesmie pri tlači presiahnuť dve strany papiera formátu A4 a pri štruktúrovaných podielových fondoch tri strany papiera formátu A4.

Pre naplnenie účelu KIID je obzvlášť dôležitá jeho podoba. KIID by mal na prvé videnie signalizovať, že ide o dôležitý a ľahko prístupný dokument. KIID by v žiadnom prípade vyzeráť ako právny dokument, ako napríklad štatút podielového fondu alebo obchodné podmienky.

CESR navrhol vzorovú šablónu pre KIID.<sup>8</sup> Vzorová šablóna CESR je vhodným príkladom pre zostavovanie KIID, avšak tento manuál sa v niektorých otázkach od šablóny CESR odlišuje (napr. štruktúrované niektorých sekcií). Správcovské spoločnosti nie sú povinné používať vzorovú šablónu CESR, ani vzorovú šablónu podľa tohto manuálu, avšak podoba KIID musí spĺňať predpísané nároky.

<sup>7</sup>) vid' str. 6 a7 usmernenia CESR: „**CESR's guide to clear language and layout for the Key Investor Information document**“, Ref: CESR/10-1320; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7335>.

<sup>8</sup> Dokument „**CESR's template for the Key Investor Information document**“, Ref: CESR/10-1321; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7336>

Usmernenie CESR poskytuje odporúčania vo vzťahu k rozloženiu textu a používaniu písma<sup>9)</sup>:

Font, šírka riadku a medzery medzi riadkami:

Je vhodné používať font písma, ktorý sa jednoducho číta, ako napríklad Arial (alebo podobný font sans serif) alebo Times new Roman (alebo podobný font serif).

Veľkosť písma:

- Je vhodné používať veľkosť písma, ktorá je v súlade s šírkou riadku a s medzerami medzi riadkami.
- Široké riadky s malým písmom sú nevhodné na sledovanie. Odporúča sa dodržať mieru 50 až 75 znakov (vrátane medzier) v riadku s písmom veľkosti 10 bodov.
- Ak sa text KIID uvádza na plnej šírke papiera veľkosti A4, odporúča sa používať minimálne písmo veľkosti 11 bodov pre serif fonty alebo minimálne písmo veľkosti 10 bodov pre sans serif fonty. O niečo menšia veľkosť písma je prípustná, ak sa text uvádza v úzkych stĺpcoch.
- Je vhodné zachovať medzery medzi riadkami, tak aby boli v súlade s veľkosťou písma.

Okrem toho je vhodné členiť text KIID do viacerých odsekov, za ktorými sú voľné riadky. Je preukázané, že investor zvyčajne nečíta dlhý text uvedený v jednom homogénnom odseku.

Používanie firemného loga alebo podobne grafiky je v KIID prípustné, ak neodvádza pozornosť investora od textu alebo ak to iným spôsobom neznehodnocuje text. Používanie farieb v KIID je prípustné, za podmienky, že ak je KIID vytlačený alebo prekopírovaný čiernobielym, informácie nie sú týmto ani z časti znehodnotené.

## 2. CIELE A INVESTIČNÁ POLITIKA

### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

#### **KAPITOLA III**

#### **ODDIEL 1**

#### **Ciele a investičná politika**

#### **Článok 7**

#### **Osobitný obsah opisu**

1. Opis obsiahnutý v oddiele „Ciele a investičná politika“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov musí zahŕňať tie základné črty PKIPCP, o ktorých by mal byť investor informovaný, a to aj vtedy, keď tieto črty nepredstavujú súčasť opisu cieľov a investičnej politiky v prospekte vrátane:

- a) hlavných kategórií oprávnených finančných nástrojov, ktoré sú predmetom investovania;
- b) možnosti, že investor môže mať na požiadanie vyplatené podielové listy PKIPCP, pričom takéto vyhlásenie odôvodní udaním frekvencie obchodovania s týmito podielovými listami;
- c) toho, či PKIPCP má určitý cieľ v súvislosti s nejakými priemyselnými, zemepisnými alebo inými trhovými sektormi alebo osobitnými triedami aktív;
- d) toho, či PKIPCP umožňuje konať podľa vlastného uváženia, pokiaľ ide o jednotlivé investície, ktoré sa majú uskutočniť, a či tento prístup zahŕňa alebo či je v ňom implikovaný odkaz na referenčnú hodnotu a ak áno, na akú;

<sup>9)</sup> vid' str. 8 usmernenia CESR. „CESR's guide to clear language and layout for the Key Investor Information document“, Ref: CESR/10-1320; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7335>.

e) toho, či sa príjmy z dividend rozdeľujú alebo opätovne investujú.

Na účely písmena d), ak je implikovaný odkaz na referenčnú hodnotu, sa uvedie rozsah voľnosti, ktorá je k dispozícii v súvislosti s touto referenčnou hodnotou, a ak je cieľom PKIPCP sledovanie indexu (index-tracking), táto skutočnosť sa uvedie.

2. Opis, na ktorý sa odkazuje v odseku 1, musí obsahovať tieto informácie, pokiaľ sú relevantné:

a) ak PKIPCP investuje do dlhových cenných papierov, indikácia toho, či ich emitujú korporátne, štátne alebo iné subjekty, a ak je to vhodné, všetky požiadavky na minimálny rating;

b) ak je PKIPCP štruktúrovaným fondom, vysvetlenie jednoduchým jazykom všetkých prvkov nevyhnutných na správne pochopenie výnosnosti a faktorov, od ktorých sa očakáva, že budú determinovať výnosnosť vrátane odkazov, ak je to potrebné, na podrobné informácie o danom algoritme a jeho fungovaní, ktoré sa nachádzajú v prospekte;

c) ak sa voľba aktív riadi špecifickými kritériami, vysvetlenie týchto kritérií, ako napríklad „rast“, „hodnota“ alebo „vysoké dividendy“;

d) ak sa používajú špecifické techniky riadenia aktív, ktoré môžu zahŕňať zabezpečovanie (hedging), arbitráž alebo pákový efekt (leverage), vysvetlenie jednoduchým jazykom faktorov, od ktorých sa očakáva, že budú determinovať výnosnosť PKIPCP;

e) ak je pravdepodobné, že vplyv transakčných nákladov portfólia na návratnosť investície bude významný vzhľadom na stratégiu prijatú v PKIPCP, vyjadrenie, že tomu tak je, pričom z tohto vyjadrenia bude zároveň jasné, že transakčné náklady portfólia sa popri poplatkoch ustanovených v oddiele 3 tejto kapitoly hradia z aktív fondu;

f) ak je buď v prospekte, alebo v akýchkoľvek marketingových dokumentoch uvedená minimálna odporúčaná lehota na držbu podielových listov PKIPCP, alebo ak sa uvádza, že minimálna lehota na držbu je základným prvkom investičnej stratégie, výrok s týmto znením:

„Odporúčanie: tento fond nemusí byť vhodný pre investorov, ktorí plánujú stiahnuť svoje prostriedky v lehote kratšej ako [časové obdobie]“.

3. V informáciách zahrnutých v odsekoch 1 a 2 sa musí rozlišovať medzi všeobecnými kategóriami investícií podľa ustanovení odseku 1 písm. a) a c) a odseku 2 písm. a) a prístupom k týmto investíciám, ktorý prijíma správcovská spoločnosť podľa odseku 1 písm. d) a odseku 2 písm. b), c) a d).

4. Oddiel „Ciele a investičná politika“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov môže obsahovať prvky iné ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 2, vrátane opisu investičnej stratégie PKIPCP, keď sú tieto prvky nevyhnutné na adekvátny opis cieľov a investičnej politiky PKIPCP.

## 2. 1. Obsah a štruktúra sekcie

Účelom tejto sekcie KIID je informovať podielníka o cieľoch investičnej politiky fondu (napr. dosahovať stabilný výnos z úrokov, dlhodobé zhodnotenie kapitálových investícií, výnos vo vzťahu k benchmarku, pozitívny výnos atď.) a ako správcovská spoločnosť zamýšľa tieto ciele dosahovať.

Samotné ciele investičnej politiky by mali byť uvedené v tejto sekcii KIID samostatne a na začiatku sekcie. Sekcia „Ciele a investičná politika“ sa odporúča členiť nasledovne:

### 1. Ciele investičnej politiky

### 2. Hlavné nástroje, do ktorých sa investuje majetok vo fonde

Na tomto mieste ide najmä o vyjadrenie ekonomických charakteristík týchto nástrojov, (t.j. či ide o akcie, dlhopisy, vklady, finančné deriváty),<sup>10</sup> prípadne hlavných emitentov cenných papierov<sup>11</sup> alebo sektorové zameranie podielového fondu.<sup>12</sup>

### 3. Spôsob investovania

Obsahuje spôsob výberu investícií,<sup>13</sup> investičné techniky<sup>14</sup> a ďalšie informácie o investičnej stratégii podielového fondu,<sup>15</sup> prípadne dopad transakčných nákladov.<sup>16</sup>

### 4. Výnosy z majetku vo fonde

Informácie o dividendách z podielového fondu alebo o rastovom charaktere podielového fondu.<sup>17</sup>

### 5. Redemácie

Informácia o možnosti redemácie podielových listov a o frekvencii vydávania a vyplácania podielových listov.<sup>18</sup>

### 6. Investičný horizont

Odporúčanie vo vzťahu k investičnému horizontu.<sup>19</sup>

Jednotlivé časti sekcie však nie je potrebné označovať podľa vyššie uvedených nadpisov. Okrem toho je odporúčané členenie sekcie len demonštratívne a v závislosti od charakteru podielového fondu možno zvoliť iné členenie, ak to prospeje čitateľnosti a zrozumiteľnosti pre investorov.

Vzhľadom na jej charakter, Národná banka Slovenska v tejto sekcii KIID odporúča najmä

- v žiadnom prípade nekopírovať obsah tejto sekcie z ustanovení štatútu podielového fondu,
- vypustiť z textu zbytočné slová, ako napríklad „s cieľom dosiahnutia investičných cieľov, správca bude investovať...“,
- vypustiť nepotrebné slovné spojenia opisujúce evidentné skutočnosti, ako napríklad „v súlade so zákonom a štatútom podielového fondu...“,
- ak text sekcie je stále príliš dlhý vo vzťahu k požadovanej celkovej dĺžke KIID, prehodnotiť významnosť rôznych informácií pre investorov.

<sup>10)</sup> Článok 7 ods. 1 písm. a) Nariadenia.

<sup>11)</sup> V každom prípade, ak ide o dlhové cenné papiere, uvedú sa na tomto mieste informácie podľa článku 7 ods. 2 písm. a) Nariadenia.

<sup>12)</sup> Článok 7 ods. 1 písm. c) Nariadenia.

<sup>13)</sup> Článok 7 ods. 1 písm. d) Nariadenia, vrátane informácií podľa článku 7 ods. 2 písm. b) Nariadenia, ak ide o štruktúrovaný podielový fond alebo obdobných informácií v prípade zaistených podielových fondov.

<sup>14)</sup> Článok 7 ods. 2 písm. c) a d) Nariadenia.

<sup>15)</sup> V prípade ak sa v KIID tieto informácie uvádzajú na základe článku 7 ods. 4 Nariadenia.

<sup>16)</sup> Článok 7 ods. 2 písm. e) Nariadenia

<sup>17)</sup> Článok 7 ods. 1 písm. e) Nariadenia.

<sup>18)</sup> Článok 7 ods. 1 písm. b) Nariadenia.

<sup>19)</sup> Článok 7 ods. 2 písm. f) Nariadenia.

## 2. 2. Kategórie investícií vs. spôsob investovania

Podľa článku 7 ods. 3 Nariadenia sa v tejto sekcii KIID musí rozlišovať medzi všeobecnými kategóriami investícií a spôsobmi investovania, ktoré správcovská spoločnosť aplikuje. Inými slovami, je potrebné rozlíšiť informácie do čoho sa majetok v podielovom fonde investuje od informácií ako sa majetok v podielovom fonde investuje.

V investičných kategóriách je najpodstatnejšie uviesť hlavne druhy aktív, do ktorých sa majetok v podielovom fonde investuje. Ak sa značná časť majetku v podielovom fonde investuje do jedného titulu investícií, alebo ak ciele investičnej politiky predpokladajú investovanie do presne určeného titulu, je potrebné v KIID uviesť tento titul presne. Vzhľadom na to, že zmena cieľov investičnej politiky by si vyžadovala aj zmenu štatútu podielového fondu a následné povinné prehodnotenie KIID, táto požiadavka žiadnym spôsobom dodatočne neobmedzuje flexibilitu správcovskej spoločnosti.

Ak sa majetok vo fonde zameriava na investície do konkrétnych odvetví, sektorov alebo geografických teritórií, je potrebné v KIID uviesť presne o aké odvetvia, sektory alebo teritória ide. Všeobecná informácia o tejto skutočnosti bez presného určenia neposkytuje informáciu o základnej charakteristike podielového fondu a takáto prax je v rozpore so zákonom.<sup>20</sup> Tento princíp platí aj vo vzťahu k ďalším informáciám v tejto sekcii KIID.

Naopak spôsob investovania zahŕňa najmä informácie o tom, akým spôsobom alebo na základe akých kritérií správcovská spoločnosť investície vyberá. V tejto časti sekcie je účelom aj poskytnúť investorom základné informácie o tom, aké faktory vplývajú na výkonnosť fondu. Nemali by sa tu však vyskytovať informácie o rizikách, keďže tieto patria do inej sekcie KIID.

## 2. 3. Informácie o benchmarkoch a indexoch

Podľa článku 7 ods. 1 písm. d) Nariadenia sa vyžaduje, aby sa v tejto sekcii KIID uviedla informácia, či správca pri výbere investícií koná na základe vlastného uváženia (aktívny manažment), či pri rozhodovaní o investíciách berie do úvahy nejaký benchmark a ak áno, o aký benchmark presne ide. V druhom prípade môže ísť o dve alternatívy – buď je fond stále aktívne riadený, avšak cieľom investičnej politiky je zväčša dosahovať relatívny výnos voči nejakému benchmarku alebo ide o pasívny manažment, t. j. cieľom investičnej politiky je zväčša kopírovanie indexu alebo iného benchmarku. Toho sa týka posledný odsek článku 7 ods. 1 Nariadenia – ak ide o sledovanie benchmarku uvedie sa v KIID, akým spôsobom sa správca môže odchýliť, ak ide naopak o kopírovanie indexu alebo benchmarku, uvedie sa táto skutočnosť. Cieľom je, aby investor dostal informáciu, že benchmark je pre výkonnosť podielového fondu dôležitý, v prípade kopírovania dokonca výkonnosť fondu determinuje. Nie je však možné tieto ustanovenia Nariadenia interpretovať takým spôsobom, že sa týkajú len podielových fondov, ktoré kopírujú indexy alebo benchmarky.

Porovnávací index alebo benchmark je vhodné v rámci KIID stručne vysvetliť, aby investor pochopil jeho základné ekonomické charakteristiky.

<sup>20)</sup> Napríklad § 153 ods. 3 zákona.

Ak sa uvádza porovnávací index alebo benchmark, musí byť zobrazený aj v znázornení minulej výkonnosti v príslušnej sekcii KIID.

#### 2. 4. Investičný horizont

Podľa článku 7 ods. 2 Nariadenia ak je buď v prospekte, alebo v akýchkoľvek marketingových dokumentoch uvedená minimálna odporúčaná lehota na držbu podielových listov, alebo ak sa uvádza, že minimálna lehota na držbu je základným prvkom investičnej stratégie, v KIID sa uvedie príslušný výrok o tejto skutočnosti.

Národná banka Slovenska odporúča uvádzať informáciu o odporúčanom investičnom horizonte pri všetkých podielových fondoch, bez ohľadu na obsah predajného prospektu alebo inej dokumentácie. Okrem toho v predpísanom výroku je potrebné slovo „stiahnuť“ nahradiť slovom „použiť“ alebo slovom „vybrať“, keďže táto terminológia poskytuje investorom jasnejšiu informáciu.

#### 2. 5. Špecifické typy podielových fondov

##### Fondy fondov

##### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

###### **KAPITOLA IV**

###### **ODDIEL 3**

###### **Fondy fondov**

###### **Článok 28**

###### **Oddiel „Ciele a investičná politika“**

*Ak PKIPCP investuje významný podiel svojich aktív do iných PKIPCP alebo iných podnikov kolektívneho investovania, ako sa uvádza v článku 50 ods. 1 písm. e) smernice 2009/65/ES, opis cieľov a investičnej politiky tohto PKIPCP v dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov musí zahŕňať stručné vysvetlenie toho, ako sa iné podniky kolektívneho investovania priebežným spôsobom vyberajú.*

Za podstatný významný podiel podľa tohto ustanovenia považuje Národná banka Slovenska hodnotu prevyšujúcu 20 % majetku v podielovom fonde. Do tohto limitu sa započítavajú aj investície do cenných papierov Exchange Traded Funds (ETF), keďže ide o podniky kolektívneho investovania. Okrem toho, ak v prípade verejného špeciálneho podielového fondu je štatútom pre niektorý podkladový fond schválený zvýšený 35 %-ný limit podľa § 130 ods. 7 zákona, v KIID sa podľa tohto ustanovenia Nariadenia musí uviesť presná identifikácia tohto podielového fondu, keď tento titul tvorí významnú časť investičnej stratégie a spôsob výberu je daný schváleným štatútom podielového fondu.

Pri stručnom vysvetlení toho, ako sa iné investície do podkladových fondov vyberajú je v prvom rade potrebné uviesť, či sa plánuje investovať do cenných papierov podielových fondov spravovaných správcovskou spoločnosťou alebo osobou v rámci jej skupiny s úzkymi väzbami. Spôsob výberu podkladových fondov musí aspoň rámcovo vymedzovať, o aký druh podkladových fondov ide (napr. peňažné, dlhopisové, akciové atď.) a toto vymedzenie nesmie byť rozpore s cieľmi a investičnou politikou fondu, ku ktorému sa KIID zostavuje.

## Zberné fondy

### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

#### **KAPITOLA IV ODDIEL 4 Zberný PKIPCP**

#### **Článok 31 Oddiel „Ciele a investičná politika“**

1. Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov pre zberný PKIPCP, ako je vymedzený v článku 58 smernice 2009/65/ES, musí obsahovať v opise cieľov a investičnej politiky informácie o pomere aktív zberného PKIPCP, ktoré sa investujú v hlavnom PKIPCP.
2. Existovať musí aj opis cieľov a investičnej politiky hlavného PKIPCP, doplnený podľa potreby bud':
  - i) o uvedenie toho, že návratnosť investície zberného PKIPCP bude veľmi podobná návratnosti hlavného PKIPCP, alebo
  - ii) o vysvetlenie toho, ako a prečo sa návratnosť investície zberného a hlavného PKIPCP môžu líšiť.

Podiel investície zberného fondu do cenných papierov hlavného fondu a používanie finančných derivátov v majetku v zbernom fonde je určujúca pre skutočnosť, či sa výkonnosť zberného fondu bude bližie výkonnosti hlavného fondu alebo sa bude od nej viac či menej odlišovať. Z toho dôvodu musí byť súčasťou tejto sekcie KIID zberného fondu informácia o výške podielu investície zberného fondu do cenných papierov hlavného fondu, o tom, či sa budú v majetku v zbernom fonde používať finančné deriváty a vysvetlenie toho ako a prečo toto ovplyvní výkonnosť zberného fondu.

### **3. PROFIL RIZÍK A VÝNOSNOSTI**

### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

#### **KAPITOLA III ODDIEL 2 Profil rizík a výnosnosti**

#### **Článok 8 Vysvetlenie potenciálnych rizík a výnosnosti vrátane použitia ukazovateľa**

1. Oddiel „Profil rizík a výnosnosti“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov musí obsahovať syntetický ukazovateľ, doplnený:
  - a) o opisné vysvetlenie ukazovateľa a jeho hlavných obmedzení;
  - b) o opisné vysvetlenie rizík, ktoré sú významným spôsobom relevantné pre PKIPCP a ktoré adekvátne nezachytáva syntetický ukazovateľ.
2. Syntetický ukazovateľ uvedený v odseku 1 má podobu radu kategórií na numerickej stupnici, pričom PKIPCP je priradený jednej z týchto kategórií. Prezentácia syntetického ukazovateľa musí spĺňať požiadavky ustanovené v prílohe I.
3. Výpočet syntetického ukazovateľa uvedeného v odseku 1, ako aj všetky jeho následné revízie sa musia adekvátnym spôsobom zdokumentovať.

*Správčovské spoločnosti musia uchovávať záznamy o týchto výpočtoch na obdobie najmenej piatich rokov. Toto obdobie sa predlži na päť rokov po splatnosti v prípade štruktúrovaných fondov.*

4. Opisné vysvetlenie uvedené v odseku 1 písm. a) obsahuje tieto informácie:

- a) vyjadrenie, že historické údaje, ako napr. tie, ktoré sa používajú pri výpočte syntetického ukazovateľa, nemusia byť spoľahlivým indikátorom budúceho profilu rizík daného PKIPCP;
- b) vyjadrenie, že pri uvedenej kategórii rizík a výnosnosti nie je záruka, že zostane nezmenená a že kategorizácia PKIPCP sa môže časom meniť;
- c) vyjadrenie, že ani najnižšia kategória neoznačuje bezrizikovú investíciu;
- d) stručné vysvetlenie dôvodu, prečo je daný PKIPCP v príslušnej kategórii;
- e) podrobné informácie o povahe, časovom rozvrhnutí a rozsahu všetkých kapitálových záruk alebo ochrane, ktoré ponúka PKIPCP, vrátane potenciálnych vplyvov vyplácania podielových listov mimo garantovanej alebo ochrannej lehoty.

5. Opisné vysvetlenie uvedené v odseku 1 písm. b) obsahuje tieto kategórie rizík, ak sú významné:

- a) úverové riziko, ak sa významná časť investície uskutočňuje v dlhových cenných papieroch;
- b) likviditné riziko, ak sa významná časť investície uskutočňuje vo finančných nástrojoch, ktoré sú svojou povahou dostatočne likvidné, ktoré však môžu mať za určitých okolností pomerne nízku mieru likvidity, a tak môžu mať vplyv na mieru likviditného rizika PKIPCP ako celku;
- c) riziko protistrany, ak je fond garantovaný zárukou tretej strany, alebo ak sa jeho investičná angažovanosť vo významnom rozsahu získala prostredníctvom jednej alebo viacerých zmlúv s protistranou;
- d) prevádzkové riziká a riziká súvisiace s ochranou aktív;
- e) vplyv finančných techník uvedených v článku 50 ods. 1 písm. g) smernice 2009/65/ES, ako napr. derivátových zmlúv, na rizikový profil PKIPCP, ak sa takéto techniky používajú na získanie, navýšenie alebo zníženie angažovanosti voči podkladovým aktívam.

## **Článok 9**

### **Zásady upravujúce identifikáciu, vysvetlenie a prezentáciu rizík**

*Identifikácia a vysvetlenie rizík uvedených v článku 8 ods. 1 písm. b) musí byť v súlade s interným postupom identifikácie, merania a monitorovania rizík, ktorú prijala správčovská spoločnosť PKIPCP podľa ustanovení smernice 2010/43/EÚ. Ak správčovská spoločnosť spravuje viac ako jeden PKIPCP, riziká musia byť identifikované a vysvetlené konzistentným spôsobom.*

## **PRÍLOHA I**

### **POŽIADAVKY SÚVISIACE S PREZENTÁCIOU SYNTETICKÉHO UKAZOVATEĽA**

1. Syntetickým ukazovateľom sa fondu prideluje číselná hodnota od 1 do 7 na základe jeho nestálosti v minulosti.
2. Táto stupnica sa uvádza ako rad kategórií označených celými číslami vo vzostupnom poradí od 1 do 7 zľava doprava, pričom tieto označujú rizikovosť a výnosnosť od najnižšej po najvyššiu.
3. Na stupnici sa jasne uvedie, že nižšie riziko potenciálne znamená nižšiu výnosnosť a že vyššie riziko potenciálne znamená vyššiu výnosnosť.
4. Kategória, do ktorej spadá daný PKIPCP, sa výrazným spôsobom označí.
5. Na rozlišovanie medzi položkami na stupnici sa nesmú použiť žiadne farby.

Cieľom sekcie KIID „Profil rizík a výnosnosti“ je poskytnúť investorom stručné a objektívne zhodnotenie pravdepodobnosti zisku alebo rizika straty vyplývajúcich z investície do predmetného fondu.

Problematika profilu rizík a výnosnosti je spojená s názvami podielových fondov. Prax označovania fondov spôsobom, ktorý by poskytoval zavádzajúcu predstavu, že fond je nízko rizikový, avšak profil jeho rizík a výnosnosti by tomu nezodpovedal, by Národná banka Slovenska považovala za konanie v rozpore so zákonom.<sup>21</sup>

### 3. 1. Syntetický ukazovateľ rizík a výnosnosti

Sekcia „Profil rizík a výnosnosti“ musí obsahovať syntetický ukazovateľ rizík a výnosnosti (ďalej len „SRRI“), nasledovaný opisom tohto ukazovateľa a opisom významných rizík v majetku v podielovom fonde, ktoré nie sú zachytené v rámci SRRI.

Pravidlá pre vizuálny vzhľad SRRI ustanovuje príloha I Nariadenia. Národná banka Slovenska odporúča používať vizuálnu podobu podľa vzorovej šablóny KIID, ktorú vypracoval CESR<sup>22</sup> alebo podobu, ktorá sa od nej významne neodlišuje. Podľa prílohy I Nariadenia, sa v znázornení SRRI nesmú používať žiadne farby.

Po SRRI musí v sekcii nasledovať jeho opis a vysvetlenie jeho základných obmedzení (nedostatkov). V článku 8 ods. 4 Nariadenia sa uvádzajú informácie, ktoré táto časť sekcie obsahuje. Národná banka Slovenska však neodporúča používať a kopírovať do KIID text Nariadenia ale skôr premeniť tieto ustanovenia do bežného netechnického jazyka.

Okrem toho je potrebné zachovať účel tohto opisu. Preto nie je vhodné uvádzať, že fond sa do niektorej z kategórií zaraďuje z toho dôvodu, že investuje, do takých aktív aké sú vymedzené, ale skôr, čo to znamená – t.j. že tieto aktíva zvyknú viac alebo menej meniť svoju hodnotu.

#### Výpočet a aktualizácia SRRI

CESR vydal usmernenie k výpočtu SRRI.<sup>23</sup> Aj keď ide o Level 3 usmernenie CESR, Národná banka Slovenska očakáva, že správcovské spoločnosti budú tieto postupy dodržiavať. Okrem toho je predpoklad, že toto usmernenie bude transformované na záväzný technický štandard ESMA, ktorý bude mať charakter Nariadenia EÚ.

Základom pre výpočet SRRI je historická volatilita fondu. Volatilita by sa mala počítať z týždenných alebo mesačných dát za posledných 5 rokov. Vypočítaná volatilita sa aktualizuje

<sup>21)</sup> Podľa § 5 ods. 7 zákona názov podielového fondu nesmie byť zameniteľný s názvom iného podielového fondu a nesmie poskytovať zavádzajúcu predstavu o zameraní a cieľoch investičnej politiky podielového fondu. Zameranie a ciele investičnej politiky determinujú profil rizík a výnosnosti fondu. Z toho dôvodu, musí byť názov fondu konzistentný aj s profilom rizík a výnosnosti.

<sup>22)</sup> Dokument „CESR’s template for the Key Investor Information document“, Ref: CESR/10-1320; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7336>

<sup>23)</sup> Dokument „Guidelines - Methodology for the calculation of the synthetic risk and reward indicator in the Key Investor Information Document“, Ref: CESR/10-673; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=6961>

podľa vzorca určeného v usmernení CESR. Kategória SRRI sa určí podľa príslušnosti vypočítanej anualizovanej volatility do jedného z intervalov volatility určených usmernením CESR.

Výpočet SRRI zahŕňa volatilitu výnosov fondu, na ktoré má vplyv aj tržové riziko, ktoré zahŕňa aj menové riziko, ktorému je výkonnosť fondu vystavená, pokiaľ sa investuje do nástrojov denominovaných v inej ako denominačnej mene fondu. Vo vzťahu k menovému riziku je pre podielníka dôležitá mena, v ktorej do fondu peňažné prostriedky investuje, resp. v ktorých svoje podielové listy redemuje, pretože menové riziko je zahrnuté do ocenenia a výpočtu hodnoty jeho podielov. Touto menou je zväčša denominačná mena fondu, a to napriek tomu, že niektoré fondy uvádzajú aj referenčnú menu fondu (t. j. menu, v ktorej je denominovaná väčšina uskutočnených investícií fondu). Vychádzajúc z tohto princípu:

- vo fonde, ktorého denominačnou menou a zároveň menou, v ktorej sa investuje a redemuje je napríklad EUR, na výpočet SRRI sa použijú týždenné alebo mesačné dáta v denominačnej mene, t. j. v EUR. Ak naopak možno do fondu investovať a redemovať výhradne v USD, na výpočet SRRI sa použijú týždenné alebo mesačné dáta v USD. Pritom nie je dôležité, že slovenský podielník pravdepodobne nesie vlastné menové riziko EUR voči USD, pretože napríklad má osobný príjem a výdavky v EUR;
- vo fonde, ktorého denominačnou menou je EUR a v ktorom majú investori možnosť investovať a redemovať len v EUR, avšak jeho referenčnou menou je USD, sa na výpočet SRRI sa použijú týždenné alebo mesačné dáta v denominačnej mene, t. j. v EUR. Uvádzanie SRRI v USD by malo mať vplyv na podielníkov, keďže pohyby meny sú zahrnuté do výpočtu výkonnosti fondu a teda aj výpočtu SRRI;
- vo fondoch, ktorých denominačná mena je odlišná od meny referenčnej a pri ktorých môže podielník investovať a redemovať v oboch menách má správcovská spoločnosť dve možnosti:
  - o vybrať menu, v ktorej podielníci zväčša redemujú podielové listy a na základe historických dát v tejto mene vypočítať SRRI. To isté platí aj pre výpočet a zobrazenie minulej výkonnosti týchto fondov. Pre podielníkov, ktorí investovali a budú redemovať v druhej mene, je potrebné doplniť osobitné upozornenie na ich špecifické menové riziko, ktoré nie je zahrnuté vo výpočte SRRI;
  - o alternatívne je možné k riešeniu tohto problému pristúpiť obdobne ako v prípade KIID pre rôzne emisie podielových listov. Podľa Článku 26 ods. 2 Nariadenia KIID týkajúce sa dvoch alebo viacerých tried toho istého PKIPCP sa môžu skombinovať do jedného dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov za predpokladu, že výsledný dokument plne spĺňa všetky požiadavky ustanovené v oddiele 2 kapitoly II Nariadenia vrátane rozsahu. Ak teda správcovská spoločnosť uvedie v takomto prípade dva rôzne SRRI fondu, a pritom v sekcii o opise a základných nedostatkoch SRRI bude uvedené vysvetlenie, pre ktorých podielníkov, je ktorý SRRI relevantný, a zároveň bude takýto KIID spĺňať všetky požiadavky ustanovené v oddiele 2 kapitoly II Nariadenia, tento prístup je akceptovateľný. V takom prípade však tento prístup je potrebné konzistentne uplatniť aj pre zobrazenie minulej výkonnosti.

Postup výpočtu SRRI výpočtu je uvedený v prílohe II manuálu.

Pre nové fondy, ktoré nemajú dostatočné historické dáta, je výpočet SRRI potrebné založiť na modelovom portfóliu alebo modelovom indexe.

Výpočet SRRI sa vykonáva v závislosti od postupov merania a riadenia rizík, ktoré správcovská spoločnosť má povinnosť zaviesť podľa § 102 ods. 1 zákona. Frekvencia by mala byť určená v rámci politiky riadenia rizík. Podľa článku 8 ods. 3 Nariadenia výpočet SRRI a jeho následné revízie sa musia adekvátnym spôsobom zdokumentovať a záznamy o týchto výpočtoch sa musia uchovávať najmenej 5 rokov (resp. 5 rokov po splatnosti v prípade štruktúrovaných fondov).

SRRI musí byť revidovaný, ak sa zmení profil rizík a výnosnosti fondu, najmä ak je táto zmena dôsledkom zmien v investičnej politike alebo investičnej stratégii.

SRRI musí byť aktualizovaný, ak volatilita fondu sa dostane mimo aktuálnej kategórie v každom výpočte za posledné 4 mesiace. Ak sa volatilita dostane do viac ako jednej odlišnej kategórie, na aktualizáciu SRRI sa použije kategória, ktorá predstavuje väčšiu časť volatility počas uplynulých 4 mesiacov.

Do výpočtu SRRI sa nezahŕňa menové riziko investorov, t.j. ak investor nesie riziko, že denominačná mena fondu je iná ako mena štátu, z ktorého investor pochádza. To by mohlo znamenať rôzne kategórie SRRI pri predaji toho istého fondu v rôznych krajinách. Toto riziko investorov je možné uviesť v podsekcii o rizikách, ktoré SRRI nezachytáva.

### 3. 2. Riziká, ktoré SRRI nezachytáva

Podľa článku 8 ods. 1 písm. b) Nariadenia je ďalšou súčasťou sekcie „Profil rizík a výnosnosti“ opisné vysvetlenie rizík, ktoré sú významné, ale ktoré SRRI adekvátne nezachytáva. V článku 8 ods. 5 sa uvádzajú riziká, ktorých významnosť je potrebné v každom prípade zvážiť pri tejto časti sekcie. Národná banka Slovenska zastáva názor, že správcovská spoločnosť môže pri tvorbe tejto časti sekcie zvážiť uvedenie aj ďalších rizík, ktoré nie sú uvedené v článku 8 ods. 5 Nariadenia, ale ktoré sú významné pre príslušný podielový fond.<sup>24</sup>

V každom prípade sa neodporúča kopírovať text Nariadenia pri opise týchto rizík, ale použiť bežný netechnický jazyk zrozumiteľný neprofesionálnym investorom.

Ďalšie odporúčania k tejto časti KIID poskytuje usmernenie CESR.<sup>25</sup> Táto časť sekcie „Profil rizík a výnosnosti“ by nemala byť negatívne vnímaným zoznamom rizík, je preto vhodné stručne objasniť z akého dôvodu sa riziká do majetku vo fonde prijímajú. Ďalej by sa mali uvádzať riziká, ktoré sú významné vo vzťahu k majetku vo fonde a nie tie, ktoré vyplývajú z individuálneho konania podielníka (napr. nedodržanie investičného horizontu). Pre investorov je taktiež dôležitá informácia o miere daného rizika, napríklad o tom, aká časť majetku má expozíciu voči danému riziku, aká je pravdepodobnosť rizika a aké veľké sú jeho dopady. Taktiež je vhodné uvádzať relevantné informácie o riadení rizík, najmä o používaní finančných derivátov na zabezpečovacie účely, prípadne riadení rizík pri zaistených fondoch.

<sup>24</sup>) Účelom článku 9 Nariadenia je ustanoviť, že identifikácia významných rizík musí byť konzistentná s identifikáciou významných rizík podľa § 101 ods. 2 zákona.

<sup>25</sup>) vid' str. 11 usmernenia CESR. „CESR's guide to clear language and layout for the Key Investor Information document“, Ref: CESR/10-1320; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7335>.

### 3. 3. Špecifické typy podielových fondov

#### Fondy fondov

##### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

**KAPITOLA IV**  
**ODDIEL 3**  
**Fondy fondov**

**Článok 29**  
**Profil rizík a výnosnosti**

*V opisnom vysvetlení rizikových faktorov uvedených v článku 8 ods. 1 písm. b) sa zohľadňujú riziká, ktoré predstavuje každý podkladový kolektívny podnik, a to v rozsahu, v akom je pravdepodobné, že budú významné pre PKIPCP ako celok.*

Ak majú riziká vyplývajúce z investícií do podkladových fondov materiálny dopad na riziká príslušného podielového fondu, tieto riziká sa uvedú v časti sekcie Profil rizík a výnosnosti“ o rizikách, ktoré SRRI nezachytáva.

#### Zberné fondy

##### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

**KAPITOLA IV**  
**ODDIEL 4**  
**Zberný PKIPCP**

**Článok 32**  
**Oddiel „Profil rizík a výnosnosti“**

*1. Ak sa profil rizík a výnosnosti zberného PKIPCP líši v akomkoľvek významnom aspekte od profilu hlavného PKIPCP, táto skutočnosť a jej príčina sa vysvetlia v oddiele „Profil rizík a výnosnosti“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov.*

*2. Akékoľvek likviditné riziko a vzťah medzi nákupnými a výplatnými mechanizmami pre hlavný a zberný PKIPCP sa vysvetlí v oddiele „Profil rizík a výnosnosti“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov.*

Vzhľadom na to, že minimálna investícia zberného fondu do cenných papierov hlavného fondu je 85% a zvyšných 15% majetku v zbernom fonde môže byť investovaných do likvidných aktív alebo do finančných derivátov, môže sa profil rizík a výnosnosti zberného fondu odlišovať od profilu rizík a výnosnosti hlavného fondu. Ak je táto odchýlka významná, je potrebné túto skutočnosť uviesť v KIID zberného fondu.

Dôsledky držania likvidných aktív resp. hotovosti v majetku v zbernom fonde je potrebné investorom objasniť. Taktiež je potrebné vziať do úvahy nastavenie vydávania a vyplácania cenných papierov hlavného fondu podľa zmluvy medzi správcou zberného fondu a správcou hlavného fondu podľa § 109 ods. 1 zákona.

#### 4. POPLATKY

##### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

##### **KAPITOLA III**

##### **ODDIEL 3**

##### **Poplatky**

##### **Článok 10**

##### **Prezentácia poplatkov**

1. Oddiel „Poplatky“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov musí obsahovať prezentáciu poplatkov v podobe tabuľky, ako sa ustanovuje v prílohe II.

2. Tabuľka uvedená v odseku 1 sa vypracúva v súlade s týmito požiadavkami:

a) vstupné aj výstupné poplatky sú maximálnym percentuálnym podielom, ktorý možno zraziť z investorovho kapitálového podielu v PKIPCP;

b) ako poplatky sa uvedie jediná suma zobratá z PKIPCP za rok, ktorá sa bude označovať ako „priebežné poplatky“ a ktorá bude predstavovať všetky ročné poplatky a iné platby zobraté z aktív PKIPCP za vymedzené obdobie, a to na základe údajov za predchádzajúci rok;

c) v tabuľke sa musia uvádzať a vysvetliť všetky poplatky zobraté z PKIPCP za určitých konkrétnych podmienok, základ pre výpočet daného poplatku a doba, kedy sa poplatok uplatňuje.

##### **Článok 11**

##### **Vysvetlenie poplatkov a výrok o dôležitosti poplatkov**

1. Oddiel „Poplatky“ musí obsahovať opisné vysvetlenie každého z poplatkov uvedených v tabuľke vrátane týchto informácií:

a) pokiaľ ide o vstupné a výstupné poplatky:

i) jasne sa uvedie, že poplatky sú vždy uvedené ako maximálne sumy, pretože v niektorých prípadoch môže investor zaplatiť menej;

ii) zahrnie sa vyjadrenie, v ktorom sa uvedie, že skutočnú výšku vstupných a výstupných poplatkov môže investor zistiť od svojho finančného poradcu alebo distribútora;

b) pokiaľ ide o „priebežné poplatky“, uvedie sa vyjadrenie, že suma priebežných poplatkov vychádza z výdavkov za predchádzajúci rok, t. j. za rok končiaci sa [mesiac/rok], a že táto suma sa môže každoročne líšiť, ak sa naozaj líši.

2. Oddiel „Poplatky“ musí obsahovať výrok o dôležitosti poplatkov, v ktorom sa jasne uvádza, že poplatky, ktoré platí investor, sa používajú na uhrádzanie nákladov za prevádzkovanie PKIPCP vrátane nákladov na marketing a distribúciu PKIPCP a že týmito poplatkami sa znižuje potenciálny rast investície.

##### **Článok 12**

##### **Dodatočné požiadavky**

1. Všetky prvky štruktúry poplatkov sa prezentujú čo najjasnejším spôsobom, aby sa investorom umožnilo zväziť kombinovaný vplyv poplatkov.

2. Ak je pravdepodobné, že vplyv transakčných nákladov portfólia na návratnosť investície bude významný vzhľadom na stratégiu prijatú v PKIPCP, uvedie sa to v rámci oddielu „Ciele a investičná politika“, ako sa uvádza v článku 7 ods. 2 písm. e).

3. Poplatky za výnosnosť sa zverejňujú v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. c). Výška poplatkov za výnosnosť účtovaná v priebehu posledného finančného roka PKIPCP sa uvádza ako percentuálny podiel.

**Článok 13**

**Špecifické prípady**

1. Ak nový PKIPCP nedokáže splniť požiadavky obsiahnuté v článku 10 ods. 2 písm. b) a článku 11 ods. 1 písm. b), priebežné poplatky sa odhadnú na základe očakávaných celkových poplatkov.

2. Odsek 1 sa neuplatňuje v týchto prípadoch:

a) pri fondoch, ktoré účtujú pevne stanovený poplatok zahrňajúci všetky ostatné poplatky – v tomto prípade sa namiesto toho uvedie táto vŕezahrňajúca suma;

b) pri fondoch, ktoré stanovujú obmedzenie alebo maximálny limit na sumu, ktorá sa môže účtovať – v tomto prípade sa namiesto toho uvedie táto maximálna suma, pokiaľ sa správcovská spoločnosť zaviazá rešpektovať túto uverejnenú sumu a absorbovať všetky náklady, ktorými by sa táto maximálna suma inak prekročila.

**Článok 14**

**Krížové odkazy**

Oddiel „Poplatky“ musí zahrňovať, keď je to relevantné, križové odkazy na tie časti prospektu PKIPCP, v ktorých je možné nájsť podrobnejšie informácie o poplatkoch vrátane informácií o poplatkoch za výnosnosť a spôsobu ich výpočtu.

**ODDIEL 6**

**Prehodnotenie a revízia dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov**

**Článok 24**

**Významné zmeny v štruktúre poplatkov**

1. V informáciách o poplatkoch sa musia náležite odzrkadľovať všetky zmeny v štruktúre poplatkov, ktoré sú výsledkom zvýšenia maximálnej povolenej výšky akýchkoľvek jednotlivých jednorazových poplatkov, ktoré má zaplatiť priamo investor.

2. Ak „priebežné poplatky“ vypočítané v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. b) už nie sú spoľahlivé, správcovská spoločnosť namiesto nich odhadne takú sumu „priebežných poplatkov“, o ktorej sa primerane domnieva, že odzrkadľuje výšku poplatkov, ktorá sa s najväčšou pravdepodobnosťou bude účtovať PKIPCP v budúcnosti.

Táto zmena základu sa zverejní prostredníctvom tohto výroku:

„Tu uvedená suma priebežných poplatkov je odhadom výšky poplatkov. [Vložte krátky opis dôvodu, prečo sa namiesto skutočnej výšky uvádza odhad.] Podrobná informácia o skutočne účtovanom poplatku sa uvedie vo výročnej správe PKIPCP za každý finančný rok.“

**PRÍLOHA II**

**PREZENTÁCIA POPLATKOV**

Poplatky sa prezentujú v tabuľke s touto štruktúrou:

Jednorazové poplatky zrazené pred tým alebo po tom, ako investujete	
<b>vstupný poplatok</b>	<input type="checkbox"/> %
<b>výstupný poplatok</b>	<input type="checkbox"/> %
Toto je maximum, ktoré sa môže zraziť z vašich peňazí [pred tým, ako sa investujú] [pre tým, ako sa vám vyplatí zisk z investície]	
Poplatky zrazené z fondu v priebehu roka	
<b>Priebežný poplatok</b>	<input type="checkbox"/> %
Poplatky zrazené z fondu za určitých konkrétnych podmienok	
<b>Poplatok za výnosnosť</b>	<input type="checkbox"/> % ročne z návratnosti, ktorú fond dosiahne nad rámec referenčnej hodnoty týchto poplatkov, ktorou je [vložte názov referenčnej hodnoty]
<p>- Pre každý z týchto poplatkov sa udáva percentuálna výška.</p> <p>- V prípade poplatku za výnosnosť sa výška poplatku účtovaná v priebehu posledného finančného roka fondu uvádza ako percentuálny podiel.</p>	

Cieľom sekcie KIID „Poplatky“ je zabezpečiť, aby za všetky podielové fondy boli poplatky uvádzané tým istým spôsobom a v rovnakom rozsahu. Tým sa pre investorov zabezpečuje porovnateľnosť jednotlivých fondov.

Nariadením bol nahradený doterajší koncept TER (Total Expense Ratio) novým konceptom „Priebežné poplatky“ (Ongoing Charges).

Sekcia poplatky by mala obsahovať vysvetľujúci opis každej položky poplatkov uvedenej v tabuľke podľa prílohy II Nariadenia.

V prípade, ak sa za prestup medzi fondami uplatňuje iná výška výstupného a vstupného poplatku, táto informácia by mala byť tiež uvedená v sekcii KIID „Poplatky“.

#### 4. 1. Tabuľka poplatkov

Štruktúra tabuľky poplatkov je ustanovená prílohou II Nariadenia. Vzor tabuľky možno nájsť v usmernení CESR o vzorovej šablóne KIID.<sup>8</sup> Na základe skutočnosti, že tabuľka poplatkov vo vzorovej šablóne CESR sa úplne presne nezhoduje s prílohou II Nariadenia, Národná banka Slovenska zastáva názor, že odklon od prílohy II Nariadenia je možný len za predpokladu, že v tabuľke poplatkov zostáva nezmenená štruktúra a zmeny, týkajúce sa podoby a znenia textu sú len minimálne, s cieľom viac prispôsobiť KIID čitateľnosti pre investorov a požiadavke používania netechnického jazyka.

Na začiatku tabuľky sa uvádza výrok o dôležitosti poplatkov, ktorý vyžaduje článok 11 ods. 2 nariadenia. Národná banka Slovenska zastáva názor, že vzhľadom na minulé skúsenosti je potrebné tento výrok doplniť upozornením, že výška poplatkov sa v budúcnosti môže meniť, keďže v štatúte podielového fondu sa uvádza len maximálna výška vstupného a výstupného poplatku a správcovské spoločnosti majú flexibilitu v poplatkovej politike.

Vstupné a výstupné poplatky uvádzané v tabuľke sa uvádzajú ako maximálne poplatky, ktoré je možné strhnúť, tak ako je to určené v štatúte podielového fondu. Je potrebné, aby bol investor odkázaný na distribútora alebo predajné miesta, pokiaľ ide o zistenie výšky aktuálneho poplatku, ktorý bude musieť uhradiť. Toto je v súlade s tým, akým spôsobom sú vstupné a výstupné poplatky zakotvené v štatúte podielového fondu a v predajnom prospekte a zachováva to flexibilitu znižovania poplatkov na individuálnej báze, ak je taká prax v súlade so zákonom a štatútom.

Výška priebežných poplatkov sa uvádza s presnosťou na dve desatinné miesta.

Pre nové fondy, pri ktorých nie je možné vypočítať výšku priebežných poplatkov na základe historických dát, je potrebné vykonať odhad s presnosťou na jedno desatinné miesto.<sup>26</sup>

V prípade, ak sa podľa štatútu podielového fondu uplatňuje variabilný poplatok za výkonnosť (performance fee), údaj o jeho výške za posledný finančný rok sa uvedie na príslušnom mieste tabuľky poplatkov. Národná banka Slovenska z dôvodu nevhodnosti slovenského prekladu nariadenia odporúča tento poplatok označovať v KIID ako „Poplatok za výkonnosť“,

<sup>26)</sup> Len v prípade, ak sa nepoužije výnimka podľa článku 13 ods. 2 Nariadenia, avšak takéto nastavenie poplatkovej a nákladovej politiky fondu nie je na slovenskom trhu v súčasnosti praxou.

nie „Poplatok za výnosnosť“ ako je to uvedené v Prílohe II slovenského znenia Nariadenia. Taktiež je potrebné v takom prípade doplniť vysvetlenie akým spôsobom sa tento poplatok vypočítava a kedy sa strháva.

V prípade, ak sa poplatok za výkonnosť neuplatňuje, uvedie sa „ - “ alebo „žiadny“, avšak tento riadok musí byť vždy v tabuľke poplatkov uvedený.

#### 4. 2. Priebežné poplatky

CESR vydal usmernenie k výpočtu ukazovateľa priebežných poplatkov.<sup>27</sup> Usmernenie sa vzťahuje ako na existujúce, tak aj na novovytvorené fondy. Aj keď ide o Level 3 usmernenie CESR, Národná banka Slovenska očakáva, že správcovské spoločnosti budú tieto postupy dodržiavať. Okrem toho je predpoklad, že aj toto usmernenie bude transformované na záväzný technický štandard ESMA, ktorý bude mať charakter Nariadenia EÚ.

Do výpočtu ukazovateľa „Priebežné poplatky“ sa zahŕňajú všetky platby z majetku v podielovom fonde, ktoré sú ustanovené zákonom alebo štatútom podielového fondu. Ukazovateľ zahŕňa sumu všetkých týchto platieb s výnimkou tých, ktoré sú v usmernení CESR explicitne vylúčené z výpočtu ukazovateľa.

Poplatky, ktoré sa zahŕňajú do výpočtu ukazovateľa priebežných poplatkov, sú okrem iného

- a) všetky platby k nasledovným osobám, vrátane akýchkoľvek osôb, ktorým zverili akékoľvek funkcie, t.j. vrátane:
  - odplaty za správu podielového fondu, prípadne iné poplatky, ktoré sa uhrádzajú správcovskej spoločnosti z majetku v podielovom fonde,
  - odplata za výkon činnosti depozitára,
  - poplatky za úschovu a správu cenných papierov (hradené depozitárovi)
  - odplata investičnému poradcovi, ak existuje
- b) všetky platby, uhrádzané z majetku v podielovom fonde, akýmkoľvek osobám poskytujúcim outsourcované služby k akýmkoľvek vyššie uvedeným, zahrňujúce:
  - osoby vykonávajúce oceňovanie aktív a zabezpečujúce účtovníctvo fondu,
  - osoby, ktoré poskytujú služby podielnikom, taký ako napríklad tzv. transfer agenti;
- c) registračné poplatky, regulačné poplatky a podobné poplatky, ak sa uhrádzajú z majetku v podielovom fonde;
- d) audítorské poplatky, ak sa uhrádzajú z majetku v podielovom fonde;
- e) platby právnym a odborným poradcem, ak štatút umožňuje, aby sa uhradili z majetku v podielovom fonde;
- f) akékoľvek náklady distribúcie hradené z majetku v podielovom fonde..

Poplatky, ktoré sa nezahŕňajú do výpočtu ukazovateľa priebežných poplatkov, sú

- a) vstupné a výstupné poplatky alebo provízie, alebo akákoľvek iná poplatky hradené priamo investormi alebo odpočítané z platby prijatej od investora alebo splatnej investorovi;
- b) poplatok súvisiaci s výkonnosťou (performance fee) splatný správcovskej spoločnosti alebo akémukoľvek investičnému poradcovi;
- c) úroky z prijatých pôžičiek;

<sup>27)</sup> Dokument „**Guidelines - Methodology for calculation of the ongoing charges figure in the Key Investor Information Document**“, Ref: CESR/10-674;  
<http://www.cesr.eu/index.php?docid=6962>

- d) platby tretej strane na uhradenie nákladov nutne vzniknutých v súvislosti s nadobudnutím alebo scudzením akýchkoľvek aktív z majetku v podielovom fonde, a to bez ohľadu na to, či sú takéto náklady priame (napr. poplatky maklérskej firme, dane a spojené poplatky) alebo nepriame (napr. náklady obchodovania pri cenných papieroch s pevným úrokom, náklady trhového vplyvu);
- e) platby v dôsledku držania finančných derivátov (napr. margin calls);
- f) hodnota tovarov alebo služieb prijatých správcovskou spoločnosťou alebo akýchkoľvek spojených osôb výmenou za umiestnenie obchodných príkazov (soft provízie/commissions alebo akékoľvek podobné opatrenia).

Výnimka na vyňatie transakčných nákladov podľa písmena d) sa nevzťahuje na

- a) platby vyplývajúce z uskutočňovania transakcií uhrádzané z majetku v podielovom fonde správcovskej spoločnosti, depozitárovi, custodianovi, investičnému poradcovi alebo ktorémukoľvek poskytovateľovi outsourcingu, ak príjemca tejto platby nie je zodpovedný za škodu spôsobenú vo vzťahu k transakcii priamo podielnikom podielového fondu,
- b) vstupné a výstupné poplatky spojené s investíciami do podkladových subjektov kolektívneho investovania, ktoré sa uhrádzajú z majetku v podielovom fonde.

### 4. 3. Špecifické typy podielových fondov

#### Strešné podielové fondy s podfondami

##### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

**KAPITOLA IV**  
**ODDIEL 1**  
**Investičné útvary**

**Článok 25**  
**Investičné útvary**

*3. Ak správcovská spoločnosť ustanoví pre investora poplatok za výmenu jeho investície v súlade s odsekom 2 písm. c) a ak sa tento poplatok líši od štandardného poplatku za kúpu alebo predaj podielových listov, tento poplatok sa uvedie osobitne v oddiele „Poplatky“ dokument s kľúčovými informáciami pre investorov.*

Toto ustanovenie sa použije na poplatok za prestup medzi podfondami strešného podielového fondu podľa § 13 ods. 13 zákona.

#### Fondy fondov

##### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

**KAPITOLA IV**  
**ODDIEL 3**  
**Fondy fondov**

**Článok 30**  
**Oddiel „Poplatky“**

*V opise poplatkov sa zohľadňujú všetky poplatky, ktoré vzniknú samotnému PKIPCP ako investorovi do podkladových kolektívnych podnikov. Konkrétne, všetky vstupné a výstupné poplatky a priebežné poplatky uvalené podkladovými kolektívnymi podnikmi sa odzrkadlia vo výpočte PKIPCP jeho vlastnej výšky priebežných poplatkov.*

V prípade fondov obsahujúce usmernenie CESR špecifické ustanovenia o výpočte ukazovateľa priebežných nákladov. Najmä sa do ukazovateľa priebežných poplatkov zohľadňujú aj priebežné poplatky podkladových fondov alebo ich odhad.<sup>28</sup>

### Zberné fondy

#### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

##### **KAPITOLA IV**

##### **ODDIEL 4**

##### **Zberné fondy**

##### **Článok 33**

##### **Oddiel „Poplatky“**

*Oddiel „Poplatky“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov zahŕňa náklady na investovanie do zberného PKIPCP a akékoľvek náklady a výdavky, ktoré môže účtovať hlavný PKIPCP zbernému PKIPCP.*

*Okrem toho sa v ňom skombinujú náklady tak zberného, ako aj hlavného PKIPCP na priebežné poplatky zberného PKIPCP.*

Vzhľadom na podstatu fungovania štruktúr hlavný-zberný fond, v ktorej dôsledku dochádza k duplikáciám poplatkov, všetky náklady spojené s investovaním do hlavného fondu musia byť objasnené investorom. Ukazovateľ priebežných nákladov zberného fondu sa vypočíta spočítaním nákladov zberného fondu a pomernej časti nákladov hlavného fondu.

## **5. MINULÁ VÝKONNOSŤ**

#### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

##### **KAPITOLA III**

##### **ODDIEL 4**

##### **Minulá výnosnosť**

##### **Článok 15**

##### **Prezentácia minulej výnosnosti**

*1. Informácie o minulej výnosnosti PKIPCP sa prezentujú prostredníctvom stĺpcového diagramu, v ktorom je znázornená výnosnosť PKIPCP za ostatných 10 rokov.*

*Veľkosť stĺpcového diagramu uvedeného v prvom pododseku musí umožňovať čitateľnosť údajov, no za žiadnych okolností nesmie v dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov presiahnuť pol strany.*

*2. V prípade PKIPCP s existenciou menej ako 5 úplných kalendárnych rokov sa použije prezentácia iba 5 ostatných rokov.*

*3. Roky, pre ktoré nie sú k dispozícii údaje, sa uvádzajú ako prázdne bez akéhokoľvek označenia okrem samotného dátumu.*

<sup>28)</sup> vid' bod 8 usmernenia „**Guidelines - Methodology for calculation of the ongoing charges figure in the Key Investor Information Document**“, Ref: CESR/10-674; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=6962>

4. Pri PKIPCP, ktoré ešte nedisponujú údajmi o výnosnosti za jeden úplný kalendárny rok, sa uvedie vyjadrenie, v ktorom sa vysvetlí, že neexistujú dostatočné údaje na to, aby sa pre investorov užitočným spôsobom uviedli informácie o minulej výnosnosti.

5. Stĺpcový diagram musia dopĺňať vyjadrenia na zreteľnom mieste, ktoré:

- a) poskytujú varovanie ohľadom jeho obmedzenej použiteľnosti ako sprievodcu budúcou výnosnosťou;
- b) stručne uvádzajú, ktoré poplatky a náklady boli zahrnuté alebo vyňaté z výpočtu minulej výnosnosti;
- c) uvádzajú rok, v ktorom bol fond založený;
- d) uvádzajú menu, v ktorej sa počítala minulé výnosnosť.

Požiadavka ustanovená v písmene b) sa neuplatňuje na PKIPCP, ktoré nemajú vstupné alebo výstupné poplatky.

6. Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov nesmie obsahovať žiadny záznam o minulej výnosnosti za akúkoľvek časť aktuálneho kalendárneho roka.

#### **Článok 16**

##### **Metodika výpočtu minulej výnosnosti**

Výpočet výšky minulej výnosnosti vychádza z hodnoty čistého majetku PKIPCP a vypočítava sa na základe predpokladu, že všetky rozdeliteľné príjmy fondu boli opätovne investované.

#### **Článok 17**

##### **Vplyv významných zmien a zaobchádzanie s nimi**

1. Ak sa v cieľoch a investičnej politike PKIPCP vyskytne počas obdobia zobrazeného v stĺpcovom diagrame uvedenom v článku 15 významná zmena, minulé výnosnosť PKIPCP pred touto významnou zmenou sa bude naďalej zobrazovať.

2. Obdobie pred touto významnou zmenou uvedenou v odseku 1 sa vyznačí v stĺpcovom diagrame a jasne sa označí varovaním, že výnosnosť sa dosiahla za okolností, ktoré už neplatia.

#### **Článok 18**

##### **Používanie referenčnej hodnoty popri minulej výnosnosti**

1. Ak sa oddiel „Ciele a investičná politika“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov odvoláva na referenčnú hodnotu (benchmark), zahrnie sa do diagramu pri každom stĺpci znázorňujúcom minulé výnosnosť PKIPCP aj stĺpec znázorňujúci výnosnosť tejto referenčnej hodnoty.

2. Pri PKIPCP, ktoré nedisponujú údajmi o minulej výnosnosti za požadované obdobie piatich alebo desiatich rokov, sa referenčná hodnota neuvedie za roky, v ktorých PKIPCP neexistoval.

#### **Článok 19**

##### **Použitie „simulovaných“ údajov minulej výnosnosti**

1. Simulovaný záznam o výnosnosti za obdobie pred tým, než boli k dispozícii údaje, je dovolený iba v nižšie uvedených prípadoch za predpokladu, že jeho použitie je verné, jasné a nie je zavádzajúce:

a) pre novú triedu akcií existujúceho PKIPCP alebo investičného útvaru sa môže výnosnosť simulovať tak, že sa použije výnosnosť inej triedy za predpokladu, že tieto dve triedy sa významne nelíšia rozsahom ich účasti na aktívach PKIPCP;

b) pre zberný PKIPCP sa výnosnosť môže simulovať tak, že sa použije výnosnosť jeho hlavného PKIPCP za predpokladu, že je splnená jedna z týchto podmienok:

i) stratégia a ciele zberného PKIPCP mu neumožňujú držať aktíva iné ako podielové listy hlavného PKIPCP a doplnkové likvidné aktíva;

ii) charakteristické vlastnosti zberného PKIPCP sa významne nelíšia od charakteristických vlastností hlavného PKIPCP.

2. Vo všetkých prípadoch, v ktorých sa výnosnosť nasimulovala v súlade s odsekom 1, sa v stĺpcovom diagrame zreteľným spôsobom zverejní, že výnosnosť je simulovaná.

3. PKIPCP, ktorý zmení svoju právnu formu, avšak je i naďalej usadený v tom istom členskom štáte, si ponechá záznamy o svojej výnosnosti iba vtedy, keď príslušný orgán daného členského štátu primerane usúdi, že touto zmenou formy sa neovplyvní výnosnosť PKIPCP.

4. V prípade fúzií podľa článku 2 ods. 1 písm. p) bodov i) a iii) smernice 2009/65/ES sa v dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov uchováva iba minulé výnosnosť prijímajúceho PKIPCP.

### **PRÍLOHA III PREZENTÁCIA INFORMÁCIÍ O MINULEJ VÝNOSNOSTI**

Stĺpcový diagram, v ktorom sa prezentuje minulé výnosnosť, musí spĺňať tieto kritériá:

1. stupnica osi Y v stĺpcovom diagrame musí byť lineárna, nie logaritmická;
2. stupnica musí byť prispôbená rozsahu znázornených stĺpcov a stĺpce nesmú byť stlačené, čím by sa zneprehľadnilo znázornenie v
3. os X sa musí začínať na úrovni návratnosti 0 %;
4. ku každému stĺpcu sa pridá číselné označenie, ktorým sa označí dosiahnutá návratnosť v percentách;
5. minulé návratnosť sa zaokrúhľuje na jedno desiatinné miesto.

#### **5. 1. Zobrazenie minulej výkonnosti**

V sekcii KIID „Minulé výkonnosť“ sa prezentuje minulé výkonnosť podielového fondu za posledných 10 kalendárnych rokov. Pri podielových fondoch, ktoré fungujú menej ako 5 uplynulých kalendárnych rokov, sa prezentuje minulé výkonnosť len za 5 rokov. Za kalendárne roky, keď fond neexistoval, alebo nie sú úplné údaje o výkonnosti, sa uvedie prázdny stĺpec.

Pre nové fondy, ktoré nemajú údaje o výkonnosti ani za jeden uplynulý kalendárny rok sa uvedie prázdny graf s odôvodnením, že ide o nový fond, pri ktorom ešte údaje nie sú k dispozícii.

KIID nesmie obsahovať údaje o minulej výkonnosti len za časť kalendárneho roka, ani žiadneho z uplynulých, ani súčasného.

Minulé výkonnosť sa uvádza v mene v ktorej podielnici do fondu peňažné prostriedky investujú, resp. v ktorých svoje podielové listy redemujú. Pri slovenských fondoch je touto menou zväčša denominačná mena fondu. Vychádzajúc z tohto princípu:

- pri fondoch, ktorých denominačnou menou a zároveň menou, v ktorej sa investuje a redemuje je napríklad EUR, sa minulé výkonnosť uvádza v denominačnej mene, t. j. v EUR. Ak naopak možno do fondu investovať a redemovať výhradne v USD, minulé výkonnosť sa uvádza v USD;
- pri fondoch, ktorých denominačnou menou je napríklad EUR a v ktorých majú investori možnosť investovať a redemovať len v EUR, avšak ich referenčnou menou je USD, sa minulé výkonnosť uvádza v denominačnej mene, t. j. v EUR. Uvádzanie minulej výkonnosti v USD by malo mať vplyv na podielnikov, keďže pohyby meny sú zahrnuté do výpočtu výkonnosti fondu a teda aj výpočtu SRRI;
- pri fondoch, ktorých denominačná mena je odlišná od meny referenčnej a pri ktorých môže podielnik redemovať v oboch menách má správcovská spoločnosť dve možnosti:

- o vybrať menu, v ktorej podielnici zväčša redemujú podielové listy a zobrazit' historickú výkonnosť v tejto mene. To isté platí aj pre výpočet a zobrazenie minulej výkonnosti týchto fondov. Pre podielnikov, ktorí investovali a budú redemovať v druhej mene, je potrebné doplnit' osobitné upozornenie, že takto zobrazená výkonnosť nezohľadňuje vývoj kurzu príslušnej denominačnej meny fondu voči referenčnej mene fondu;
- o alternatívne ako pri výpočte SRRI je možné k riešeniu tohto problému pristúpiť obdobne ako v prípade KIID pre rôzne emisie podielových listov. Ak správcovská spoločnosť uvedie v rámci stĺpcového grafu dve rôzne výkonnosti a pritom uvedie vysvetlenie, pre ktorých podielnikov, je ktoré zobrazenie minulej výkonnosti relevantné, a zároveň bude takýto KIID spĺňať všetky požiadavky ustanovené v oddiele 2 kapitoly II Nariadenia, tento prístup je akceptovateľný. V takom prípade však tento prístup je potrebné konzistentne uplatniť aj pre výpočet a zobrazenie SRRI.

Minulá výkonnosť sa uvádza formou stĺpcového grafu. Požiadavky na podobu grafu uvádza Príloha III Nariadenia.

Národná banka Slovenska zastáva názor, že za účelom poskytovania vyvážených informácií investorom by mierka výkonnosti grafu (os Y) mala byť zobrazená v rovnakom rozsahu na kladnej aj zápornej strane. Opačný prístup by mohol investorov viesť k úvahe, že výkonnosť podielového fondu je v zásade viac pozitívna ako negatívna.

Najmä pri nových fondoch je potrebné nastaviť rozsah osy Y tak, aby zobrazovala realistické očakávania výkonnosti. Napríklad pri konzervatívnych fondoch nie je prípustné nastaviť hornú zobrazenú hranicu osy Y na úrovni 10 %, keďže by im to poskytovalo mylnú informáciu o potenciálnom výnosovom profile podielového fondu.

Stĺpcový graf by mal byť doplnený ďalšími údajmi a informáciami podľa článku 15 ods. 5 Nariadenia. Najmä je dôležité varovanie, že znázornenie minulej výkonnosti nie je možné považovať za predpoklad budúcej výkonnosti fondu.

Okrem toho sa odporúča v KIID uvádzať rok, v ktorom bol fond vytvorený, keďže založenie fondu na Slovensku nie je totožné s začatím vydávania podielových listov.

## **5. 2. Osobitné prípady pri zobrazovaní minulej výkonnosti**

Ak sa počas histórie fungovania podielového fondu významne zmenila jeho investičná politika, minulá výkonnosť sa uvedie napriek tejto skutočnosti, ale s jasnou informáciou, že podmienky, za ktorých bola táto výkonnosť dosiahnutá, už neplatia.

Ak sa v rámci sekcie „Ciele a investičná politika“ uvádza používanie benchmarku, a to či už s cieľom jeho sledovania alebo jeho kopírovania, vývoj benchmarku sa musí uviesť v rámci stĺpcového grafu minulej výkonnosti fondu v osobitných stĺpcoch pre každý rok, za ktorý existujú údaje o minulej výkonnosti podielového fondu.

Používanie simulovanej minulej výkonnosti sa podľa článku 19 umožňuje len vo vybraných prípadoch, ako sú nová emisia (trieda) podielových listov, nový podfond alebo zberný fond. Pri nových podfondoch však musí ísť o taký podfond, ktorý sa zhoduje investičnou politikou ako aj ďalšími zásadnými parametrami s iným podfondom. Používanie simulovanej výkonnosti musí byť v KIID uvedené a objasnené.

Pri zlúčeníach fondov sa v KIID nástupníckeho fondu používa len minulé výkonnosť nástupníckeho (prijímajúceho) fondu, nie je možné ju modifikovať s minulou výkonnosťou zanikajúceho fondu.

### 5. 3. Výpočet minulej výkonnosti

Minulá výkonnosť sa vypočítava z údajov o čistej hodnote majetku v podielovom fonde. Pritom je potrebné uviesť náklady a poplatky, ktoré sa do výpočtu nezahŕňajú (napr. vstupné a výstupné poplatky).

### 5. 4. Špecifické typy podielových fondov

#### Zberné fondy

#### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

##### **KAPITOLA IV ODDIEL 4 Zberné fondy**

##### **Článok 35 Oddiel „Poplatky“**

1. *Prezentácia minulej výnosnosti v dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov zberného PKIPCP musí byť špecifická pre zberný PKIPCP a nesmie len reprodukovat' záznam o výnosnosti hlavného PKIPCP.*

2. *Odsek 1 sa neuplatňuje:*

a) *ak zberný PKIPCP vykazuje minulú výnosnosť svojho hlavného PKIPCP ako referenčnú hodnotu alebo*

b) *ak bol zberný PKIPCP spustený ako zberný PKIPCP k neskoršiemu dátumu ako hlavný PKIPCP a ak sú splnené podmienky článku 19 a ak je vykázaná simulovaná výnosnosť za roky pred začiatkom existencie zberného PKIPCP na základe minulej výnosnosti hlavného PKIPCP, alebo*

c) *ak má zberný PKIPCP záznam o minulej výnosnosti pred dátumu, ku ktorému začal fungovať ako zberný PKIPCP, pričom jeho vlastný záznam musí byť uchovávaný ako stĺpcový diagram za relevantné roky, pričom významná zmena musí byť označená podľa požiadaviek článku 17 ods. 2.*

V sekcii „Minulá výkonnosť“ KIID zberného fondu sa musí zobrazovať minulé výkonnosť zberného fondu, nie hlavného fondu. Minulá výkonnosť hlavného fondu sa môže zobrazovať, ak sa používa ako benchmark, alebo ak sa minulé výkonnosť zberného fondu simuluje v súlade s článkom 19 Nariadenia. Ak sa podielový fond premenil na zberný fond počas uplynulých 10 rokov, je možné uviesť minulé výkonnosť hlavného fondu sa uvedie za kalendárne roky, v ktorých ešte podielový fond nebol zberným fondom a zároveň sa uvedie za tieto roky aj minulé výkonnosť podielového fondu a informácia o významnej zmene investičnej politiky podľa článku 17 ods. 2 Nariadenia.

#### Štruktúrované fondy

**Nariadenie 583/2010 (EÚ):****KAPITOLA IV****ODDIEL 5****Štruktúrované PKIPCP****Článok 36****Scenáre výnosnosti**

1. Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov pre štruktúrovaný PKIPCP nesmie obsahovať oddiel „Minulá výnosnosť“.

Pre štruktúrované fondy sa minulá výkonnosť neuvádza. Namiesto toho sa uvádzajú scenáre výkonnosti. CESR vydal k znázorňovaniu scenárov výkonnosti štruktúrovaných fondov osobitné usmernenie.<sup>29</sup>

**6. PRAKTICKÉ INFORMÁCIE A KRÍŽOVÉ ODKAZY****Nariadenie 583/2010 (EÚ):****KAPITOLA III****ODDIEL 5****Praktické informácie a krížové odkazy****Článok 20****Obsah oddielu „Praktické informácie“**

1. Oddiel „Praktické informácie“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov obsahuje tieto informácie relevantné pre investorov v každom členskom štáte, v ktorom PKIPCP figuruje na trhu:

- a) názov depozitára;
- b) kde a ako získať ďalšie informácie o PKIPCP, kópie jeho prospektu a jeho najnovšej výročnej správy a prípadne následnej polročnej správy, v akom jazyku (jazykoch) sú tieto dokumenty k dispozícii a že je možné získať ich bezplatne;
- c) kde a ako získať iné praktické informácie vrátane toho, kde hľadať najaktuálnejšie ceny podielových listov;
- d) vyjadrenie, že daňové právne predpisy domovského členského štátu PKIPCP môžu mať vplyv na daňovú pozíciu fyzickej osoby investora;
- e) nasledujúci výrok:  
„Spoločnosť [uveďte názov investičnej spoločnosti alebo správcovskej spoločnosti] môže niesť hmotnú zodpovednosť výhradne na základe takého výroku obsiahnutého v tomto dokumente, ktorý je zavádzajúci, nepresný alebo nekonzistentný v príslušnými časťami prospektu o PKIPCP.“

2. Ak sa dokument s kľúčovými informáciami pre investorov zostavuje za investičný útvar PKIPCP, oddiel „Praktické informácie“ musí zahŕňať informácie ustanovené v článku 25 ods. 2 vrátane práv investorov meniť útvary.

3. Ak je to vhodné, v oddiele „Praktické informácie“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov sa uvedú požadované informácie o dostupných triedach akcií v súlade s článkom 26.

**Článok 21****Použitie krížových odkazov na iné zdroje informácií**

<sup>29</sup>) Dokument „Guidelines - Selection and presentation of performance scenarios in the Key Investor Information document (KII) for structured UCITS“, Ref: CESR/10-1318; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7333>

1. Krížové odkazy na iné zdroje informácií vrátane prospektu a výročných či polročných správ sa môžu zahŕňať do dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov za predpokladu, že všetky informácie nevyhnutné pre porozumenie zásadných prvkov investície investormi sa uvedú v samotnom dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov.

Povolené sú krížové odkazy na webové stránky PKIPCP alebo správcovskej spoločnosti vrátane tej časti iných webových stránok, ktoré obsahujú prospekt a pravidelné správy.

2. Krížové odkazy uvedené v odseku 1 musia nasmerovávať investora na príslušný oddiel relevantného zdroja informácií. V rámci dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov je možné použiť viacero rozličných krížových odkazov, no ich počet sa obmedzí na minimum.

Sekcia KIID „Praktické informácie“ má investorom poskytnúť ďalšie informácie spojené s investovaním do podielového fondu. Ide napríklad o informácie o depozitárovi, o tom, kde získať ďalšie informácie o podielovom fonde a ďalšie dokumenty fondu, ako napríklad štatút, prospekt, ročnú a polročnú správu.

Informácie uvedené v Nariadení sú taxatívne a správcovská spoločnosť nemôže rozširovať ich rozsah. Národná banka Slovenska zastáva názor, že sekcia „Praktické informácie“ môže obsahovať aj viac podrobnejšie informácie k bodom podľa článku 20 ods. 1 Nariadenia, ak je to v záujme lepšieho pochopenia KIID investormi a dodržia sa požiadavky na dĺžku KIID.

Krížové odkazy na iné zdroje informácií sa v KIID umožňujú, avšak s podmienkou, že všetky kľúčové informácie sú obsiahnuté v KIID aj bez použitia krížových odkazov. Kľúčové informácie v tomto zmysle sú len tie, ktoré sa explicitne uvádzajú v Nariadení. Národná banka Slovenska odporúča v tejto sekcii najmä krížové odkazy na informácie o minimálnej investícii, o bankovom spojení na investovanie do podielového fondu, prípadne o podmienkach vydávania a vyplácania podielových listov.

Zodpovednosť správcovskej spoločnosti za obsah KIID je potrebné objasniť investorom podľa výroku uvedeného článku 20 ods. 1 písm. e) Nariadenia. Národná banka Slovenska odporúča miernu modifikáciu výroku:

*„Spoločnosť [uveďte názov investičnej spoločnosti alebo správcovskej spoločnosti] môže niesť hmotnú zodpovednosť výhradne na základe takého výroku obsiahnutého v tomto dokumente, ktorý je zavádzajúci, nepresný alebo nekonzistentný v príslušnými časťami predajného prospektu podielového fondu.“*

## 7. KIID PRI STREŠNOM PODIELOVOM FONDE S PODFONDAMI

### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

#### **KAPITOLA IV**

#### **ODDIEL 1**

#### **Investičné útvary**

#### **Článok 25**

#### **Investičné útvary**

1. Ak PKIPCP pozostáva z dvoch alebo viacerých investičných útvarov, pre každý jednotlivý útvar sa vypracuje osobitný dokument s kľúčovými informáciami pre investorov.

2. V každom dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov uvedenom v odseku 1 sa musia v rámci oddielu „Praktické informácie“ uvádzať tieto informácie:

a) skutočnosť, že v dokumente s kľúčovými informáciami pre investorov sa opisuje útvar PKIPCP, a ak je to tak, že prospekt a pravidelné správy sa zostavujú za celý PKIPCP uvedený na začiatku dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov;

b) či sú aktíva a záväzky každého útvaru zo zákona oddelené alebo nie a aký vplyv to môže mať na investora;

c) či má investor právo vymeniť svoju investíciu do podielových listov jedného útvaru za podielové listy iného útvaru, a ak áno, kde získa informácie o tom, ako uplatniť toto právo.

3. Ak správcovská spoločnosť ustanoví pre investora poplatok za výmenu jeho investície v súlade s odsekom 2 písm. c) a ak sa tento poplatok líši od štandardného poplatku za kúpu alebo predaj podielových listov, tento poplatok sa uvedie osobitne v oddiele „Poplatky“ dokument s kľúčovými informáciami pre investorov.

Pri strešných podielových fondoch je potrebné zostaviť KIID za každý podfond osobitne. Na KIID podfondu strešného podielového fondu sa vzťahujú ustanovenia Nariadenia a zákona rovnako ako na KIID bežného podielového fondu.

Rozdiel pri KIID podfondu je v sekcii „Praktické informácie“. V prvom rade sa musí investorom objasniť, že KIID sa vzťahuje na len podfond príslušného strešného podielového fondu. Okrem toho, ak sa zostavuje predajný prospekt a správy spoločne za strešný podielový fond ako celok, toto je tiež potrebné uviesť v KIID.<sup>30</sup> Ďalej je potrebné investorom objasniť podstatu podfondu, t.j. že ide o súbor majetku a záväzkov oddelený od iných podfondov.<sup>31</sup>

Prestup medzi podfondmi je predpokladaný v § 13 ods. 13 zákona. Je potrebné uviesť krížové odkazy na dokumenty obsahujúce informácie o uplatnení práva na prestup medzi podfondami, vrátane toho, do akých iných podfondov možno prestúpiť.

## 8. KIID PRI EMISIÁCH (TRIEDACH) PODIELOVÝCH LISTOV

### **Nariadenie 583/2010 (EÚ):**

#### **KAPITOLA IV**

#### **ODDIEL 2**

#### **Triedy akcií**

#### **Článok 26**

#### **Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov v prípade tried akcií**

1. Ak PKIPCP pozostáva z viac ako jednej triedy podielových listov alebo akcií, dokument s kľúčovými informáciami pre investorov sa vypracuje pre každú triedu podielových listov alebo akcií.

2. Kľúčové informácie pre investorov týkajúce sa dvoch alebo viacerých tried toho istého PKIPCP sa môžu skombinovať do jedného dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov za predpokladu, že výsledný dokument plne spĺňa všetky požiadavky ustanovené v oddiele 2 kapitoly II vrátane rozsahu.

<sup>30)</sup> Správcovské spoločnosti majú podľa § 157 ods. 2 zákona a podľa § 160 ods. 2 zákona možnosť zostavovať predajný prospekt a správy ku konkrétnemu podfondu alebo spoločne za strešný podielový fond ako celok.

<sup>31)</sup> V slovenskom systéme regulácie len jedna možnosť – t.j. podfondy sú účtovne oddelené a vedie sa za ne samostatné účtovníctvo. Ide teda v ekonomickom zmysle o samostatné entity.

3. Správcovská spoločnosť môže vybrať jednu triedu, ktorá bude reprezentovať jednu alebo viacero iných tried PKIPCP za predpokladu, že tento výber je verný, jasný a nie zavádzajúci pre potenciálnych investorov investujúcich do týchto iných tried. V takýchto prípadoch musí oddiel „Profil rizík a výnosnosti“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov obsahovať vysvetlenie významného rizika vzťahujúceho sa na ktorékoľvek iné zastupované triedy. Dokument s kľúčovými informáciami pre investorov založený na jednej reprezentatívnej triede sa môže poskytnúť investorom iných tried.

4. Kombinovať do zloženej reprezentatívnej triedy sa nesmú odlišné triedy, ako sa uvádza v odseku 3.

5. Správcovská spoločnosť vedie evidenciu toho, ktoré iné triedy zastupuje reprezentatívna trieda uvedená v odseku 3 a dôvody na podporu takéhoto rozhodnutia.

#### Článok 27

##### Oddiel „Praktické informácie“

Ak je to relevantné, oddiel „Praktické informácie“ dokumentu s kľúčovými informáciami pre investorov sa doplní uvedením toho, ktorá trieda bola vybraná ako reprezentatívna, a to pomocou výrazu, ktorým sa táto trieda označuje v prospekte PKIPCP.

V tomto oddiele sa takisto uvedie, kde môžu investori získať informácie o iných triedach PKIPCP, ktoré figurujú na trhu v ich vlastnom členskom štáte.

KIID sa musí zostaviť za každú emisiu podielových listov (triedu), či už ide o triedu v rámci bežného podielového fondu alebo triedu v rámci podfondu. Z tohto pravidla sú možné dve výnimky:

- (i) mať jednotný KIID pre viaceré triedy, ak sa dodržia ostatné požiadavky na taký KIID, alebo
- (ii) použiť jednu z existujúcich tried ako reprezentatívnu triedu pre viaceré triedy, ktoré sa vzájomne neodlišujú a zároveň ak to nie je zavádzajúce pre investorov do iných tried. V takom prípade je potrebné modifikovať sekciu „Profil rizík a výnosnosti“. Správcovská spoločnosť musí viesť záznamy o týchto skutočnostiach, vrátane odôvodnenia rozhodnutia používať reprezentatívnu triedu. Sekcia KIID v prípade použitia reprezentatívnej triedy musí obsahovať informáciu, ktoré ďalšie triedy reprezentatívna trieda zahŕňa s použitím označenia tried podľa prospektu (štátutu).

## 9. PRECHOD NA KIID

Prechod na KIID upravujú prechodné ustanovenia § 213 ods. 11 až 13 zákona. Tieto prechodné ustanovenia vychádzajú z príslušných článkov smernice UCITS a taktiež z usmernenia CESR k prechodu na KIID.<sup>32</sup>

Zjednodušené prospekty „starých“ fondov vytvorených pred účinnosťou nového zákona je potrebné nahradiť do 30. júna 2012. Taktiež sa uznávajú aj zjednodušené prospekty notifikovaných zahraničných UCITS fondov, ktoré sa na Slovensku predávajú.

Správčovské spoločnosti teda majú až ročnú lehotu na prechod na KIID. Národná banka Slovenska považuje KIID za jeden z hlavných inštitútov smerujúcich k posilneniu ochrany investorov. Preto považuje za potrebné, aby správčovské spoločnosti využili prechodné

<sup>32)</sup> Dokument „Guidelines - Transition from the Simplified Prospectus to the Key Investor Information document“, Ref: CESR/10-1319; <http://www.cesr.eu/index.php?docid=7334>

obdobie na kvalitnú prípravu KIID pre nimi spravované podielové fondy. KIID, ktoré nebudú spĺňať účely predpokladané zákonom, t.j. stručnosť, orientácia na základné informácie o povahe a rizikách fondu, zrozumiteľnosť pre investora a samotný súlad s Nariadením, nebudú v súlade so zákonom.

Národná banka Slovenska odporúča prechodné obdobie podľa zákona využiť nielen na prípravu, ale aj na testovanie nových KIID. Ako dobrá prax sa odporúča návrhy KIID konzultovať s distribútormi, najlepšie priamo s osobami, ktoré predávajú podielové fondy, či už ide o finančných sprostredkovateľov alebo zamestnancov pobočiek „kamenných“ finančných inštitúcií. Ak bude KIID zrozumiteľný pre tento okruh osôb, existuje predpoklad, že bude môcť byť zrozumiteľný alebo vysvetlený aj neprofesionálnym investorom. Okrem toho ako dobrá prax sa odporúča aj prípadná druhá fáza testovania KIID na vzorke neprofesionálnych investorov, najmä z pohľadu jeho zrozumiteľnosti.

Národná banka Slovenska zastáva názor, že prechodné obdobie podľa § 213 ods. 11 až 13 zákona nie dotknuté povinnosťami správcovskej spoločnosti po zosúladení štatútov podielových fondov. Podľa § 213 ods. 6 zákona je správcovská spoločnosť je povinná do 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia Národnej banky Slovenska o zmene a doplnení štatútov podľa § 213 ods. 5 zákona vykonať príslušné zmeny v predajnom prospekte, zverejniť zmeny v predajnom prospekte a kľúčové informácie pre investorov a bezodkladne písomne informovať Národnú banku Slovenska o splnení týchto povinností; týmto nie sú dotknuté ustanovenia § 213 ods. 11 až 13 zákona. Na základe tohto je možné konštatovať, že ak dôjde k právoplatnosti predmetného rozhodnutia Národnej banky Slovenska kedykoľvek pred koncom prechodnej lehoty, neznamená to jej skrátenie 30-dňovou lehotou podľa § 213 ods. 6. V každom prípade v súlade s ustanovením § 213 ods. 11 zákona musia byť zjednodušené predajné prospekty podielových fondov vytvorených pred účinnosťou nového zákona nahradené kľúčovými informáciami pre investorov. Ak dôjde k právoplatnosti predmetného rozhodnutia Národnej banky Slovenska kedykoľvek po skončení tejto prechodnej lehoty, ustanovenia § 213 ods. 6 sa aplikuje a ak je to v súvislosti so zosúladením štatútu potrebné aj aktualizovať dokument kľúčových informácií pre investorov.

V Bratislave dňa 6. marca 2012

**Ing. Vladimír Dvořáček v. r.**  
**výkonný riaditeľ**  
**útvaru dohľadu nad finančným trhom**

## PRÍLOHA I – VZOROVÝ KIID

Tento vzorový KIID je potrebné čítať v súlade s manuálom.

<b>Kľúčové informácie pre investorov</b>								
<p>Tento dokument vám poskytuje kľúčové informácie pre investorov o tomto fonde. Nejde o marketingový materiál. Tieto informácie sú povinné podľa zákona a ich cieľom je pomôcť vám pochopiť povahu a riziká spojené s investovaním do tohto fondu. Mali by ste si tieto informácie prečítať, aby ste dokázali urobiť informované rozhodnutie, či do podielového fondu investovať.</p>								
<p><b>123 akciový otvorený podielový fond, XYZ správ. spol., a.s.</b></p> <p>Tento fond je spravovaný spoločnosťou XYZ Asset Management, správ. spol., a.s. členom skupiny XYZ.</p>								
<b>Ciele a investičná politika</b>								
<p>Cieľom fondu je dosahovať dlhodobý výnos z rastu hodnoty akcií.</p> <p>Spoločnosť investuje majetok vo fonde do</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Akcií z indexu Dow Jones Industrial Average</li> <li>• Akcií verejne obchodovaných fondov (ETF)</li> </ul> <p>Spoločnosť investuje na základe vlastného uváženia a takým spôsobom, aby zhodnotenie vašej investície dosiahlo aspoň zhodnotenie indexu Dow Jones Industrial Average. Index zobrazuje ako boli obchodované akcie vybraných veľkých amerických spoločností.</p> <p>Dosahované výnosy sa denne zahŕňajú do hodnoty vašich podielových listov.</p>	<p>Spoločnosť používa aj finančné deriváty, aby zabezpečila vaše investície proti pohybu kurzu amerického dolára voči euru. Najviac 20% majetku vo fonde môže zostať nezabezpečených.</p> <p>Vaše podielové listy si môžete nechať vyplatiť na požiadanie za aktuálnu hodnotu, ktorú spoločnosť vypočítava ku každému pracovnému dňu. (Uplatňujeme výstupný poplatok - pozrite sa aj na sekciu Poplatky).</p> <p><u>Odporúčanie:</u> Investícia do tohto fondu pre Vás nemusí byť vhodná, ak plánujete vaše peniaze použiť skôr ako do 7 rokov.</p>							
<b>Profil rizík a výnosnosti</b>								
<p><b>Ukazovateľ rizík a výnosov</b></p> <p style="text-align: center;"> <span style="float: left;">Nižšie riziko</span> <span style="float: right;">Vyššie riziko</span>  <span style="float: left;">Typicky nižšie výnosy</span> <span style="float: right;">Typicky vyššie výnosy</span> </p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="width: 20px; text-align: center;">1</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">2</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">3</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">4</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">5</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">6</td> <td style="width: 20px; text-align: center;">7</td> </tr> </table> <p><b>Čo toto znamená?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Historické údaje, ktoré sme použili na výpočet ukazovateľa, nemusia byť spoľahlivým indikátorom budúceho profilu rizík fondu.</li> <li>• Nie je zaručené, že sa časom táto kategória nezmení.</li> <li>• Ani najnižšia kategória neoznačuje bezrizikovú investíciu.</li> <li>• Tento fond je vo vyššej kategórii rizika, pretože investuje do akcií. Jeho hodnota môže viac stúpať a klesať.</li> </ul>	1	2	3	4	5	6	7	<p><b>Ďalšie dôležité riziká, ktoré ukazovateľ nezachytáva:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Riziko likvidity:</b> Akcie a ETF, do ktorých spoločnosť investuje sú bežne veľmi likvidné. V extrémnych prípadoch však môže byť ich likvidita nižšia a nebude ich možné predať.</li> <li>• <b>Riziko protistrany:</b> Spoločnosť používa finančné deriváty na zabezpečovanie. Ak protistrany v derivátoch nedodržia svoje povinnosti, môže dôjsť k strate.</li> </ul> <p>Menové riziko kurzu amerického dolára voči euru je zabezpečené finančnými derivátmi minimálne na 80 %.</p>
1	2	3	4	5	6	7		

## Poplatky

Poplatky, ktoré platíte, slúžia na úhradu nákladov na správu Fondu, vrátane nákladov na marketing a distribúciu. Tieto poplatky znižujú potenciálny výnos vašej investície.

### Výška poplatkov sa v budúcnosti môže na základe rozhodnutia Spoločnosti meniť.

Jednorazové poplatky strhnuté pred alebo po vašej investícii

<b>Vstupný poplatok</b>	2%
<b>Výstupný poplatok</b>	1%

Toto sú maximálne poplatky, ktoré sa môžu strhnúť z vašej investície alebo pred vyplatením vašej investície.

Poplatky strhávané z fondu počas roka

<b>Priebežné poplatky</b>	2,12%
---------------------------	-------

Poplatky strhávané z fondu počas roka za určitých podmienok

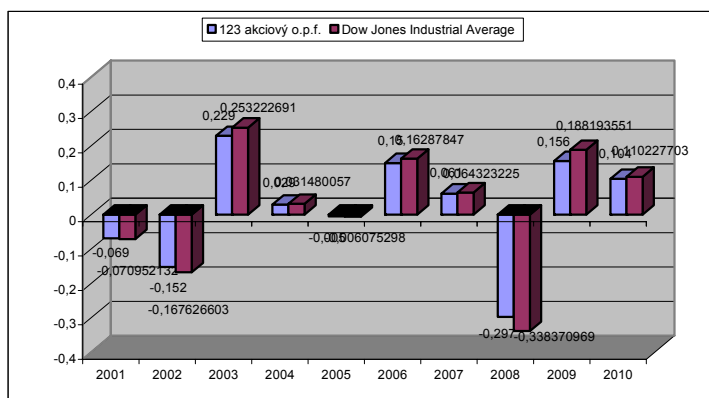
<b>Výkonnostný poplatok</b>	žiadny
-----------------------------	--------

Uvedený **vstupný a výstupný poplatok** sú maximálne hodnoty. V niektorých prípadoch môžete zaplatiť menej - viac informácií získate u distribútora

Uvedené **priebežné poplatky** su založené na výdavkoch z fondu za rok 2010. Výška sa môže z roka na rok odlišovať. Nie sú zahrnuté: Transakčné náklady, s výnimkou vstupných a výstupných poplatkov platených fondom pri investíciách do iných fondov (ETF)

Viac informácií o poplatkoch a nákladoch nájdete na str. 6 v sekcii "Náklady spojené so správou fondu" predajného prospektu, ktorý je sprístupnený na [www.xyzam.sk](http://www.xyzam.sk)

## Minulá výkonnosť



Uvedená minulé výkonnosť nie je predpokladom budúcej výkonnosti fondu

Vstupný a výstupný poplatok neboli zahrnuté do výpočtu.

Fond bol vytvorený v roku 1998.

Výkonnosť fondu sa počíta v EUR.

## Praktické informácie

Depozitárom Fondu je XYZ banka, a.s., Hviezдне námestie 10, 821 05 Bratislava 1.

Ďalšie informácie o fonde, aktuálny štatút, predajný prospekt a najnovšie správy o hospodárení môžete získať bezplatne v slovenskom jazyku v pobočkách XYZ banky alebo u autorizovaných distribútorov a aj na internetovej stránke [www.xyzam.sk](http://www.xyzam.sk). Rovnako tu nájdete aj aktuálne ceny vašich podielových listov.

Na investíciu do fondu sa vzťahuje zákon o dani z príjmov a príslušné zmluvy o zamedzení dvojitého zdanenia. To znamená napríklad, že zisk z vašej investície môže byť predmetom zrážkovej dane.

**Bližšie informácie o zdaňovaní podielových listov nájdete v časti 2. predajného prospektu Fondu.**

**Spoločnosť XYZ Asset Management, správ. spol., a.s. môže niesť hmotnú zodpovednosť výhradne na základe takého výroku obsiahnutého v tomto dokumente, ktorý je zavádzajúci, nepresný alebo nekonzistentný s príslušnými časťami predajného prospektu fondu.**

Fond je povolený v Slovenskej republike a jeho správa podlieha dohľadu Národnej banky Slovenska.

Spoločnosť XYZ Asset Management, správ. spol., a.s. je povolená v Slovenskej republike a podlieha dohľadu Národnej banky Slovenska.

Tieto kľúčové informácie sú aktualizované k 1.4.2012.

## PRÍLOHA II – POSTUP VÝPOČTU SRRII

1. Z príslušných hodnôt podielov v podielovom fonde za posledných 5 rokov (hodnota zbraná vždy v rovnaký deň na konci príslušného týždňa alebo mesiaca v prípade, ak sa hodnota podielu nevypočítava denne, ale napr. mesačne) sa **vypočítajú** príslušné **týždenné výnosy (r<sub>f</sub>t)** vyjadrené v percentách za obdobie posledných 5 rokov spôsobom, ako je znázornené v tabuľke nižšie. V týždenných výnosoch sa zohľadňujú aj prípadné vyplatené výnosy, ak ich z majetku v podielovom fonde podľa jeho štatútu vypláca.

Týždeň	1	2	3	4	5
Hodnota podielu	100	96	89	86	90
Vyplatenie výnosov	Nie	Nie	5	Nie	Nie
<b>Týždenné výnosy v %</b>		<b>-4,00%</b>	<b>-2,08%</b>	<b>-3,37%</b>	<b>4,65%</b>
Podrobnosti výpočtu		(96-100)/100	((89+5)-96)/96	(86-89)/89	(90-86)/86

2. **Vypočíta sa aritmetický priemer príslušných výnosov (r<sub>f</sub>)** z majetku v podielovom fonde jednotlivých týždenných alebo mesačných výnosov (r<sub>f</sub>t) vypočítaných podľa odseku 1. Aritmetický priemer týchto výnosov sa **vypočíta z počtu období T = 260 v prípade týždenných výnosov** – tento počet predstavuje 260 týždňov za 5 rokov (52 týždňov za rok x 5 rokov) alebo v prípade mesačných výnosov sa aritmetický priemer vypočíta z počtu období T=60 - tento počet predstavuje 60 mesiacov za 5 rokov (12 mesiacov za rok x 5 rokov).

$$\bar{r}_f = \frac{1}{T} \sum_{t=1}^T r_{f,t}$$

kde  $r_{f,t}$  je príslušný týždenný alebo mesačný výnos vypočítaný podľa odseku 1.

3. **Volatilita fondu  $\sigma_f$**  na ročnej báze sa vypočíta podľa nasledovného vzorca:

$$\sigma_f = \sqrt{\frac{m}{T-1} \sum_{t=1}^T (r_{f,t} - \bar{r}_f)^2}$$

kde  $r_{f,t}$  je príslušný týždenný alebo mesačný výnos vypočítaný podľa odseku 1,

$\bar{r}_f$  je aritmetický priemer týždenných alebo mesačných výnosov vypočítaný podľa odseku 2,

$m = 52$  v prípade použitia týždenných výnosov (52 týždňov za rok) alebo

$m = 12$  v prípade použitia mesačných výnosov (12 mesiacov za rok)

$T = 260$  v prípade použitia týždenných výnosov (260 týždňov za 5 rokov) alebo

$T = 60$  v prípade použitia mesačných výnosov (60 mesiacov za 5 rokov)

4. **Podielový fond sa priradí** podľa ročnej volatility, vypočítanej podľa odseku 3, **do príslušnej triedy rizika (1 až 7)**, ktorá zodpovedá príslušnému pásmu ročného intervalu volatility podľa nasledovnej tabuľky:

Trieda rizík	Intervaly volatility	
	rovné alebo vyššie	menej ako
1	0%	0,5%
2	0,5%	2%
3	2%	5%
4	5%	10%
5	10%	15%
6	15%	25%
7	25%	

5. Zaradenie podielového fondu do príslušnej triedy rizík podľa príslušného intervalu volatility sa premietne do syntetického ukazovateľa rizík a výnosnosti (SRRI) v podobe jeho vyjadrenia v grafe škály rizík a výnosnosti, ktorý zodpovedá celému číslu 1 až 7. SRRI sa dopĺňa grafickým alebo vizuálnym vysvetlením. **Príklad SRRI fondu, ktorý spadol do kategórie 6 je uvedený v prílohe I.**